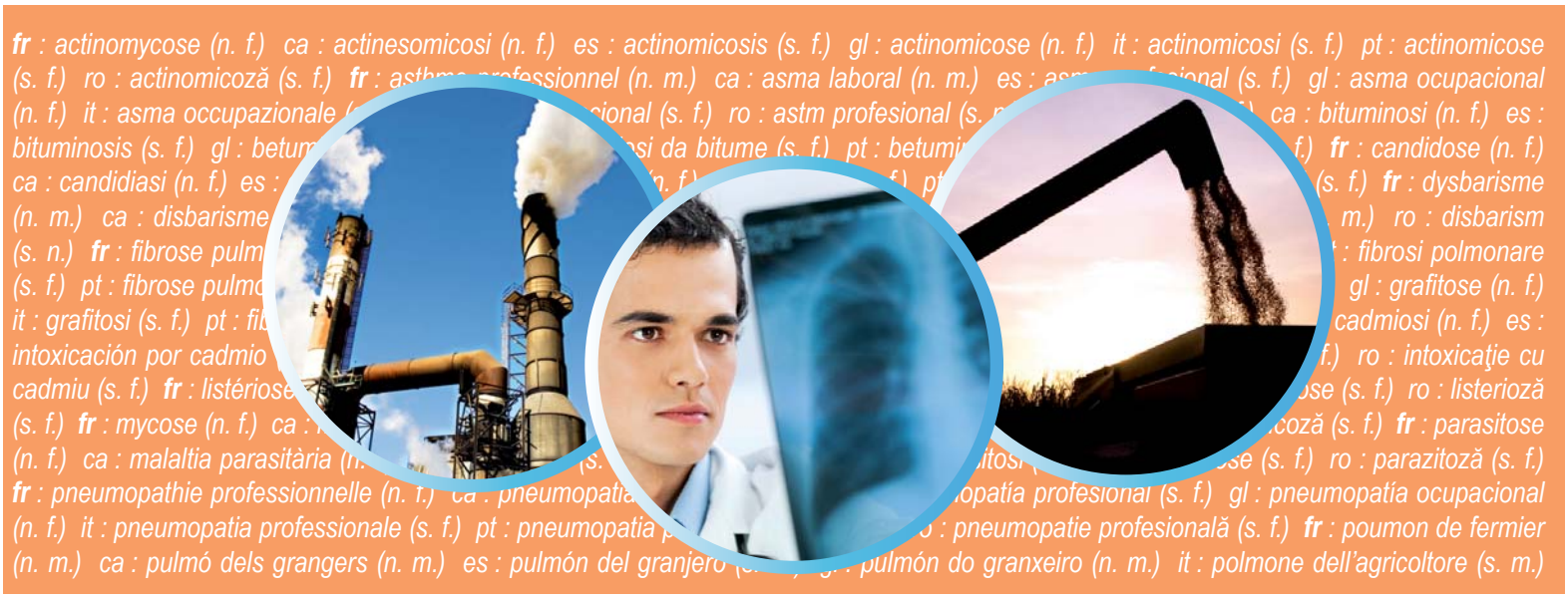

fr *: actinomycose (n. f.) ca : actinesomicosi (n. f.) es : actinomicosis (s. f.) gl : actinomicose (n. f.) it : actinomicosi (s. f.) pt : actinomicose (s. f.) ro : actinomicoză (s. f.)* ***fr*** *: asthme professionnel (n. m.) ca : asma laboral (n. m.) es : asma profesional (s. f.) gl : asma ocupacional (n. f.) it : asma occupazionale (s. f.) ro : astm profesional (s. f.) ca : bituminosi (n. f.) es : bituminosis (s. f.) gl : betuminosi da bitume (s. f.) pt : betuminose (s. f.)* ***fr*** *: candidose (n. f.) ca : candidiasi (n. f.) es : candidiasis (s. f.)* ***fr*** *: dysbarisme (n. m.) ca : disbarisme (n. m.) ro : disbarism (s. n.)* ***fr*** *: fibrose pulmonaire (s. f.) es : fibrosis pulmonar (s. f.) pt : fibrose pulmonar (s. f.) gl : grafitose (n. f.) it : grafitosi (s. f.) pt : fibrose grafítica (s. f.) cadmiosi (n. f.) es : intoxicación por cadmio (s. f.) ro : intoxicaţie cu cadmiu (s. f.)* ***fr*** *: listériose (s. f.) es : listeriosis (s. f.) ro : listerioză (s. f.)* ***fr*** *: mycose (n. f.) ca : micosi (s. f.) es : micosis (s. f.) ro : micoză (s. f.)* ***fr*** *: parasitose (n. f.) ca : malaltia parasitària (n. f.) es : parasitosis (s. f.) ro : parazitoză (s. f.)* ***fr*** *: pneumopathie professionnelle (n. f.) ca : pneumopatia professional (s. f.) es : neumopatía profesional (s. f.) gl : pneumopatía ocupacional (n. f.) it : pneumopatia professionale (s. f.) pt : pneumopatia profissional (s. f.) ro : pneumopatie profesională (s. f.)* ***fr*** *: poumon de fermier (n. m.) ca : pulmó dels grangers (n. m.) es : pulmón del granjero (s. m.) gl : pulmón do granxeiro (n. m.) it : polmone dell'agricoltore (s. m.)*

Français Català Español Galego Italiano Português Română English

Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles

fr ca es gl it pt ro en

Realiter
Xarxa Panllatina de Terminologia
Red Panlatina de Terminología
Réseau Panlatin de Terminologie
Rede Panlatina de Terminoloxía
Rete Panlatina di Terminologia
Rede Panlatina de Terminologia
Reţeaua Panlatină de Terminologie

Office québécois de la langue française

Québec

Français Català Español Galego Italiano Português Română English

fr Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles

ca Vocabulari panllatí de les pneumopaties professionals

es Vocabulario panlatino de las neumopatías profesionales

gl Vocabulario panlatino de pneumopatías ocupacionais

it Vocabolario panlatino delle pneumopatie professionali

pt Vocabulário panlatino de pneumopatias profissionais/ocupacionais

ro Vocabular panlatin de pneumopatii profesionale

---

en Pan-Latin Occupational Lung Diseases Vocabulary

Office québécois de la langue française
750, boulevard Charest Est, RC
Québec (Québec) G1K 9K4

Office québécois de la langue française
Édifice Camille-Laurin
125, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) H2X 1X4

Données de catalogage avant publication

Vedette principale au titre

Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles.

Québec : Office québécois de la langue française, 2012.

Comprend un index général multilingue.

Texte en français, en catalan, en espagnol, en galicien, en italien, en portugais, en roumain et en anglais.

ISBN Version imprimée : 978-2-550-66593-9
ISBN Version électronique : 978-2-550-66594-6

1. Poumons – Maladies – Dictionnaires polyglottes 2. Pneumologie – Dictionnaires polyglottes 3. Médecine du travail – Dictionnaires polyglottes I. Office québécois de la langue française II. Realiter

RC 756 616 .24

Français Català Español Galego Italiano Português Română English

Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles

fr ca es gl it pt ro en

Realiter
Xarxa Panllatina de Terminologia
Red Panlatina de Terminología
Réseau Panlatin de Terminologie
Rede Panlatina de Terminoloxía
Rete Panlatina di Terminologia
Rede Panlatina de Terminologia
Rețeaua Panlatină de Terminologie

Office québécois de la langue française

Québec

Vocabulaire édité par l'Office québécois de la langue française (OQLF).

Coordination du projet panlatin
Tina Célestin, Direction générale des services linguistiques, OQLF
Xavier Darras, Direction générale des services linguistiques, OQLF

Préparation du manuscrit panlatin
Denis Godbout, Direction générale des services linguistiques, OQLF

Conception graphique
Liliane Bernier, Direction des communications, OQLF

Développement et soutien informatique
Micaël Levesque, Direction des technologies de l'information, OQLF

Bureautique
Ariane Royer, Jacques Duplain et Denis Godbout, Direction générale des services linguistiques, OQLF

Révision
Micheline Savard, Direction générale des services linguistiques, OQLF

Le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* est téléchargeable en format PDF à partir du site de l'Office québécois de la langue française [http://www.oqlf.gouv.qc.ca/] et à partir du site du Réseau panlatin de terminologie (Realiter) [http://www.realiter.net/].

Le contenu de cette publication est également diffusé sur Internet dans *Le grand dictionnaire terminologique* [http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/].

Le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* reste la propriété des organisations et des partenaires mentionnés dans les pages liminaires. Pour obtenir l'autorisation de réutiliser le contenu de cet ouvrage, il faudra s'adresser à l'éditeur, l'Office québécois de la langue française.

© Gouvernement du Québec, 2012

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2012
ISBN Version imprimée : 978-2-550-66593-9
ISBN Version électronique : 978-2-550-66594-6

Recherche terminologique

Le *Vocabulaire des pneumopathies professionnelles*, par Cécile Comeau, publié en 1996 a servi à l'élaboration de la présente version multilingue.

Français et anglais

Cécile Comeau, OQLF

Catalan

Jordi Bover, Termcat, Barcelona

Adrien Bagarry, Termcat, Barcelona

Magdalena Ramon, Gabinet de Terminologia, Universitat de les Illes Balears, Palma

Ines Burguera, Gabinet de Terminologia, Universitat de les Illes Balears, Palma

Francesc Galera, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra

Núria Martínez Aparicio, Servei Assistencial de Salut, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra

Espagnol

Alicia Fatima Gómez Sánchez, Fundación Centro Nacional de Investigaciones Cardiovasculares, Madrid, España

Silvia Sánchez Cuéllar, Servicio de Neumología, Hospital Universitario de la Princesa, Madrid, España

María Pozzi, El Colegio de México, México

Ían del Conde, Mount Sinai Hospital, New York

Galicien

Xavier Gómez Guinovart, Grupo de Investigación en Tecnoloxías e Aplicacións da Lingua Galega (Grupo TALG) da Universidade de Vigo

Xosé María Gómez Clemente, Grupo TALG da Universidade de Vigo

Mar Villar Zamuz, Grupo TALG da Universidade de Vigo

Mari Carmen Rodríguez Álvarez, Complexo Hospitalario Cristal Piñor de Ourense

Italien

Maria Teresa Zanola, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Italia

Maria Francesca Bonadonna, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Italia

Elena Borghetti, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Italia

Valentina Fiora, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Italia

Portugais

Brésil

Maria José Bocorny Finatto, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), Departamento de Lingüística, Filologia e Teoria Literária, Brasil

Marcos Goldnadel, UFRGS, Departamento de Lingüística, Filologia e Teoria Literária, Brasil

Carlos Nunes Tietboehl Filho, Faculdade de Medicina da UFRGS, Hospital de Clínicas de Porto Alegre, Brasil

Danilo Blank, Faculdade de Medicina da UFRGS, Hospital de Clínicas de Porto Alegre, Brasil

Os equivalentes do Brasil contaram com a colaboração de 84 alunos [clique aqui para ver os nomes] de duas turmas da disciplina de Terminologia II do curso de Tradução da UFRGS

Portugal

Maria Teresa Lino, Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa (CLUNL), Portugal

Madalena Contente, CLUNL, Portugal

Maria de Lurdes Garcia, CLUNL, Portugal

Sara Travessos, CLUNL, Portugal

Roumain

Doina Butiurca, Universitatea „Petru Maior" Târgu-Mureş, Târgu-Mureş, România

Cristina Alice Toma, Universitatea Politehnică din Bucureşti (UPB), România

Angela Bidu-Vranceanu, UPB, România

Carmen Raris, UPB, România

Violeta Leu, UPB, România

Andreea-Victoria Grigore, UPB, România

Oana Niculescu, UPB, România

Remerciements

L'Office québécois de la langue française tient également à remercier tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration du contenu de cet ouvrage et à sa publication.

Table des matières

Préface 8

Introduction 9

Vocabulaire 13

Index général 63

Préface

L'Office québécois de la langue française (OQLF) et le Réseau panlatin de terminologie (Realiter) sont heureux de présenter le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles*.

C'est en juin 2009, lors de la onzième réunion générale de Realiter, que l'Office a proposé aux membres du réseau d'élaborer dans leur langue, en s'appuyant sur ses propres recherches, la terminologie utilisée dans le domaine des pneumopathies professionnelles. L'OQLF a alors accepté d'agir comme coordonnateur de ce projet devant conduire à la publication d'un vocabulaire panlatin.

Les pneumopathies professionnelles sont des affections de l'appareil respiratoire causées ou favorisées par l'inhalation d'agents pathogènes de toute nature qu'on trouve dans l'environnement dans lequel des travailleurs et des travailleuses accomplissent leurs tâches quotidiennes, ou par l'exposition à de tels agents. En ce début du XXIe siècle, la santé de ces personnes est devenue une préoccupation importante et un enjeu majeur dans la plupart de nos sociétés. La reconnaissance de la nécessité de protéger la santé des individus dans leur environnement professionnel a agi en faveur du développement de ce domaine de la médecine qui étudie spécifiquement les maladies pulmonaires dont on trouve l'origine dans les milieux de travail.

Le Réseau panlatin de terminologie (Realiter), créé en 1993 à l'initiative de l'Union latine, a pour objectif général de favoriser un développement harmonisé des langues néolatines, compte tenu de leur origine commune et de leur recours à des modes de formation lexicale voisins. La méthode d'élaboration des ouvrages panlatins rapproche donc les institutions et les experts travaillant dans le domaine de la terminologie dans les différents pays de langue française, catalane, espagnole, galicienne, italienne, portugaise et roumaine, et leur permet de collaborer à la réalisation de certains outils qui font défaut à toute la latinité.

Enfin, en publiant le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles*, l'Office québécois de la langue française vise à poursuivre dans ce domaine la promotion et la diffusion non seulement du français, mais aussi des autres langues romanes qui réclament leur place légitime dans les ouvrages médicaux, aux côtés de l'anglais.

Direction générale des services linguistiques
Office québécois de la langue française

Introduction

Méthode de recherche

Pour les besoins de ce projet panlatin portant sur les pneumopathies professionnelles, l'Office québécois de la langue française (OQLF) a créé une nomenclature de 161 concepts à partir du *Vocabulaire des pneumopathies professionnelles*, un ouvrage bilingue anglais-français qu'il a publié sur support papier en 1996. Les termes que contient ce vocabulaire se trouvent également dans *Le grand dictionnaire terminologique* (http://www.gdt.oqlf.gouv.qc.ca/), consultable en ligne.

Cette momenclature a servi à l'élaboration d'un ensemble terminologique comportant des termes français, des termes anglais et des définitions en français. C'est à partir de cet ensemble français-anglais que les autres participants du projet panlatin ont effectué la recherche terminologique nécessaire afin de fournir les équivalents appropriés dans leur langue respective, en l'occurrence le catalan, l'espagnol, le galicien, l'italien, le portugais et le roumain. Ils sont ainsi responsables du choix de ces équivalents.

Enfin, au moment de la préparation du manuscrit panlatin, les nomenclatures de chacune des langues traitées ont été fusionnées. C'est le personnel de l'Office qui s'est chargé, avec la collaboration des auteurs, d'assurer la cohérence de leur présentation.

Présentation des données du vocabulaire panlatin

Le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* compte 161 concepts. Il présente, pour chacun de ces concepts, des dénominations dans huit langues différentes : le français, le catalan, l'espagnol, le galicien, l'italien, le portugais, le roumain et, enfin, l'anglais.

Chaque concept fait l'objet d'un article qui porte un numéro. Comme le français est la langue de départ de la recherche terminologique, le terme français est présenté en premier, en caractères gras et précédé de son code de langue. Le concept de chaque article est défini en français. Ensuite, sous la définition, précédés de leur code de langue respectif, figurent les équivalents proposés dans les autres langues. Les termes anglais apparaissent, à titre indicatif, à la fin de l'article.

Excepté pour l'anglais, tous les termes sont suivis, entre parenthèses, d'un indicatif de grammaire adapté à la langue considérée. Le système de notation de ces indicatifs respecte la *Norme sur les indicatifs de grammaire dans les travaux terminologiques de Realiter* (http://www.realiter.net/spip.php?article1906).

Les codes de langue utilisés sont tirés de la norme ISO 639-1, *Codes pour la représentation des noms de langue — Partie 1 : Code alpha-2* :

fr français
ca catalan
es espagnol
gl galicien
it italien
pt portugais
ro roumain
en anglais

Certains termes peuvent être accompagnés de synonymes ou d'une marque topolectale.

Pour ce qui est des synonymes, ils figurent directement sous le premier terme proposé dans chaque langue, et chacun d'entre eux est écrit sur une ligne distincte.

Dans le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles*, des marques topolectales ont été utilisées pour identifier les termes employés particulièrement en Espagne [ES], au Mexique [MX], au Brésil [BR], au Portugal [PT], aux États-Unis [US] et en Grande Bretagne [GB]. Ces marques sont indiquées entre crochets après l'indicatif de grammaire. Elles sont tirées de la norme ISO 3166-1, *Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions — Partie 1 : Codes de pays*. Les termes communs aux États et pays s'exprimant dans la même langue ne portent pas de marque topolectale.

L'exemple suivant illustre la présentation qui a été adoptée dans les articles du vocabulaire :

108. *fr* morve (n. f.)

farcin (n. m.)
Anthropozoonose grave et rare, causée par le bacille Malleomyces mallei, transmissible accidentellement à l'homme par les équidés.

ca borm (n. m.)
es muermo (s. m.)
enfermedad de glanders (s. f.) [MX]
equinia (s. f.) [MX]
gl mormo (n. m.)
farcinose (n. f.)
it morva (s. f.)
farcino (s. m.)
pt lamparão (s. m.) [BR]
laparão (s. m.) [PT]
mormo (s. m.) [BR]
morvo (s. m.) [PT]

ro morvă (s. f.)
farcin (s. n.)

en glanders
farcy

L'ouvrage comporte un index général multilingue. Chaque terme présenté dans l'index est suivi de l'indication de la langue à laquelle il appartient et d'un nombre qui renvoie au numéro de l'article où on le trouve et où sont énumérés ses équivalents dans les autres langues.

Vocabulaire

fr ca es gl it pt ro en

1. *fr* actinomycose (n. f.)

actinobactériose (n. f.)
maladie de Rivalta (n. f.)

Maladie infectieuse chronique et granulomateuse, localisée dans les formes cervico-faciale, pleuro-pulmonaire et abdominale ou encore généralisée, caractérisée par des lésions fistulisées à sinus multiples, desquelles suinte un liquide contenant des granules jaunes.

ca actinesomicosi (n. f.)
es actinomicosis (s. f.)
enfermedad de Rivalta (s. f.)
gl actinomicose (n. f.)
mandíbula avultada (n. f.)
mandíbula inchada (n. f.)
it actinomicosi (s. f.)
pt actinomicose (s. f.)
ro actinomicoză (s. f.)
actinobacterioză (s. f.)
boală Rivalta (s. f.)
en actinomycosis
ray-fungus disease

2. *fr* adiaspiromycose (n. f.)

Mycose pulmonaire des petits rongeurs sauvages, due à deux espèces de champignons, *Emmonsia parva* et *Emmonsia crescens*, pouvant exceptionnellement atteindre l'homme, chez qui elle détermine une affection généralement asymptomatique.

ca adiaspiromicosi (n. f.)
es adiaspiromicosis (s. f.)
adiaspiromicosis pulmonar (s. f.) [MX]
adiaspirosis (s. f.) [MX]

gl adiaspiromicose (n. f.)
it adiaspiromicosi (s. f.)
pt adiaspiromicose (s. f.) [PT]
adiaspiromicose humana (s. f.) [BR]
adiaspiromicose pulmonar (s. f.) [BR]
ro adiaspiromicoză (s. f.)

en adiaspiromycosis
adiaspirosis

3. *fr* aluminose (n. f.)

Pneumoconiose fibrogène du groupe des silicatoses, provoquée par l'inhalation de particules contenant du silicate d'alumine.

ca aluminosi (n. f.)
aluminosi pulmonar (n. f.)
es aluminosis (s. f.)
neumoconiosis por aluminio (s. f.)
aluminosis del pulmón (s. f.) [MX]
pulmón de aluminio (s. m.) [MX]
gl aluminose (n. f.)
pneumoconiose por aluminio (n. f.)
it alluminosi (s. f.)
pneumoconiosi da alluminio (s. f.)
pt aluminose (s. f.)
pneumoconiose do alumínio (s. f.) [PT]
ro aluminoză (s. f.)

en aluminosis
aluminosis pulmonum
aluminum pneumoconiosis

4. *fr* alvéolite allergique extrinsèque (n. f.)

alvéolite allergique (n. f.)
pneumopathie d'hypersensibilité (n. f.)

Affection respiratoire immunologique liée à une alvéolite allergique due à une réaction d'hypersensibilité semi-retardée, déclenchée par l'inhalation de particules organiques antigéniques très diverses.

ca alveolitis al·lèrgica extrínseca (n. f.)
pneumonitis per hipersensibilitat (n. f.)
es alveolitis alérgica extrínseca (s. f.)
AAE (s. f.)
neumonitis por hipersensibilidad (s. f.)
NH (s. f.)
alveolitis alérgica (s. f.) [MX]
neumonía por hipersensibilidad (s. f.) [MX]
neumonitis alérgica (s. f.) [MX]
neumonitis supersticial alérgica (s. f.) [MX]
neumopatía inmunologica (s. f.) [ES]
neumopatía por hipersensibilidad (s. f.) [MX]
neumopatía por inhalación de antígenos orgánicos (s. f.) [MX]
gl pneumonía por hipersensibilidade (n. f.)
broncopneumonía (n. f.)
broncoalveolite (n. f.)
it alveolite allergica estrinseca (s. f.)
AAE (s. f.)
polmonite interstiziale da ipersensibilità (s. f.)
pt alveolite alérgica extrínseca (s. f.)
alveolite alérgica (s. f.) [BR]
alveolite do tipo alérgica (s. f.) [BR]
alveolite extrínseca alérgica (s. f.) [BR]
doença pulmonar imunológica (s. f.) [PT]
granumalomatose pulmonar (s. f.) [PT]
pneumonia de hipersensibilidade (s. f.) [BR]
pneumonia de hipersensibilidade crônica (s. f.) [BR]
pneumonia por hipersensibilidade (s. f.) [PT]
pneumonite alérgica (s. f.) [PT]
ro alveolită alergică extrinsecă (s. f.)
alveolită fibrinoasă (s. f.)
pneumonie prin hipersensibilitate (s. f.)
pneumopatie prin hipersensibilitate (s. f.)
alveolită alergică (s. f.)
alveolită alergică exogenă (s. f.)

en extrinsic allergic alveolitis [GB]
EAA [GB]
allergic alveolitis
allergic pneumonitis
allergic interstitial pneumonitis
hypersensitivity pneumonitis [US]
hypersensitivity pneumonia [US]

5. *fr* amiantose (n. f.)

asbestose (n. f.)

Pneumoconiose fibrogène évolutive grave appartenant au groupe des silicatoses, qui est liée à

l'inhalation prolongée ou massive de fibres ou de poussières d'amiante.

ca asbestosi (n. f.)
amiantosi (n. f.)
es asbestosis (s. f.)
amiantosis (s. f.) [MX]
gl asbestose (n. f.)
it asbestosi (s. f.)
pt asbestose (s. f.)
ro azbestoză (s. f.)

en asbestosis
amianthosis

6. *fr* amibiase (n. f.)

Parasitose causée par l'amibe *Entamoeba histolytica*.

ca amebosi (n. f.)
amebiasi (n. f.)
es amebiasis (s. f.)
amibiasis (s. f.) [MX]
entamoebiasis (s. f.) [MX]
entamibiasis (s. f.) [MX]
entamoebosis (s. f.) [MX]
entamoebiosis (s. f.) [MX]
gl amebíase (n. f.)
disentería amebiana (n. f.)
amebíase intestinal (n. f.)
it amebiasi (s. f.)
amoebiasi (s. f.)
entamebiasi (s. f.)
pt amebíase (s. f.)
disenteria amebiana (s. f.) [BR]
ro amibiază (s. f.)

en amebiasis
amoebiasis
entamebiasis
amebiosis
amoebiosis
amibiasis
amebosis
amoebosis

7. *fr* anthracose (n. f.)

pneumomélanose (n. f.)
pneumoconiose des houilleurs (n. f.)
pneumoconiose des mineurs de charbon (n. f.)

Pneumoconiose de surcharge liée à l'inhalation de particules de charbon et caractérisée, sur les coupes anatomopathologiques, par une poncturation noirâtre due à la présence de nodules charbonneux.

ca antracosi (n. f.)
pneumoconiosi (n. f.)
pneumomelanosi (n. f.)
es antracosis (s. f.)
asma de los mineros (s. f.)
enfermedad del pulmón negro (s. f.)
neumomelanosis (s. f.)
melanosis del pulmón (s. f.) [MX]
neumoconiosis de los carboneros (s. f.) [MX]
neumoconiosis del carbón (s. f.) [MX]
neumoconiosis de los mineros (s. f.) [ES]
neumoconiosis de los mineros de carbón (s. f.) [MX]
neumoconiosis de los mineros del carbón (s. f.) [ES]
pulmón de minero (s. m.) [MX]
pulmón de los mineros de carbón (s. m.) [MX]
pulmón negro (s. m.) [MX]
gl antracose (n. f.)
pneumomelanose (n. f.)
asma dos mineiros (n. f.)
tise dos mineiros (n. f.)
tise negra (n. f.)
pneumoconiose dos mineiros de carbón (n. f.)
it antracosi (s. f.)
pneumoconiosi dei lavoratori di carbone (s. f.)
pneumoconiosi del minatore di carbone (s. f.)
malattia del polmone nero (s. f.)
pt antracose (s. f.)
pulmão negro (s. m.)
melanedema (s. m.) [BR]
peneumoconiose do carvão (s. f.) [PT]
pneumoconiose (s. f.) [PT]
pneumoconiose do mineiro de carvão (s. f.) [PT]
pneumoconiose dos trabalhadores de carvão (s. f.) [BR]
pneumomelanose (s. f.) [BR]

pulmão de carvoeiro (s. m.) [BR]
pulmão de mineiro (s. m.) [BR]
ro antracoză (s. f.)
plămânul negru (s. m.)
pneumoconioza minerilor la cărbune (s. f.)
PMC (s. n.)

en anthracosis
lung melanosis
pneumomelanosis
coal workers' pneumoconiosis
coal miners' lung
coal miners' pneumoconiosis
coal pneumoconiosis
colliers' lung

8. *fr* anthracosilicose (n. f.)

Pneumoconiose à poussières mixtes résultant de l'association d'une anthracose et d'une silicose.

ca antracosilicosi (n. f.)
es antracosilicosis (s. f.)
gl antracosilicose (n. f.)
pneumoconiose por pos mixtos (n. f.)
it antracosilicosi (s. f.)
pt antracosilicose (s. f.)
ro antracosilicoză (s. f.)

en anthracosilicosis

9. *fr* anthropozoonose (n. f.)

Maladie infectieuse ou parasitaire des animaux vertébrés, domestiques ou non, qui est transmissible de l'animal à l'homme dans des conditions naturelles.

ca antropozoonosi (n. f.)
es antropozoonosis (s. f.)
gl antropozoonose (n. f.)
it antropozoonosi (s. f.)
pt antropozoonose (s. f.)
ro antropozoonoză (s. f.)

en anthropozoonosis

10. *fr* antimoniose (n. f.)

stibiose (n. f.)

Intoxication provoquée par la pénétration de l'antimoine dans l'organisme par voie digestive ou pulmonaire, ou par absorption percutanée, dont les symptômes comprennent des troubles digestifs, nerveux, cutanés, ainsi que l'irritation des yeux et des voies respiratoires supérieures.

ca intoxicació per antimoni (n. f.)
es intoxicación por antimonio (s. f.)
envenenamiento por antimonio (s. m.) [MX]
neumoconiosis por antimonio (s. f.) [MX]
antimoniosis (s. f.) [MX]
estibialismo (s. m.) [MX]
estibiosis (s. f.) [MX]
gl estibialismo (n. m.)
it intossicazione da antimonio (s. f.)
stibismo (s. m.)
pt intoxicação por antimónio (s. f.) [PT]
antimoniose (s. f.) [BR]
ro stibioză (s. f.)

en antimony poisoning
antimoniosis
antimony pneumoconiosis
stibialism

11. *fr* argyrie (n. f.)

argyrose (n. f.)

Coloration gris ardoisé de la peau et des muqueuses, due à une imprégnation des histiocytes par l'argent et consécutive à un contact professionnel avec des sels d'argent.

ca argíria (n. f.)
argiriasi (n. f.)
argirosi (n. f.)
es argiria (s. f.)
argiriasis (s. f.)
argirosis (s. f.)
gl arxiria (n. f.)
arxiríase (n. f.)
arxirose (n. f.)
it argiria (s. f.)
argirosi (s. f.)
pt argiria (s. f.)
argirose (s. f.)
argiríase (s. f.) [PT]

ro argirie (s. f.)
argiroză (s. f.)

en argyria
argyriasis
argyrosis

12. *fr* argyrisme (n. m.)

Intoxication chronique causée par une exposition professionnelle prolongée aux sels d'argent.

ca argirisme (n. m.)
es argirismo (s. m.)
melanismo metálico (s. f.)
envenenamiento por plata (s. m.) [MX]
intoxicación por plata (s. f.) [MX]
gl arxirismo (n. m.)
it argirismo (s. m.)
avvelenamento da argento (s. m.)
pt argirismo (s. m.)
intoxicação por prata (s. f.) [BR]
ro argirism (s. n.)

en argyrism
silver poisoning

13. *fr* arsenicisme (n. m.)

Intoxication chronique causée par contact cutané, par ingestion ou par inhalation d'arsenic, de sels ou de dérivés d'arsenic.

ca arsenicisme (n. m.)
es arsenicismo (s. m.)
arsenismo (s. m.) [MX]
arseniasis (s. f.) [MX]
envenenamiento por arsénico (s. m.) [MX]
intoxicación por arsénico (s. f.) [MX]
gl arsenicíase (n. f.)
arsenicismo (n. m.)
it arsenicismo (s. m.)
arsenicalismo (s. m.)
arsenismo (s. m.)
pt arsenicismo (s. m.)
arseníase (s. f.) [BR]
arsenicose (s. f.) [BR]
intoxicação por arsénico (s. f.) [PT]
ro arsenicism (s. n.)

en arsenic poisoning
arseniasis
arsenism
arsenicalism
arsenicism

14. *fr* ascaridiose (n. f.)

ascaridiase (n. f.)
ascariose (n. f.)

Parasitose due à *Ascaris lumbricoides*, des parasites intestinaux de l'ordre des Nématodes qui provoquent des troubles gastro-intestinaux et bronchopulmonaires, tels que la toux et la pneumonie, à cause de leurs migrations larvaires à travers les poumons.

ca ascariosi (n. f.)
ascaridiosi (n. f.)
es ascariasis (s. f.)
ascaridiasis (s. f.)
ascariosis (s. f.)
ascaridiasis pulmonar (s. f.) [MX]
ascaridiosis (s. f.) [MX]
ascaridiosis pulmonar (s. f.) [MX]
ascaridosis (s. f.) [MX]
lombricosis (s. f.) [ES]
gl ascaridíase (n. f.)
it ascaridiasi (s. f.)
ascariasi (s. f.)
pt ascaridíase (s. f.)
ascaridiose (s. f.) [PT]
ascaridose (s. f.) [PT]
lombricose (s. f.) [PT]
ro ascaridoză (s. f.)
ascaridioză (s. f.)

en ascariasis
ascaridiasis
ascaridosis
ascaridiosis
ascariosis

15. *fr* aspergillome (n. m.)

truffe aspergillaire (n. f.)

Lésion pulmonaire résultant du développement d'une boule fongique, constituée par un agrégat dense et souvent extensif de filaments mycéliens d'*Aspergillus fumigatus*, dans une cavité broncho-pulmonaire telle une bronche de calibre moyen, ou sur une lésion déjà préexistante comme une cavité tuberculeuse.

ca aspergil·loma (n. m.)
es aspergiloma (s. m.)
aspergiloma pulmonar (s. m.) [MX]
bola de hongos (s. f.) [MX]
bola fúngica (s. f.) [ES]
micetoma (s. m.) [ES]
trufa aspergilar (s. f.) [MX]
gl asperxiloma (n. m.)
bóla micótica (n. f.)
bóla fúnxica (n. f.)
it aspergilloma (s. m.)
pt aspergiloma (s. m.)
ro aspergilom (s. m.)

en aspergilloma
fungus ball
fungous ball

16. *fr* aspergillose (n. f.)

Mycose provoquée par le développement, dans l'organisme, de champignons filamenteux du genre *Aspergillus*, siégeant principalement dans l'appareil respiratoire au niveau du parenchyme pulmonaire, des bronches, de la plèvre ou d'une cavité néoformée.

ca aspergil·losi (n. f.)
aspergil·lomicosi (n. f.)
es aspergilosis (s. f.)
aspergilomicosis (s. f.)
aspergiliosis (s. f.) [MX]
micosis aspergilar (s. f.) [MX]
gl broncoasperxilose (n. f.)
asperxilose broncopulmonar (n. f.)
it aspergillosi (s. f.)
pt aspergilose (s. f.)
ro aspergiloză pulmonară (s. f.)

en aspergillosis
aspergillomycosis

17. *fr* asthme à la plume (n. m.)

Asthme qui est attribuable à l'inhalation de poussières contenant des plumes et du duvet.

ca asma de la ploma (n. m.)
es asma inducida por plumas (s. f.)
asma por plumas (s. f.) [MX]
asma provocada por plumas (s. f.) [MX]
gl alerxia ás plumas (n. f.)
it asma da piuma (s. f.)
pt alergia às penas (s. f.) [PT]
ro astmul provocat de pene (s. n.)

en feather pickers' disease
feather asthma

18. *fr* asthme aux animaux de laboratoire (n. m.)

Asthme attribuable à l'exposition aux phanères des petits animaux de laboratoire.

ca malaltia del personal de laboratori (n. f.)
es alergia a animales de laboratorio (s. f.)
alergia a los animales de laboratorio (s. f.) [ES]
pulmón de manipuladores de animales de laboratorio (s. m.) [MX]
pulmón de técnico de laboratorio de animales (s. m.) [MX]
gl alerxia aos animais de laboratorio (n. f.)
asma dos manipuladores de animais de laboratorio (n. f.)
it polmone dei lavoratori di laboratorio (s. m.)
pt doença dos trabalhadores de laboratórios de biologia (s. f.) [PT]
ro pneumopatia prin hipersensibilizare a laboranţilor (s. f.)

en laboratory animal dander allergy
LADA
animal dander allergy
animal handlers' lung
laboratory animal allergy

19. *fr* asthme des emballeurs de viande (n. m.)

Asthme dû à l'inhalation de produits de décomposition du polychlorure de vinyle ou aux fumées émises par le chauffage des étiquettes appliquées sur la pellicule de plastique.

ca asma dels envasadors d'aliments (n. m.)
es asma de los embaladores de carne (s. f.)
asma de los empacadores de carne (s. f.) [MX]
gl asma dos procesadores de carne (n. f.)
it asma degli impacchettatori di carne (s. f.)
pt alergia dos embaladores de carne (s. f.) [PT]
ro astmul carmangierilor (s. n.)

en meat-wrappers' asthma

20. *fr* asthme des imprimeurs (n. m.)

Asthme provoqué par la gomme arabique chez les travailleurs de l'imprimerie.

ca asma dels impressors (n. m.)
es asma de los impresores (s. f.)
enfermedad de los linotipistas (s. f.) [MX]
gl asma dos impresores (n. f.)
it asma degli stampatori (s. f.)
pt asma dos tipógrafos (s. f.) [PT]
alergia à goma arábica (s. f.) [PT]
ro astmul tipografilor (s. n.)

en printers' asthma

21. *fr* asthme des meuniers (n. m.)

Asthme survenant peu après l'inhalation de poussières de céréales soulevées pendant le travail.

ca asma dels moliners (n. m.)
es asma de los molineros (s. f.)
asma de molinero (s. f.) [MX]
asma por granos de cereal (s. f.) [MX]
tos de molinero (s. f.) [MX]
gl asma dos muiñeiros (n. f.)
asma dos traballadores de muíños (n. f.)
alerxia ao po dos cereais (n. f.)
it malattia da curculionide del frumento (s. f.)
polmone del mugnaio (s. m.)
asma da cereali (s. f.)
pt asma dos moleiros (s. f.) [PT]
asma do moleiro (s. f.) [BR]
alergia aos grãos de cereais (s. f.) [PT]
ro astmul morarilor (s. n.)

en millers' asthma
mill-workers' asthma

22. *fr* asthme du boulanger (n. m.)

asthme à la farine (n. m.)
asthme des boulangers (n. m.)

Asthme survenant chez les meuniers, les boulangers et les pâtissiers à cause d'une sensibilisation aux différents allergènes que l'on trouve dans la poussière des farines de céréales ou dans celle des grains.

ca asma dels flequers (n. m.)
es asma de los panaderos (s. f.)
asma del panadero (s. f.)
asma ocupacional del panadero (s. f.) [MX]
asma ocupacional por harina (s. f.) [ES]
asma por harina (s. f.) [MX]
asma de harina (s. f.) [MX]
gl asma dos panadeiros (n. f.)
alerxia á fariña (n. f.)
it asma dei fornai (s. f.)
asma del panettiere (s. f.)
asma da farina (s. f.)
pt asma dos padeiros (s. f.)
asma de padeiro (s. f.) [BR]
alergia à farinha (s. f.) [PT]
ro astmul brutarilor (s. n.)

en bakers' asthma
flour asthma

23. *fr* asthme professionnel (n. m.)

Affection habituellement réversible, caractérisée par une obstruction généralisée des voies respiratoires et causée par l'inhalation de substances ou de matières fabriquées, utilisées ou présentes dans le milieu de travail.

ca asma laboral (n. m.)
es asma profesional (s. f.)
asma laboral (s. f.) [MX]
asma ocupacional (s. f.) [MX]

gl asma ocupacional (n. f.)
it asma occupazionale (s. f.)
asma professionale (s. f.)
pt asma ocupacional (s. f.)
asma profissional (s. f.) [PT]
ro astm profesional (s. n.)

en occupational asthma

24. *fr* bagassose (n. f.)

syndrome de Jamison-Hopkins (n. m.)

Alvéolite allergique extrinsèque observée chez les travailleurs qui manipulent des bagasses et caractérisée par des troubles respiratoires.

ca bagassosi (n. f.)
es bagazosis (s. f.)
síndrome de Jamison-Hopkins (s. m.)
pulmón del trabajador de caña de azúcar (s. m.) [MX]
pulmón del trabajador de bagazo (s. m.) [MX]
enfermedad del bagazo (s. f.) [MX]
enfermedad del trabajador de bagazo (s. f.) [MX]
gl bagazose (n. f.)
pneumonía bagazótica (n. f.)
pneumonía por hipersensibilidade (n. f.)
it bagassosi (s. f.)
pt bagaçose (s. f.) [PT]
bagassose (s. f.) [BR]
ro bagasoză (s. f.)
sindrom Jamison-Hopkins (s. n.)

en bagassosis
bagasscosis
bagasse disease
bagasse worker's lung

25. *fr* barotraumatisme pulmonaire (n. m.)

Ensemble des lésions du parenchyme pulmonaire provoquées par l'expansion ou la compression du gaz alvéolaire en réponse à des changements brusques et parfois répétés de la pression ambiante.

ca barotraumatisme pulmonar (n. m.)
es barotraumatismo pulmonar (s. m.)
barotrauma pulmonar (s. m.) [MX]
gl barotrauma pulmonar (n. m.)
it barotrauma polmonare (s. m.)
pt barotrauma pulmonar (s. f.) [PT]
barotrauma pulmonar (s. m.) [BR]
barotraumatismo pulmonar (s. f.) [PT]
ro barotraumatism pulmonar (s. n.)

en pulmonary barotrauma

26. *fr* barytose (n. f.)

Pneumoconiose de surcharge causée par l'inhalation de particules ou de poussières de dérivés barytés, notamment le sulfate de baryum et les lithopones.

ca baritosi (n. f.)
es baritosis (s. f.)
enfermedad pulmonar por bario (s. f.)
enfermedad de los mineros de bario (s. f.) [MX]
neumoconiosis por bario (s. f.) [ES]
pulmón de bario (s. m.) [MX]
gl baritose (n. f.)
it baritosi (s. f.)
pt baritose (s. f.)
ro baritoză (s. f.)

en baritosis
barytosis
barium lung
barium lung disease

27. *fr* benzolisme (n. m.)

Intoxication professionnelle causée par l'inhalation de vapeurs de benzol.

ca benzenisme (n. m.)
benzolisme (n. m.)
es benzolismo (s. m.)
gl benzolismo (n. m.)
it benzolismo (s. m.)
pt benzolismo (s. m.)
benzenismo (s. m.) [BR]
ro benzenism (s. n.)
benzolism (s. n.)

en benzolism

28. *fr* bérylliose pulmonaire (n. f.)

bérylliose (n. f.)

Pneumopathie professionnelle provoquée par l'inhalation de fines particules, de vapeurs ou de composés du béryllium.

ca beril·liosi (n. f.)
es beriliosis pulmonar (s. f.)
beriliosis (s. f.)
intoxicación por berilio (s. f.)
envenenamiento por berilio (s. m.) [MX]
enfermedad del berilio (s. f.) [MX]
gl beriliose (n. f.)
it berilliosi (s. f.)
malattia da berillio (s. f.)
avvelenamento da berillio (s. m.)
pt beriliose (s. f.)
beriliose pulmonar (s. f.) [PT]
berilose (s. f.) [BR]
doença pulmonar pelo berílio (s. f.) [BR]
doença pulmonar por berílio (s. f.) [BR]
doença pulmonar por exposição ao berílio (s. f.) [BR]
pneumoconiose devido ao berílio (s. f.) [BR]
ro berilioză pulmonară (s. f.)
berilioză (s. f.)

en berylliosis
beryllium disease
beryllium poisoning

29. *fr* bérylliose pulmonaire aiguë (n. f.)

bérylliose aiguë (n. f.)

Bérylliose pulmonaire se traduisant par une pneumonie atypique avec œdème, dyspnée, toux, image radiologique d'atteinte inflammatoire des alvéoles pulmonaires et formation de membranes hyalines.

ca beril·liosi aguda (n. f.)
es beriliosis pulmonar aguda (s. f.)
beriliosis aguda (s. f.)
gl beriliose aguda (n. f.)
it berilliosi acuta (s. f.)
malattia acuta da berillio (s. f.)
pt beriliose aguda (s. f.) [BR]
beriliose pulmonar aguda (s. f.) [PT]
ro berilioză pulmonară acută (s. f.)
berilioză acută (s. f.)

en acute berylliosis
acute beryllium disease

30. *fr* bérylliose pulmonaire chronique (n. f.)

bérylliose chronique (n. f.)

Bérylliose pulmonaire très grave, évoluant rapidement, qui se manifeste par une granulomatose généralisée menant à la fibrose que l'on voit dans le cadre de la bérylliose généralisée.

ca beril·liosi crònica (n. f.)
es beriliosis pulmonar crónica (s. f.)
beriliosis crónica (s. f.)
enfermedad crónica de berilio (s. f.) [MX]
granulomatosis del berilio (s. f.) [ES]
pulmón crónico de berilio (s. m.) [MX]
gl beriliose crónica (n. f.)
it berilliosi cronica (s. f.)
granulomatosi da berillio (s. f.)
CBD (s. f.)
pt beriliose crônica (s. f.) [BR]
beriliose pulmonar crónica (s. f.) [PT]
granulomatose por berílio (s. f.) [PT]
ro berilioză pulmonară cronică (s. f.)
berilioză cronică (s. f.)

en chronic berylliosis
chronic beryllium disease
chronic beryllium lung
chronic beryllium lung disease
chronic beryllium poisoning

31. *fr* bituminose (n. f.)

Pneumoconiose provoquée par l'inhalation de poussières de bitume.

ca bituminosi (n. f.)
es bituminosis (s. f.)
gl betuminose (n. f.)
it pneumoconiosi da bitume (s. f.)
pt betuminose (s. f.)

ro bituminoză (s. f.)

en bituminosis

32. *fr* blastomycose (n. f.)

Mycose causée par le développement de deux champignons dimorphiques, *Blastomyces dermatitidis*, agent de la blastomycose nord-américaine, et *Blastomyces brasiliensis*, agent de la blastomycose sud-américaine.

ca blastomicosi (n. f.)
es blastomicosis (s. f.)
blastomicosis pulmonar (s. f.) [MX]
gl blastomicose (n. f.)
doenza de Gilchrist (n. f.)
enfermidade de Gilchrist (n. f.)
it blastomicosi (s. f.)
pt blastomicose (s. f.)
ro blastomicoză (s. f.)

en blastomycosis

33. *fr* blastomycose nord-américaine (n. f.)

maladie de Gilchrist (n. f.)
mycose de Gilchrist (n. f.)
dermatite blastomycétique (n. f.)
dermatite blastomycosique (n. f.)

Mycose à porte d'entrée pulmonaire, due à *Blastomyces dermatidis*, observée presque exclusivement aux États-Unis et au Canada.

ca blastomicosi nord-americana (n. f.)
dermatitis blastomicètica (n. f.)
malaltia de Chicago (n. f.)
malaltia de Gilchrist (n. f.)
es blastomicosis norteamericana (s. f.)
enfermedad de Chicago (s. f.)
enfermedad de Gilchrist (s. f.)
micosis de Gilchrist (s. f.) [MX]
dermatitis blastomicética (s. f.) [MX]
dermatitis blastomicótica (s. f.) [MX]
infección blastomicética (s. f.) [MX]
gl blastomicose norteamericana (n. f.)
it blastomicosi nordamericana (s. f.)
blastomicosi polmonare (s. f.)
malattia di Chicago (s. f.)
malattia di Gilchrist (s. f.)
pt blastomicose norte-americana (s. f.)
ro blastomicoză nord-americană (s. f.)
boală Gilchrist (s. f.)

en North American blastomycosis
Gilchrist's mycosis

34. *fr* blastomycose sud-américaine (n. f.)

granulomatose paracoccidioïdienne (n. f.)
maladie de Lutz (n. f.)
maladie de Lutz-Splendore-Almeida (n. f.)
paracoccidioïdomycose (n. f.)

Mycose à porte d'entrée pulmonaire due à *Blastomyces brasiliensis*, observée surtout dans les régions tropicales d'Amérique du Sud et caractérisée par des lésions granulomateuses de la peau, des muqueuses, du tractus digestif et des poumons.

ca blastomicosi sud-americana (n. f.)
paracoccidioidomicosi (n. f.)
blastomicosi brasilera (n. f.)
granuloma paracoccioïdal (n. m.)
malaltia d'Almeida (n. f.)
malaltia de Lutz-Splendore-Almeida (n. f.)
malaltia d'Escomet (n. f.)
es blastomicosis sudamericana (s. f.)
granuloma paraccocidioidal (s. f.)
paracoccidioidomicosis (s. f.)
paracoccidioi-domicosis (s. f.)
PCM (s. f.)
blastomicosis brasileña (s. f.) [MX]
enfermedad de Almeida (s. f.) [MX]
enfermedad de Lutz (s. f.) [ES]
enfermedad de Lutz-Splendore-Almeida (s. f.) [MX]
micosis de Lutz (s. f.) [ES]
paracoccidioidosis (s. f.) [MX]
Splendore de Almeida (s. f.) [ES]
gl paracoccidioidomicose (n. f.)
blastomicose sudamericana (n. f.)
blastomicose brasileira (n. f.)
doenza de Lutz-Splendore-Almeida (n. f.)
enfermidade de Lutz-Splendore-Almeida (n. f.)
it paracoccidioidomicosi (s. f.)
blastomicosi sudamericana (s. f.)

morbo di Lutz-Splendore-Almeida (s. m.)
malattia di Almeida (s. f.)
malattia di Lutz-Splendore-Almeida (s. f.)
blastomicosi brasiliana (s. f.)
granuloma paracoccidioide (s. m.)
linfomicosi sud-americana (s. f.)
pt paracoccidioidomicose (s. f.)
blastomicose (s. f.) [BR]
blastomicose sul-americana (s. f.) [PT]
doença de Lutz-Splendore-Almeida (s. f.) [PT]
granulomatose (s. f.) [BR]
micose sistémica (s. f.) [PT]
ro paracoccidiomicoză (s. f.)
blastomicoză braziliană (s. f.)

en paracoccidioidomycosis
Almeida's disease
Brazilian blastomycosis
Lutz-Splendore-Almeida disease
LSA

35. *fr* bronchite chronique professionnelle (n. f.)

Affection contractée au cours de l'exercice d'un emploi et caractérisée par des modifications pathologiques de la muqueuse et des parois des bronches et des bronchioles.

ca bronquitis crònica (n. f.)
es bronquitis crónica profesional (s. f.)
bonquitis profesional (s. f.) [MX]
bronquitis ocupacional (s. f.) [MX]
bronquitis crónica ocupacional (s. f.) [MX]
bronquitis crónica industrial (s. f.) [MX]
bronquitis laboral (s. f.) [MX]
gl bronquite crónica ocupacional (n. f.)
it bronchite cronica professionale (s. f.)
broncopatia cronica professionale (s. f.)
pt bronquite crónica ocupacional (s. f.) [PT]
bronquite ocupacional (s. f.) [BR]
bronquite industrial (s. f.) [BR]
ro bronşită cronică ocupațională (s. f.)

en occupational bronchitis

36. *fr* bronchite irritative (n. f.)

syndrome d'irritation des bronches (n. m.)

Asthme professionnel sans période de latence, où l'exposition aiguë à un agent irritant, le plus souvent sous forme de gaz ou d'aérosol, cause des symptômes asthmatiques qui peuvent persister après l'exposition, parfois pour des périodes prolongées.

ca irritació bronquial (n. f.)
es síndrome de disfunción de las vías respiratorias reactivo (s. m.) [MX]
síndrome de disfunción reactiva de las vías aéreas (s. m.) [ES]
SDRVA (s. m.) [ES]
asma inducida por irritantes (s. f.) [MX]
asma ocupacional inducida por irritantes (s. f.) [ES]
bronquitis irritativa (s. f.) [MX]
síndrome de irritación bronquial (s. m.) [MX]
RADS (s. m.)
gl síndrome de disfunción reactiva das vías aéreas (n. f.)
doenza reactiva das vías aéreas (n. f.)
enfermidade reactiva das vías aéreas (n. f.)
it bronchite acuta irritativa (s. f.)
pt asma induzida por irritantes (s. f.) [BR]
asma irritativa (s. f.) [BR]
bronquite irritativa (s. f.) [PT]
síndrome da disfunção reativa das vias aéreas (s. f.) [BR]
ro bronşită iritativă (s. f.)

en reactive airways dysfunction syndrome
RADS
irritant-induced asthma

37. *fr* byssinose (n. f.)

byssinosis (n. m.)

Pneumopathie chronique par obstruction des voies aériennes due à l'inhalation de fibres de coton, observée chez les travailleurs exposés aux poussières de coton.

ca bissinosi (n. f.)
es bisinosis (s. f.)
enfermedad pulmonar de los trabajadores del algodón (s. f.) [MX]

asma del algodón (s. f.) [MX]
asma por polvo de algodón (s. f.) [MX]
enfermedad de los trabajadores del algodón (s. f.) [MX]
pulmón de los trabajadores de algodón (s. m.) [MX]
gl bisinose (n. f.)
pulmón dos algodoeiros (n. m.)
it bissinosi (s. f.)
febbre del lunedì (s. f.)
asma dei cardatori (s. f.)
pt bissinose (s. f.)
ro bisinoză (s. f.)

en byssinosis
cotton-dust asthma

38. *fr* candidose (n. f.)

candidiase (n. f.)

Mycose attribuable à un champignon du groupe *Candida*, habituellement *Candida albicans*.

ca candidiasi (n. f.)
candidosi (n. f.)
es candidiasis (s. f.)
candidosis (s. f.)
moniliasis (s. f.)
candidiasis pulmonar (s. f.) [MX]
candidosis pulmonar (s. f.) [MX]
candidasis (s. f.) [MX]
gl candidíase (n. f.)
monilíase (n. f.)
oidiomicose (n. f.)
it candidosi (s. f.)
candidiasi (s. f.)
moniliasi (s. f.)
pt candidíase (s. f.)
candidose (s. f.)
monilíase (s. f.) [BR]
ro candidoză (s. f.)

en candidiasis
candidosis

39. *fr* cannabiose (n. f.)

Pneumopathie professionnelle chronique caractérisée par l'obstruction réversible des voies aériennes, liée à l'exposition aux particules de chanvre.

ca cannabinosi (n. f.)
es canabiosis (s. f.)
canabosis (s. f.) [MX]
enfermedad por inhalación de polvo de cáñamo (s. f.) [MX]
enfermedad de los trabajadores de la industria del cáñamo (s. f.) [MX]
pulmón de los trabajadores del cáñamo (s. m.) [MX]
enfermedad pulmonar por polvo de cáñamo (s. f.) [MX]
gl cannabiose (n. f.)
it cannabinosi (s. f.)
pt canabinose (s. f.)
ro canabioză (s. f.)
canabinoză (s. f.)

en cannabiosis
cannabosis
cannabinosis

40. *fr* charbon pulmonaire (n. m.)

Forme grave de charbon consécutive à l'inhalation de spores de *Bacillus anthracis* provenant de la laine, de peaux ou de poils infectés, qui se manifeste par des foyers d'infiltration pulmonaire ou par une bronchopneumonie.

ca carboncle pulmonar (n. m.)
es carbunco pulmonar (s. m.)
carbunco por inhalación (s. m.)
carbunco respiratorio (s. m.)
enfermedad de los cardadores de lana (s. f.)
enfermedad de los traperos (s. f.)
ántrax pulmonar (s. m.) [MX]
ántrax por inhalación (s. m.) [MX]
ántrax respiratorio (s. m.) [MX]
neumonía por ántrax (s. f.) [MX]
gl carbuncose pulmonar (n. f.)
carbunculose pulmonar (n. f.)
it polmonite da antrace (s. f.)
pt carbunculose pulmonar (s. f.) [PT]

pneumoconiose do trabalhador do carvão (s. f.) [BR]
pneumoconiose dos mineiros de carvão (s. f.) [BR]
ro antrax pulmonar (s. n.)
antrax respirator (s. n.)

en pulmonary anthrax
anthrax pneumonia
inhalation anthrax
respiratory anthrax

41. *fr* chlamydiose (n. f.)

Infection due à une rickettsie du genre *Chlamydia*.

ca clamidiosi (n. f.)
es clamidiosis (s. f.)
gl clamidíase (n. f.)
it clamidiosi (s. f.)
pt clamidiose (s. f.)
clamidiose aviária (s. f.) [BR] *
ornitose (s. f.) [BR] *
psitacose (s. f.) [BR] *
ro clamidioză (s. f.)

en chlamydiosis

* Os termos [BR] acima aplicam-se apenas à doença ausada por clamídia aviária, que pode alcançar humanos em contato com aves.

42. *fr* cobaltose (n. f.)

Pneumoconiose fibrogène causée par l'inhalation de poussières de cobalt.

ca cobaltosi (n. f.)
es intoxicación por cobalto (s. f.)
cobaltosis (s. f.) [MX]
envenenamiento por cobalto (s. m.) [MX]
gl pneumoconiose por cobalto (n. f.)
it intossicazione da cobalto (s. f.)
pt intoxicação por cobalto (s. f.) [PT]
pneumoconiose do metal pesado (s. f.) [BR]
pneumonite de células gigantes (s. f.) [BR]
pneumopatia pelo cobalto (s. f.) [BR]
pulmão do cobalto (s. m.) [BR]
pulmão do metal pesado (s. m.) [BR]
ro cobaltoză (s. f.)

en cobaltosis

43. *fr* coccidioïdome (n. m.)

granulome coccidioïdien (n. m.)

Nodule à centre nécrotique caséeux renfermant des sphérules et des hyphes, que l'on observe surtout dans les cas de coccidioïdomycose secondaire.

ca granuloma coccidioïdal (n. m.)
es coccidioidoma (s. m.)
granuloma coccidioidal (s. m.)
gl coccidioidoma (n. m.)
granuloma coccidioidal (n. m.)
it coccidioidoma (s. m.)
pt coccidioidoma (s. m.) [BR]
coccidiose (s. f.) [PT]
ro granulom coccidioidal (s. n.)

en coccidioidoma
coccidioidal granuloma

44. *fr* coccidioïdomycose (n. f.)

coccidiomycose (n. f.)
coccidioïdose (n. f.)

Mycose due à l'inhalation de poussières contaminées par des spores de *Coccidioides immitis* ou des spores de *Coccidioides posadasii*, qui sévit à l'état endémique dans les régions désertiques du sud-ouest des États-Unis, du nord du Mexique, du Chaco argentin et de Russie.

ca coccidioidomicosi (n. f.)
malaltia de Califòrnia (n. f.)
malaltia de Posada-Wernicke (n. f.)
micosi de Posada (n. f.)
es coccidiomicosis (s. f.)
enfermedad de Posadas (s. f.)
coccidioidomicosis (s. f.) [MX]
coccidioidosis (s. f.) [MX]
enfermedad de California (s. f.) [MX]
granuloma coccidioidal (s. f.) [ES]
micosis de Posadas (s. f.) [MX]
gl coccidioidose (n. f.)
coccidiomicose (n. f.)
coccidioidomicose (n. f.)

it coccidioidomicosi (s. f.)
malattia di Posadas-Wernicke (s. f.)
pt coccidioidomicose (s. f.)
ro coccidioidomicoză (s. f.)
coccidioidoză (s. f.)
coccidiomicoză (s. f.)

en coccidioidomycosis
coccidiomycosis
coccidioidosis
Posadas disease
california disease

45. *fr* coccidioïdomycose primaire (n. f.)

fièvre de la vallée San Joaquin (n. f.)
maladie de la vallée de San Joaquin (n. f.)

Coccidioïdomycose de forme bénigne caractérisée par des symptômes pulmonaires peu accusés tels de la toux, des douleurs pleurales et de la fièvre peu élevée, s'accompagnant de céphalées et de sueurs nocturnes.

ca coccidioidomicosi primària (n. f.)
febre de la Vall (n. f.)
febre de la Vall de San Joaquín (n. f.)
reumatisme del desert (n. m.)
es coccidioidomicosis primaria (s. f.)
fiebre del desierto (s. f.)
fiebre del Valle de San Joaquín (s. f.) [MX]
fiebre del valle San Joaquín (s. f.) [ES]
enfermedad del Valle de San Joaquín (s. f.) [MX]
fiebre del valle (s. f.) [MX]
reumatismo del desierto (s. m.) [MX]
gl coccidioidomicose primaria (n. f.)
febre do val (n. f.)
febre de San Xoaquín (n. f.)
it coccidioidomicosi primaria (s. f.)
febbre della valle (s. f.)
febbre di San Joaquin (s. f.)
febbre del deserto (s. f.)
pt coccidioidomicose aguda primária (s. f.) [PT]
coccidioidomicose primária (s. f.) [BR]
febre do vale de San Joaquin (s. f.) [PT]
febre do vale de São Joaquim (s. f.) [PT]
ro coccidioidomicoză primară (s. f.)

en primary coccidioidomycosis
desert fever
San Joaquin fever
San Joaquin Valley fever
Valley fever

46. *fr* coccidioïdomycose secondaire (n. f.)

coccidioïdomycose progressive (n. f.)

Forme maligne de la coccidioïdomycose primaire, qui constitue une complication rare à évolution mortelle par la généralisation osseuse, cutanée, cérébrale et pulmonaire rappelant la tuberculose.

ca coccidioidomicosi secundària (n. f.)
coccidioidomicosi progressiva (n. f.)
es coccidioidomicosis secundaria (s. f.)
coccidioidomicosis progresiva (s. f.)
coccidioidomicosis diseminada (s. f.) [MX]
gl coccidioidomicose progresiva (n. f.)
coccidioidomicose secundaria (n. f.)
coccidioidomicose diseminada (n. f.)
it coccidioidomicosi progressiva (s. f.)
pt coccidioidomicose disseminada (s. f.) [PT]
coccidioidomicose progressiva disseminada (s. f.) [PT]
febre de San Joaquin (s. f.) [BR]
febre de São Joaquim (s. f.) [BR]
febre do vale (s. f.) [BR]
ro coccidioidomicoză progresivă (s. f.)

en progressive coccidioidomycosis
disseminated coccidioidomycosis
secondary coccidioidomycosis

47. *fr* coniosporose (n. f.)

poumon des écorceurs d'érable (n. m.)

Alvéolite allergique extrinsèque due à l'inhalation de spores de *Cryptostroma corticale*, des moisissures présentes entre le tronc et l'écorce de l'érable abattu.

ca coniosporiosi (n. f.)
pulmó dels escorçadors d'erable (n. m.)
es enfermedad de los descortezadores de arce (s. f.)
enfermedad de la corteza de arce (s. f.) [MX]
coniosporosis (s. f.) [ES]

pulmón de los descortezadores de arce (s. m.) [MX]
pulmón del descortezador del arce (s. m.) [ES]
gl doenza dos cortadores de casca do pradairo (n. f.)
enfermidade dos cortadores de casca do pradairo (n. f.)
pulmón dos cortadores de casca do pradairo (n. m.)
criptostromose (n. f.)
it malattia dei decorticatori d'acero (s. f.)
polmone degli scorticatori di acero (s. m.)
malattia della corteccia d'acero (s. f.)
pt doença da casca do ácer (s. f.) [PT]
pulmão dos cortadores da casca do bordo (s. m.) [BR]
pulmão dos descascadores de ácer (s. m.) [PT]
ro plâmănul decojitorilor de arţar (s. m.)
boala scoarţei de arţar (s. f.)

en maple bark disease
maple bark strippers' disease
maple-bark stripper's lung
coniosporosis

48. *fr* corps amiantosique (n. m.)

corps asbestosique (n. m.)

Petite particule en forme d'haltère, constituée de fibres d'amiante entourées d'une gaine jaune formée de protéines et de fer, qu'on trouve dans le parenchyme pulmonaire sous-pleural ou dans l'expectoration des sujets atteints d'amiantose.

ca cos d'asbest (n. m.)
cos ferruginós (n. m.)
es cuerpo de asbesto (s. m.)
cuerpo de asbestosis (s. m.) [MX]
cuerpo asbestósico (s. m.) [MX]
gl corpo de asbesto (n. m.)
it corpo asbestosico (s. m.)
pt corpo de asbesto (s. m.)
corpo de amianto (s. m.) [PT]
corpos de asbesto (s. m. pl.) [BR]
ro corp de azbest (s. n.)

en asbestos body
asbestosis body

49. *fr* corps ferrugineux (n. m.)

Particule, en général minérale, transparente ou opaque, fibreuse ou globulaire, enrobée d'une gaine ferroprotidique.

ca cos d'asbest (n. m.)
cos ferruginós (n. m.)
es cuerpo ferruginoso (s. m.)
CF (s. m.) [ES]
gl corpo ferruxinoso (n. m.)
it corpo ferruginoso (s. m.)
pt corpo ferruginoso (s. m.)
corpos ferruginosos (s. m. pl.) [BR]
ro corp feruginos (s. n.)
corp Bohlig (s. n.)

en ferruginous body

50. *fr* cryptococcose (n. f.)

blastomycose européenne (n. f.)
maladie de Busse-Buschke (n. f.)

Mycose cosmopolite due à un champignon levuriforme, encapsulé et opportuniste, *Cryptococcus neoformans*, dont la porte d'entrée dans l'organisme est le plus souvent pulmonaire ou digestive.

ca criptococcosi (n. f.)
blastomicosi europea (n. f.)
malaltia de Busse-Buschke (n. f.)
torulosi (n. f.)
es criptococosis (s. f.)
blastomicosis europea (s. f.)
gl criptococose (n. f.)
blastomicose europea (n. f.)
torulose (n. f.)
doenza de Busse-Busche (n. f.)
enfermidade de Busse-Busche (n. f.)
it criptococcosi (s. f.)
blastomicosi europea (s. f.)
malattia di Busse-Buschke (s. f.)
torulosi (s. f.)
pt criptococose (s. f.)
blastomicose europeia (s. f.) [PT]
criptococose pulmonar (s. f.) [BR]
criptococose pulmonar asssintomática (s. f.) [BR]

ro criptococoză (s. f.)
blastomicoză europeană (s. f.)

en cryptococcosis
European blastomycosis
Busse-Buschke disease

51. *fr* dysbarisme (n. m.)

mal des aviateurs (n. m.)

Ensemble des troubles résultant essentiellement de la formation de bulles gazeuses, surtout d'azote, dans les tissus, les liquides et les gaz organiques à la suite d'une diminution de la pression barométrique en dessous d'une atmosphère.

ca disbarisme (n. m.)
es disbarismo (s. m.)
mal de los aviadores (s. m.) [MX]
gl disbarismo (n. m.)
it disbarismo (s. m.)
pt disbarismo (s. m.)
ro disbarism (s. n.)

en dysbarism

52. *fr* échinococcose (n. f.)

Parasitose accidentelle d'un organisme humain causée par la forme larvaire d'*Echinococcus*.

ca equinococcosi (n. f.)
es equinococosis (s. f.)
equinococosis pulmonar (s. f.) [MX]
enfermedad de equinococosis (s. f.) [MX]
gl equinococose (n. f.)
it echinococcosi (s. f.)
idatidosi cistica (s. f.)
pt equinococose (s. f.)
doença hidática (s. f.) [BR]
hidatidose (s. f.) [BR]
ro echinococoză (s. f.)

en echinococcosis
echinococciasis
echinococcus disease

53. *fr* embolie gazeuse (n. f.)

Obstruction d'un vaisseau causée par la migration de bulles gazeuses lors d'une décompression rapide.

ca embòlia gasosa (n. f.)
es embolia gaseosa (s. f.)
neumatemia (s. f.) [MX]
aremia (s. f.) [MX]
embolia de aire (s. f.) [MX]
embolia aérea (s. f.) [MX]
aeroembolia (s. f.) [MX]
aeroembolismo (s. m.) [MX]
gl pneumatemia (n. f.)
pneumonemia (n. f.)
aerohemia (n. f.)
aeremia (n. f.)
aeroembolismo (n. m.)
parálise dos mergulladores (n. f.)
embolia gasosa (n. f.)
pneumatose sanguínea (n. f.)
it embolia gassosa (s. f.)
pt aeroembolismo (s. m.) [BR]
disbarismo (s. m.) [BR]
doença da descomprensão (s. f.) [BR]
embolia gasosa (s. f.) [PT]
ro embolie gazoasă (s. f.)

en air embolism
gas embolism

54. *fr* fibrose massive progressive (n. f.)

fibrose massive évolutive (n. f.)

Altérations fibreuses massives du tissu pulmonaire constituant une grave complication d'une pneumoconiose avancée et évoluant d'une manière indépendante de l'exposition.

ca fibrosi massiva progressiva (n. f.)
es fibrosis masiva progresiva (s. f.)
FMP (s. f.)
gl fibrose masiva progresiva (n. f.)
it fibrosi massiva progressiva (s. f.)
FMP (s. f.)
pt fibrose massiva progressiva (s. f.)

ro fibroză masiva progresivă (s. f.)
FMP (s. n.)

en progressive massive fibrosis
PMF

55. *fr* fibrose pulmonaire (n. f.)

sclérose pulmonaire (n. f.)

Épaississement fibreux de tous les éléments de la paroi des alvéoles pulmonaires, entravant la diffusion de l'oxygène.

ca fibrosi pulmonar (n. f.)
es fibrosis pulmonar (s. f.)
esclerosis pulmonar (s. f.)
gl fibrose pulmonar (n. f.)
esclerose pulmonar (n. f.)
it fibrosi polmonare (s. f.)
sclerosi polmonare (s. f.)
pt fibrose pulmonar (s. f.)
ro fibroză pulmonară (s. f.)
scleroză pulmonară (s. f.)

en pulmonary fibrosis

56. *fr* fièvre des céréales (n. f.)

fièvre des champs (n. f.)
fièvre des moissons (n. f.)

Nosoconiose des céréales qui survient lors des battages et qui est analogue au poumon de fermier.

ca febre dels segadors (n. f.)
es fiebre del cereal (s. f.)
fiebre de los cereales (s. f.) [MX]
fiebre del grano (s. f.) [MX]
gl febre do gran (n. f.)
it febbre da grano (s. f.)
pt febre de cereais (s. f.) [BR]
febre dos fenos (s. f.) [PT]
febre por inalação a poeira de cereais (s. f.) [BR]
ro febra câmpului (s. f.)

en grain fever

57. *fr* fièvre des fondeurs (n. f.)

maladie des fondeurs (n. f.)

Syndrome qui, dès l'inhalation de vapeurs de métaux, se manifeste par une toux sèche suivie quelques heures plus tard par un syndrome de type grippal accompagné de fièvre élevée et de courbatures.

ca febre dels fonedors (n. f.)
malaltia del zinc (n. f.)
malaltia dels fums metàl·lics (n. f.)
es fiebre de los fundidores de latón (s. f.)
temblor de los soldadores de zinc (s. m.)
fiebre de los fundidores de zinc (s. f.) [MX]
fiebre de los fundidores del zinc (s. f.) [ES]
fiebre del zinc (s. f.) [MX]
fiebre de los metales (s. f.) [ES]
fiebre del metal (s. f.) [MX]
fiebre del cobre (s. f.) [MX]
fiebre del latón (s. f.) [ES]
fiebre del lunes (s. f.) [ES]
fiebre del humo de los metales (s. f.) [ES]
calentura del fundidor (s. f.) [ES]
enfermedad de los galvanizadores (s. f.) [MX]
intoxicación por latón (s. f.) [MX]
intoxicación por zinc (s. f.) [MX]
mal de los fundidores y soldadores (s. m.) [MX]
síndrome de los fundidores (s. m.) [MX]
síndrome del lunes (s. m.) [MX]
temblor de los soldadores (s. m.) [MX]
temblor del fundidor (s. m.) [ES]
gl febre dos fundidores (n. f.)
febre dos metais (n. f.)
it febbre dei fonditori (s. f.)
tremori da zinco (s. m. pl.)
febbre da inalazione di fumi metallici (s. f.)
pt febre dos fumos metálicos (s. f.)
febre do zinco (s. f.) [PT]
febre dos fundidores (s. f.) [PT]
febre dos metalúrgicos (s. f.) [PT]
febre dos soldadores (s. f.) [BR]
ro febra zincului (s. f.)
febra fumului metalic (s. f.)
intoxicaţie cu zinc (s. f.)
intoxicaţie cu cupru (s. f.)

en metal-fume fever
brass-founders' fever
foundryman's fever
zinc-fume fever
copper fever
metal fever
brass fever
Monday fever
braziers disease

58. *fr* fièvre Q (n. f.)

fièvre balkanique (n. f.)
fièvre du Queensland (n. f.)
maladie de Derrick-Burnet (n. f.)

Anthropozoonose d'origine infectieuse et à symptomatologie essentiellement pulmonaire dont l'agent pathogène est *Coxiella burnetii.*

ca febre Q (n. f.)
febre de Queensland (n. f.)
es fiebre Q (s. f.)
fiebre de Mossman (s. f.)
fiebre de Queensland (s. f.)
enfermedad de Derrick-Burnet (s. f.)
coxieliosis (s. f.) [MX]
fiebre de Brisbane (s. f.) [MX]
fiebre de Query (s. f.) [ES]
fiebre Q australiana (s. f.) [MX]
neumorickettsiosis (s. f.) [MX]
gl febre Q (n. f.)
febre de Mossman (n. f.)
febre du Queensland (n. f.)
doenza de Derrick-Burnet (n. f.)
enfermidade de Derrick-Burnet (n. f.)
it febbre Q (s. f.)
morbo di Derrick-Burnet (s. m.)
pt febre Q (s. f.)
ro febră Q (s. f.)
febră balcanică (s. f.)
boală Derrick-Burnet (s. f.)

en Q fever
Australian Q fever
query fever
pneumorickettsiosis
Brisbane fever

59. *fr* fluorose (n. f.)

Intoxication chronique causée par l'inhalation de poussières ou de gaz industriels contenant du fluor et des dérivés du fluor dans des concentrations supérieures au seuil d'irritation de 1 ppm.

ca fluorosi (n. f.)
es fluorosis (s. f.)
intoxicación crónica por fluor (s. f.)
gl fluorose (n. f.)
it fluorosi (s. f.)
pt fluorose (s. f.)
intoxicação crónica por flúor (s. f.) [PT]
ro fluoroză (s. f.)
intoxicaţie cronică cu fluor (s. f.)

en fluorosis
chronic fluorine intoxication

60. *fr* géotrichose (n. f.)

Infection parasitaire causée par des champignons du genre *Geotrichum*, notamment *Geotrichum candidum*, isolés des muqueuses bronchiques et digestives où ils se trouvent en général comme saprophytes.

ca geotricosi (n. f.)
es geotricosis (s. f.)
geotricosis pulmonar (s. f.) [MX]
gl xeotricose (n. f.)
it geotricosi (s. f.)
pt geotricose (s. f.)
ro geotricoză (s. f.)

en geotrichosis

61. *fr* granulome béryllique (n. m.)

Granulome, rappelant celui de la sarcoïdose, formé en réaction à l'inhalation de particules de béryllium.

ca granuloma de beril·li (n. m.)
es granuloma por berilio (s. m.)
granuloma de berilio (s. m.) [MX]
gl granuloma por berilio (n. m.)
granuloma de berilio (n. m.)
granuloma berílico (n. m.)

it granuloma da berillio (s. m.)
pt granuloma de berílio (s. m.) [PT]
granuloma devido ao berílio (s. m.) [BR]
granuloma hepático no decurso de uma beriliose (s. m.) [BR]
ro granulom berilic (s. n.)

en beryllium granuloma

62. *fr* graphitose (n. f.)

Pneumoconiose fibrogène causée par l'inhalation de poussières de graphite.

ca grafitosi (n. f.)
es grafitosis (s. f.)
fibrosis pulmonar por grafito (s. f.)
neumoconiosis del grafito (s. f.)
enfermedad pulmonar por grafito (s. f.) [MX]
fibrosis del grafito (s. f.) [MX]
fibrosis del pulmón debida al grafito (s. f.) [ES]
neumoconiosis por grafito (s. f.) [MX]
pulmón de grafito (s. m.) [MX]
gl grafitose (n. f.)
pneumoconiose grafitosa (n. f.)
it grafitosi (s. f.)
pneumoconiosi da grafite (s. f.)
pt fibrose pulmonar por grafite (s. f.) [PT]
pneumoconiose de depósito por grafite (s. f.) [PT]
pneumoconiose devido ao grafite (s. f.) [BR]
pneumoconiose pelo grafite (s. f.) [BR]
ro grafitoză (s. f.)
fibroză pulmonară datorită grafitului (s. f.)

en graphitosis
graphite pneumoconiosis
graphite lung disease
graphite fibrosis

63. *fr* hémosidérose (n. f.)

Infiltration tissulaire, localisée ou généralisée, par l'hémosidérine.

ca hemosiderosi (n. f.)
es hemosiderosis (s. f.)
gl hemosiderose (n. f.)
hemosiderose pulmonar (n. f.)
it emosiderosi (s. f.)
pt hemossiderose (s. f.)
hemosiderose (s. f.) [BR]
ro hemosideroză (s. f.)

en hemosiderosis
haemosiderosis

64. *fr* histoplasmome (n. m.)

Lésion pseudotumorale du poumon, qui résulte soit du prolongement d'une histoplasmose primaire, soit d'une réinfection.

ca histoplasmoma (n. m.)
es histoplasmoma (s. m.)
gl histoplasmoma (n. m.)
it istoplasmoma (s. f.)
pt histoplasmoma (s. m.)
histoplasmoma pulmonar (s. m.) [BR]
ro histoplasmom (s. m.)

en histoplasmoma

65. *fr* histoplasmose (n. f.)

histoplasmose américaine (n. f.)
histoplasmose à petites formes (n. f.)
maladie de Darling (n. f.)

Mycose interne à porte d'entrée pulmonaire causée par *Histoplasma capsulatum* et sévissant de façon endémoépidémique dans la vallée du Mississipi, et de façon sporadique en Afrique, en Asie, en Nouvelle-Calédonie et en Italie.

ca histoplasmosi (n. f.)
citomicosi reticuloendotelial (n. f.)
malaltia de Darling (n. f.)
es histoplasmosis (s. f.)
enfermedad de Darling (s. f.)
citomicosis reticuloendotelial (s. f.)
reticuloendotelosis (s. f.)
enfermedad de las cavernas (s. f.) [ES]
enfermedad de las cuevas (s. f.) [MX]
fiebre de las cavernas (s. f.) [MX]
histoplasmosis americana (s. f.) [ES]
histoplasmosis capsulati (s. f.) [ES]
histoplasmosis clásica (s. f.) [MX]

histoplasmosis de Darling (s. f.) [MX]
histoplasmosis primaria (s. f.) [MX]
gl histoplasmose (n. f.)
citomicose (n. f.)
it istoplasmosi (s. f.)
istoplasmosi americana (s. f.)
istoplasmosi classica (s. f.)
istoplasmosi a piccole forme (s. f.)
malattia di Darling (s. f.)
pt doença de Darling (s. f.)
histoplasmose (s. f.)
citomicose reticuloendotelial (s. f.) [PT]
doença das cavernas (s. f.) [BR]
histoplasmose americana (s. f.) [PT]
histoplasmose clássica (s. f.) [PT]
reticoloistiocitose sistêmica (s. f.) [BR]
ro histoplasmoză (s. f.)
histoplasmoză americană (s. f.)
histoplasmoză cu forme mici (s. f.)
boală Darling (s. f.)

en histoplasmosis
cave sickness
reticuloendothelial cytomycosis
Darling's disease
primary histoplasmosis

66. *fr* histoplasmose africaine (n. f.)

histoplasmose à grandes formes (n. f.)

Histoplasmose à porte d'entrée pulmonaire causée par *Histoplasma duboisii* et sévissant de façon sporadique dans les États de l'Afrique occidentale, centrale et équatoriale.

ca histoplasmosi africana (n. f.)
es histoplasmosis africana (s. f.)
gl histoplasmose africana (n. f.)
histoplasmose duboisii (n. f.)
it istoplasmosi africana (s. f.)
istoplasmosi a grandi forme (s. f.)
pt histoplasmose africana (s. f.)
ro histoplasmoză africană (s. f.)
histoplasmoză cu forme mari (s. f.)

en African histoplasmosis

67. *fr* hydatidose (n. f.)

maladie hydatique (n. f.)

Parasitose causée par le ténia *Echinococcus granulosus* à l'état larvaire ou hydatide.

ca hidatidosi (n. f.)
es hidatidosis (s. f.)
enfermedad hidática (s. f.)
enfermedad hidatídica (s. f.) [MX]
equinococosis hidatídica (s. f.) [MX]
equinocosis hidatídica (s. f.) [ES]
gl hidatidose (n. f.)
doenza hidatídica (n. f.)
enfermidade hidatídica (n. f.)
it idatidosi (s. f.)
malattia idatidea (s. f.)
pt hidatidose (s. f.)
doença hidática (s. f.) [BR]
equinococose (s. f.) [BR]
ro hidatoză (s. f.)

en hydatidosis
hydatid disease

68. *fr* hydrargyrisme (n. m.)

hydrargyrie (n. f.)
intoxication mercurielle (n. f.)
hydrargyrose (n. f.)
mercurialisme (n. m.)

Intoxication aiguë ou chronique causée par l'ingestion ou l'inhalation de mercure ou de composés du mercure.

ca hidrargirisme (n. m.)
hidrargirosi (n. f.)
es hidrargirismo (s. m.)
hidrargirosis (s. f.)
intoxicación por mercurio (s. f.)
hidrargiria (s. f.) [ES]
hidrargiriasis (s. f.) [MX]
envenenamiento por mercurio (s. m.) [MX]
mercurialismo (s. m.) [ES]
gl hidrarxirismo (n. m.)
hidrarxirose (n. f.)
it idrargirismo (s. m.)

intossicazione da mercurio (s. f.)
avvelenamento da mercurio (s. m.)
mercurialismo (s. m.)
pt mercurialismo (s. m.)
hidragirismo (s. m.) [PT]
hidrargíria (s. f.) [PT]
hidrargirismo (s. m.) [BR]
hidrargirismo agudo (s. m.) [BR]
hidrargirose (s. f.) [PT]
intoxicação por mercúrio (s. f.) [PT]
ro hidrargirism (s. n.)
hidrargirie (s. f.)
intoxicaţie cu mercur (s. f.)

en hydrargyrism
hydrargyria
hydrargyriasis
hydrargyrosis
mercury poisoning
mercurialism

69. *fr* hyperréactivité bronchique (n. f.)

hypersensibilité des bronches (n. f.)

Réaction excessive des bronches qui se contractent lorsqu'elles sont exposées à des agresseurs non spécifiques ou spécifiques.

ca hiperactivitat bronquial (n. f.)
es hiperreactividad bronquial (s. f.)
hipersensibilidad bronquial (s. f.)
hiperreactividad de los bronquios (s. f.) [MX]
hipersensibilidad de los bronquios (s. f.) [MX]
gl hiperreactividade bronquial (n. f.)
it iperreattività bronchiale (s. f.)
ipersensibilità bronchiale (s. f.)
pt hiperreatividade brônquica (s. f.)
ro reactivitate bronşică crescută (s. f.)
hiperactivitate bronşică (s. f.)
hipersensibilitate bronşică (s. f.)

en airway hyperresponsiveness
bronchial hyperreactivity

70. *fr* intoxication par l'hydrogène arsénié (n. f.)

Intoxication agissant sur les systèmes hématologique, gastro-intestinal, musculaire et bronchopulmonaire, observée chez les ouvriers industriels exposés à l'hydrogène arsénié, variant selon la concentration de celui-ci et la durée de l'inhalation.

ca intoxicació per arsina (n. f.)
es intoxicación por arsina (s. f.)
intoxicación por hidrógeno arseniado (s. f.) [MX]
envenenamiento por hidrógeno arseniado (s. m.) [MX]
gl arseníase (n. f.)
arsenicalismo (n. m.)
arsenismo (n. m.)
it intossicazione da arsina (s. f.)
pt intoxicação por arsênio (s. f.) [BR]
intoxicação por hidrogénio arseniado (s. f.) [PT]
ro intoxicaţie cu hidrogen arseniat (s. f.)
intoxicaţie cu arsenic (s. f.)

en arsine poisoning

71. *fr* intoxication par le cadmium (n. f.)

cadmiose (n. f.)

Intoxication causée par l'absorption du cadmium par voie respiratoire ou digestive, provoquant, parmi d'autres symptômes, une sévère irritation pulmonaire avec de la dyspnée, de la cyanose et de la toux.

ca cadmiosi (n. f.)
es intoxicación por cadmio (s. f.)
neumonitis por cadmio (s. f.)
cadmiosis (s. f.) [MX]
envenenamiento por cadmio (s. m.) [MX]
enfermedad pulmonar por cadmio (s. f.) [MX]
gl cadmiose (n. f.)
it avvelenamento da cadmio (s. m.)
polmonite da cadmio (s. f.)
pneumoconiosi da cadmio (s. f.)
sindrome di Itai-Itai (s. f.)
pt intoxicação por cádmio (s. f.)
cadmiose (s. f.) [BR]
ro intoxicaţie cu cadmiu (s. f.)

en cadmium poisoning

72. *fr* intoxication par le monoxyde de carbone (n. f.)

intoxication oxycarbonée (n. f.)
intoxication par l'oxyde de carbone (n. f.)
oxycarbonisme (n. m.)

Intoxication aiguë ou chronique causée par l'inhalation d'oxyde de carbone.

ca intoxicació per diòxid de carboni (n. f.)
intoxicació per disulfur de carboni (n. f.)
intoxicació per monòxid de carboni (n. f.)
oxicarbonisme (n. m.)
es intoxicación por monóxido de carbono (s. f.)
oxicarbonismo (s. m.)
gl oxicarbonismo (n. m.)
it avvelenamento da monossido di carbonio (s. m.)
pt intoxicação por monóxido de carbono (s. f.)
envenenamento por monóxido de carbono (s. m.) [PT]
oxicarbonismo (s. m.) [PT]
ro intoxicaţie cu monoxid de carbon (s. f.)
oxicarbonism (s. n.)

en carbon monoxide poisoning

73. *fr* intoxication par le paraquat (n. f.)

intoxication au paraquat (n. f.)

Intoxication mortelle à brève échéance, due à l'ingestion de paraquat qui provoque une destruction du tissu pulmonaire.

ca intoxicació per paraquat (n. f.)
es intoxicación por paraquat (s. f.)
gl intoxicación por paraquat (n. f.)
it avvelenamento del paraquat (s. m.)
avvelenamento da paraquat (s. m.)
pt intoxicação por paraquat (s. f.)
ro intoxicaţie paraquat (s. f.)

en paraquat poisoning

74. *fr* intoxication par le phosphore (n. f.)

phosphorisme (n. m.)

Intoxication aiguë, par ingestion, ou chronique, par inhalation, par le phosphore blanc.

ca intoxicació per fòsfor (n. f.)
es intoxicación por fósforo (s. f.)
fosforismo (s. m.)
envenenamiento por fósforo (s. m.) [MX]
gl fosforismo (n. m.)
intoxicación por fósforo (n. f.)
it intossicazione da fosforo (s. f.)
avvelenamento da fosforo (s. m.)
fosforismo (s. m.)
pt intoxicação por fósforo (s. f.)
fosforismo (s. m.) [BR]
ro intoxicaţie cu fosfor (s. f.)

en phosphorus poisoning

75. *fr* intoxication par le thallium (n. f.)

Intoxication professionnelle observée chez les travailleurs qui manipulent les minerais de thallium ou qui préparent des pesticides.

ca intoxicació per tal·li (n. f.)
es intoxicación por talio (s. f.)
talitoxicosis (s. f.)
envenenamiento por talio (s. m.) [MX]
gl intoxicación por talio (n. f.)
it avvelenamento da tallio (s. m.)
pt intoxicação com tálio (s. f.)
ro intoxicaţie cu taliu (s. f.)

en thallium poisoning
thallitoxicosis

76. *fr* intoxication par organophosphorés (n. f.)

Intoxication à symptômes muscariniques, oculaires, respiratoires, nicotiniques, neuromusculaires et cardiaques, provoquée par l'absorption d'insecticides organophosphorés.

ca intoxicació per organofosforats (n. f.)
es intoxicación por organofosforados (s. f.)
intoxicación por organofosfatos (s. f.) [MX]
gl intoxicación por organofosfatos (n. f.)
intoxicación por organofosforados (n. f.)
it avvelenamento da organofosfati (s. m.)
pt intoxicação por organofosforados (s. f.)

ro intoxicaţie cu pesticid organofosforic (s. f.)

en organophosphate poisoning

77. *fr* kaolinose (n. f.)

Silicatose nodulaire provoquée par l'inhalation de kaolin, qui peut évoluer vers une fibrose progressive massive et des altérations nécrotiques avec formation de cavernes.

ca caolinosi (n. f.)
es caolinosis (s. f.)
neumoconiosis por caolín (s. f.)
gl caolinose (n. f.)
it caolinosi (s. f.)
pneumoconiosi da caolino (s. f.)
pt caolinose (s. f.) [PT]
pneumoconiose devida ao pó de caolino (s. f.) [PT]
pneumoconiose por caulim (s. f.) [BR]
silicatose nodular (s. f.) [BR]
ro caolinoză (s. f.)

en kaolinosis
kaolin pneumoconiosis

78. *fr* kyste hydatique (n. m.)

kyste échinococcique (n. m.)

Kyste plus ou moins volumineux formé dans un organe par le développement d'une hydatide.

ca quist hidatídic (n. m.)
es quiste hidático (s. m.)
quiste hidatídico (s. m.) [MX]
quiste equinocócico (s. m.) [ES]
quiste equinococo (s. m.) [MX]
enfermedad hidática quística (s. f.) [MX]
enfermedad hidatídica quística (s. f.) [MX]
hidátide (s. f.) [MX]
gl quiste hidatídico (n. m.)
hidátide (n. f.)
quiste de equinococos (n. m.)
it cisti idatidea (s. f.)
idatide (s. f.)
cisti da echinococco (s. f.)
pt cisto hidático (s. m.) [BR]
quisto hidático (s. m.) [PT]
quisto echinococcus (s. m.) [PT]
ro chist hidatic (s. n.)

en hydatid cyst
echinococcus cyst

79. *fr* kyste hydatique uniloculaire (n. m.)

Kyste hydatique dont la forme est la plus commune, qui se développe dans le foie, les poumons, plus rarement dans les reins ou la rate, consécutivement à une infection par *Echinococcus granulosus*.

ca quist hidatídic unilocular (n. m.)
es quiste hidático unilocular (s. m.) [ES]
quiste hidatídico unilocular (s. m.) [MX]
hidátide unilocular (s. f.) [MX]
gl quiste hidatídico unilocular (n. f.)
it cisti idatidea uniloculare (s. f.)
pt quisto hidático unilocular (s. m.) [PT]
ro chist hidatic unilocular (s. n.)

en unilocular hydatid cyst

80. *fr* kyste multiloculaire du foie (n. m.)

kyste alvéolaire (n. m.)

Kyste hydatique de forme très rare, localisé surtout au niveau du foie, spécifique à l'échinococcose alvéolaire, forme rare d'échinococcose due à *Echinococcus multilocularis*.

ca quist hidatídic multilocular (n. m.)
es quiste hidatídico multilocular (s. m.)
quiste hidatídico alveolar (s. m.)
quiste alveolar (s. m.)
hidátide alveolar (s. f.) [MX]
hidátide de Virchow (s. f.) [MX]
quiste hidatídico de Virchow (s. m.) [MX]
quiste hidatídico hepático (s. m.) [ES]
quiste multilocular del hígado (s. m.) [ES]
gl quiste hidatídico multilocular (n. m.)
it cisti epatica multiloculare (s. f.)
cisti alveolare (s. f.)
pt cisto hidático alveolar (s. m.) [BR]
cisto hidático multiloculado (s. m.) [BR]
cisto multilocular (s. m.) [BR]

quisto alveolar (s. m.) [PT]
quisto multiocular (s. m.) [PT]
ro chist hidatic pulmonar (s. n.)
chist alveolar (s. n.)

en multilocular hydatid cyst
multiloculate hydatid cyst
alveolar hydatid cyst
alveolar hydatid

81. *fr* légionellose (n. f.)

maladie du légionnaire (n. f.)
pneumonie du légionnaire (n. f.)
maladie des légionnaires (n. f.)
pneumonie des légionnaires (n. f.)
fièvre de Pontiac (n. f.)

Pneumonie grave provoquée par un bacille cosmopolite, *Legionella pneumophila*, une bactérie Gram négative qui sévit toute l'année, mais qui est plus fréquente en été.

ca legionel·losi (n. f.)
malaltia dels legionaris (n. f.)
febre de Pontiac (n. f.)
es enfermedad de los legionarios (s. f.)
legionelosis (s. f.)
neumonía de los legionarios (s. f.)
fiebre de Pontiac (s. f.)
gl doenza do lexionario (n. f.)
enfermidade do lexionario (n. f.)
lexionelose (n. f.)
febre de Pontiac (n. f.)
síndrome de Pontiac (n. f.)
it malattia dei legionari (s. f.)
legionellosi (s. f.)
pt legionelose (s. f.)
doença do legionário (s. f.)
febre de Pontiac (s. f.) [PT]
mal dos legionários (s. m.) [BR]
pneumonia a Legionella (s. f.) [PT]
pneumonia de Broad Street (s. f.) [PT]
ro boala legionarilor (s. f.)
febră Pontiac (s. f.)

en legionnaires' disease
legionellosis

82. *fr* liparitose (n. f.)

Pneumoconiose fibrogène du groupe des silicoses, liée à l'inhalation prolongée de poussières de pierre ponce.

ca pneumoconiosi dels esmolets (n. f.)
es liparitosis (s. f.)
neumoconiosis por inhalación de polvos de piedra pómez (s. f.) [MX]
gl calicose (n. f.)
mal de San Roque (n. m.)
tise dos canteiros (n. f.)
doenza do pedernal (n. f.)
enfermidade do pedernal (n. f.)
it liparitosi (s. f.)
pt pneumoconiose fibrogénica por inalação de poeiras de pedra-pomes (s. f.) [PT]
ro liparitoză (s. f.)

en liparitosis

83. *fr* listériose (n. f.)

Anthropozoonose causée par des microorganismes *Listeria monocytogenes*.

ca listeriosi (n. f.)
listerel·losi (n. f.)
es listeriosis (s. f.)
gl listeriose (n. f.)
it listeriosi (s. f.)
pt listeriose (s. f.)
ro listerioză (s. f.)

en listeriosis

84. *fr* mal aigu des montagnes (n. m.)

soroche (n. m.)
syndrome d'Acosta (n. m.)
mal des montagnes aigu (n. m.)

Syndrome observé chez des sujets qui se trouvent à une haute altitude et qui n'y sont pas ou plus acclimatés.

ca mal de muntanya agut (n. m.)
es mal agudo de montaña (s. m.)
síndrome de Acosta (s. m.)

mal de montaña agudo (s. m.) [MX]
hipobaropatía (s. f.) [MX]
mal de alturas (s. m.) [ES]
soroche (s. m.) [ES]
gl mal das montañas agudo (n. m.)
mal de altura agudo (n. m.)
mal de montaña agudo (n. m.)
oronose (n. f.)
oropatía (n. f.)
puna (n. f.)
soroche (n. m.)
acronausia (n. f.)
doenza de Acosta (n. f.)
enfermidade de Acosta (n. f.)
edema cerebral por grandes alturas (n. m.)
anoxia por altitude (n. f.)
edema pulmonar a grandes alturas (n. m.)
it mal di montagna acuto (s. m.)
MMA (s. m.)
pt doença aguda da altitude (s. f.) [PT]
doença aguda das montanhas (s. f.) [BR]
doença da altitude (s. f.) [PT]
mal agudo da montanha (s. m.) [BR]
mal da altitude (s. m.) [PT]
mal das montanhas agudo (s. m.) [BR]
mal de altitude (s. m.) [BR]
soroche (s. m.) [PT]
ro rău acut de munte (s. n.)
rău acut de altitudine (s. n.)
sindrom d`Acosta (s. n.)

en acute mountain sickness
Acosta's disease
soroche

85. *fr* mal de décompression (n. m.)

Ensemble des troubles consécutifs à la diminution rapide de la pression ambiante, gazeuse ou liquide, qui détermine la formation de bulles d'azote dans le sang et dans les tissus.

ca malaltia per descompressió (n. f.)
es síndrome de descompresión (s. m.)
enfermedad por descompresión (s. f.) [MX]
enfermedad de descompresión (s. f.) [MX]
mal de descompresión (s. m.) [MX]
gl doenza descompresiva (n. f.)
enfermidade descompresiva (n. f.)
it malattia da decompressione (s. f.)
MDD (s. f.)
sindrome da decompressione (s. f.)
pt doença descompressiva (s. f.)
doença da descompressão (s. f.)
mal da descompressão (s. f.) [PT]
ro boală de decompresie (s. f.)

en decompression sickness
decompression illness
decompression disease

86. *fr* mal des montagnes (n. m.)

mal d'altitude (n. m.)
anoxie d'altitude (n. f.)
maladie de la haute altitude (n. f.)

Syndrome provoqué par l'hypoxémie et observé à haute altitude chez les sujets qui n'y sont pas ou plus acclimatés.

ca mal de muntanya (n. m.)
mal d'altura (n. m.)
malaltia de la puna (n. f.)
es mal de montaña (s. m.)
mal de alturas (s. m.) [ES]
MAM (s. m.) [ES]
apunamiento (s. m.) [ES]
hipoxia de altitud (s. f.) [MX]
mal de páramo (s. m.) [ES]
gl mal das montañas (n. m.)
mal de altura (n. m.)
mal de montaña (n. m.)
it mal di montagna (s. m.)
mal d'altitudine (s. m.)
ipossia d'altitudine (s. f.)
pt mal das montanhas (s. m.)
mal da montanha (s. m.) [BR]
anoxemia da altitude (s. f.) [PT]
doença da altitude (s. f.) [PT]
doença da grande altitude (s. f.) [PT]
mal de altitude (s. m.) [BR]

ro rău de munte (s. n.)
rău de altitudine (s. n.)
anoxie de altitudine (s. f.)

en mountain sickness
altitude sickness
height sickness

87. *fr* maladie d'Ohara (n. f.)

maladie de Francis (n. f.)
tularémie japonaise (n. f.)

Maladie infectieuse correspondant à une forme particulière de tularémie transmise par le lapin sauvage.

ca malaltia d'Ohara (n. f.)
es enfermedad de Ohara (s. f.)
enfermedad de Francis (s. f.)
fiebre del conejo (s. f.) [MX]
tularemia japonesa (s. f.) [ES]
gl doenza de Ohara (n. f.)
enfermidade de Ohara (n. f.)
febre dos coellos (n. f.)
it malattia di Ohara (s. f.)
tularemia giapponese (s. f.)
pt tularemia (s. f.)
doença de Francis (s. f.) [PT]
doença de Ohara (s. f.) [PT]
febre do coelho (s. f.) [BR]
ro boală Ohara (s. f.)
boală Francis (s. f.)

en Ohara's disease
Francis' disease
rabbit fever

88. *fr* maladie de Monge (n. f.)

mal des montagnes chronique (n. m.)
maladie des Andes (n. f.)
érythrémie des hautes altitudes (n. f.)

Polyglobulie durable due à une anoxie chronique observée chez les sujets vivant en altitude de façon permanente et respirant un air raréfié en oxygène.

ca mal de muntanya crònic (n. m.)
malaltia de Monge (n. f.)
malaltia dels Andes (n. f.)
soroche (n. m.)
es enfermedad de Monge (s. f.)
mal de montaña crónico (s. m.)
MMC (s. m.)
mal crónico de montaña (s. m.) [MX]
mal de alturas crónico (s. m.) [ES]
CMS (s. m.) [MX]
gl doenza de Monge (n. f.)
enfermidade de Monge (n. f.)
doenza dos Andes (n. f.)
enfermidade dos Andes (n. f.)
veta (n. f.)
it mal di montagna cronico (s. m.)
malattia di Monge (s. f.)
pt doença aguda das montanhas (s. f.) [BR]
doença das alturas (s. f.) [BR]
doença de Monge (s. f.) [PT]
doença dos Andes (s. f.) [PT]
eritremia das grandes altitudes (s. f.) [PT]
mal das montanhas (s. m.) [BR]
mal das montanhas crónico (s. m.) [PT]
ro rău cronic de munte (s. n.)
boală cronică de altitudine (s. f.)
boală Monge (s. f.)

en chronic mountain sickness
chronic soroche
Monge's disease

89. *fr* maladie de Shaver (n. f.)

syndrome de Shaver (n. m.)

Fibrose pulmonaire aiguë, parfois associée à un pneumothorax spontané et accompagné de toux, d'expectoration muqueuse, de dyspnée, de faiblesse, de fatigue et de douleur pleurale.

ca malaltia de Shaver (n. f.)
es enfermedad de Shaver (s. f.)
síndrome de Shaver (s. m.) [ES]
gl doenza de Shaver (n. f.)
enfermidade de Shaver (n. f.)
it malattia di Shaver (s. f.)
pneumoconiosi da bauxite (s. f.)
sindrome di Shaver-Riddel (s. f.)
pt doença de Shaver (s. f.) [BR]
mal de Shaver (s. m.) [PT]

ro boală Shaver (s. f.)

en Shaver's disease

90. *fr* maladie des caissons (n. f.)

maladie des plongeurs (n. f.)
maladie des scaphandriers (n. f.)

Accident ostéo-arthro-musculaire pouvant survenir au décours d'un séjour en atmosphère comprimée en contexte de décompression trop rapide.

ca osteoartropatia barotraumàtica (n. f.)
malaltia dels bussos (n. f.)
osteonecrosi disbàrica (n. f.)

es síndrome de descompresión (s. m.)
aerobulosis (s. f.)
aeremia (s. f.) [ES]
ataque de presión (s. m.) [ES]
enfermedad de descompresión (s. f.) [MX]
enfermedad descompresiva (s. f.) [ES]
enfermedad por descompresión (s. f.) [MX]
enfermedad de los buzos (s. f.) [MX]
enfermedad del buzo (s. f.) [ES]

gl aeropatía (n. f.)
aeremia (n. f.)
parálise dos mergulladores (n. f.)
aeropiecismo (n. m.)

it malattia dei cassoni (s. f.)
malattia di Caisson (s. f.)
sindrome di Caisson (s. f.)
malattia dei palombari (s. f.)
malattia dei sommozzatori (s. f.)

pt disbarismo (s. m.)
doença de descompressão (s. f.)
doença da descompressão (s. f.) [BR]
doença descompressiva (s. f.) [BR]
doença dos escafandristas (s. f.) [PT]
doença dos mergulhadores (s. f.) [PT]
doença dos caixões (s. f.) [PT]
mal dos caixões (s. m.) [BR]
mal-do-caixão (s. m.) [BR]

ro boală de cheson (s. f.)
boala scafandrilor (s. f.)

en caisson disease
caisson sickness
tunnel disease
compressed-air sickness
aerobullosis

91. *fr* maladie des champignonnistes (n. f.)

poumon des champignonnistes (n. m.)

Alvéolite allergique extrinsèque causée par l'inhalation d'antigènes organiques qui seraient des *Actinomycètes thermophiles* parasitant le compost des champignons de culture.

ca pulmó dels conreadors de bolets (n. m.)

es pulmón de los cultivadores de hongos (s. m.) [MX]
pulmón del cultivador de setas (s. m.) [ES]
pulmón del cultivador de champiñones (s. m.) [MX]
enfermedad de los cultivadores de champiñones (s. f.) [MX]
enfermedad de los manipuladores de hongos (s. f.) [MX]
enfermedad de los manipuladores de champiñones (s. f.) [MX]
enfermedad de los trabajadores de hongos (s. f.) [MX]

gl doenza dos traballadores con cogomelos (n. f.)
enfermidade dos traballadores con cogomelos (n. f.)
pulmón dos traballadores con cogomelos (n. m.)

it polmone del coltivatore di funghi (s. m.)
polmonite del coltivatore di funghi (s. f.)

pt pulmão de apanhador de cogumelos (s. m.) [PT]
pulmão de fazendeitro (s. m.) [BR]
pulmão de trabalhadores de cogumelo (s. m.) [BR]
pulmão dos que trabalham com cogumelos (s. m.) [BR]

ro plămânul culegătorilor de ciuperci (s. m.)
boala culegătorilor de ciuperci (s. f.)

en mushroom workers' lung
mushroom pickers' disease
mushroom workers' disease
mushroom worker's lung disease

92. *fr* maladie des charançons de blé (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque à précipitines observée surtout en milieu rural et due à *Sitophilus granarius*, un coléoptère parasite de la farine, du maïs ou du riz.

ca malaltia dels corcs del blat (n. f.)
es neumonitis por hipersensibilidad a los antigenos de insectos (s. f.)
enfermedad del gorgojo de trigo (s. f.) [MX]
enfermedad del gorgojo del trigo (s. f.) [ES]
alveolitis alérgica extrínseca por hipersensibilidad a los antígenos de insectos (s. f.) [MX]
gl pulmón do muiñeiro (n. m.)
it malattia del frumento (s. f.)
pt doença do gorgulho do trigo (s. f.)
ro pneumonită de hipersensibilitate la antigenii de insecte (s. f.)

en wheat weevil disease

93. *fr* maladie des coiffeurs (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque résultant de l'inhalation de laques capillaires projetées par des aérosols dans les salons de coiffure.

ca malaltia dels perruquers (n. f.)
es enfermedad de los peluqueros (s. f.) [MX]
enfermedad producida por aerosoles fijadores de pelo (s. f.) [MX]
enfermedad producida por aerosoles fijadores de cabello (s. f.) [MX]
enfermedad respiratoria por lacas (s. f.) [ES]
pulmón del spray de pelo (s. m.) [MX]
pulmón del spray para cabello (s. m.) [MX]
gl doenza respiratoria por lacas (n. f.)
enfermidade respiratoria por lacas (n. f.)
it polmone da lacche per capelli (s. m.)
pt doença dos cabeleireiros (s. f.)
tesaurismose pulmonar (s. f.)
ro boala fixativului de păr (s. f.)

en hairspray lung
hair spray disease

94. *fr* maladie des éleveurs d'oiseaux (n. f.)

poumon d'éleveur d'oiseaux (n. m.)
poumon des éleveurs de pigeons (n. m.)

Alvéolite allergique extrinsèque liée à l'inhalation d'antigènes d'origine aviaire.

ca pulmó dels criadors d'ocells (n. m.)
es enfermedad de los cuidadores de aves (s. f.)
enfermedad de los criadores de palomas (s. f.) [MX]
enfermedad del criador de palomas (s. f.) [MX]
enfermedad de los colombófilos (s. f.) [MX]
hipersensibilidad a la proteína aviar (s. f.) [MX]
neumonitis alérgica aviar (s. f.) [MX]
neumopatía por antígeno de paloma (s. f.) [MX]
pulmón de los cuidadores de aves (s. m.) [MX]
pulmón del cuidador de aves (s. m.) [ES]
pulmón de los cuidadores de palomas (s. m.) [MX]
pulmón de los criadores de aves (s. m.) [MX]
pulmón del criador de aves (s. m.) [ES]
pulmón de los criadores de palomas (s. m.) [MX]
gl doenza dos criadores de aves (n. f.)
enfermidade dos criadores de aves (n. f.)
pulmón dos criadores de aves (n. m.)
it pneumopatia degli allevatori di uccelli (s. f.)
polmone degli allevatori di uccelli (s. m.)
pneumopatia degli allevatori di piccioni (s. f.)
polmone degli allevatori di piccioni (s. m.)
polmone degli addetti ai pollai (s. m.)
pt pulmão dos criadores de aves (s. m.)
alveolite alérgica a antígenos de aves (s. f.) [BR]
doença do criador de pássaro (s. f.) [BR]
doença dos criadores de pássaros (s. f.) [BR]
doença dos criadores de aves (s. f.) [PT]
pneumonia de hipersensibilidade do criador de pássaros (s. f.) [BR]
pneumonite alérgica por antígenos de aves (s. f.) [BR]
pneumonite de hipersensibilidade a antígenos de aves (s. f.) [BR]
pneumonite por hipersensiblidade a antígenos de aves (s. f.) [BR]
pneumonite de hipersensiblidade a aves (s. f.) [BR]
pneumonite por hipersensibilidade a aves (s. f.) [BR]
pulmão de criadores de aves (s. m.) [BR]
pulmão de criadores de pássaros (s. m.) [BR]
pulmão do criador de pássaros (s. m.) [BR]
pulmão dos criadores de pássaros (s. m.) [BR]
ro boala crescătorilor de păsări (s. f.)
plămânul crescătorilor de păsări (s. m.)

en bird-breeders' lung
bird-breeders' disease

bird-fanciers' lung
bird-fanciers' disease
pigeon-fanciers' lung
pigeon-breeders' lung
pigeon-breeders' disease
pigeon-fanciers' disease

95. *fr* maladie des goûteurs de thé (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque d'origine végétale associée à de l'asthme professionnel dû à une hypersensibilité aux moisissures contenues dans les poussières de thé chez les travailleurs effectuant les opérations de mélange dans les locaux d'expédition ainsi que chez les dégustateurs.

ca pulmó dels treballadors del te (n. m.)
es asma de los fabricantes de té (s. f.) [ES]
asma del té (s. f.) [MX]
enfermedad de los catadores de té (s. f.) [MX]
tos de los catadores de té (s. f.) [MX]
gl doenza dos catadores de té (n. f.)
enfermidade dos catadores de té (n. f.)
it malattia dei degustatori del tè (s. f.)
pt doença dos trabalhadores da indústria do chá (s. f.) [PT]
tosse do provador de chá (s. f.) [BR]
ro boala degustătorilor de ceai (s. f.)

en tea tasters' cough
tea makers' asthma
tea factory cough
tea tasters' disease

96. *fr* maladie des humidificateurs (n. f.)

maladie des climatiseurs (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque observée chez des sujets travaillant dans des locaux à air climatisé et due aux bactéries introduites par les bouches de distribution d'air.

ca alveolitis per condicionador d'aire (n. f.)
pneumonitis de ventilació (n. f.)
es enfermedad de los humidificadores (s. f.) [MX]
fiebre del aire acondicionado (s. f.) [MX]
fiebre del humidificador (s. f.) [MX]
fiebre por humidificador (s. f.) [ES]
neumonitis de humidificadores y del aire acondicionado (s. f.) [MX]
neumonitis por humidificadores (s. f.) [MX]
neumonitis por sistemas de aire acondicionado (s. f.) [ES]
neumonitis por ventilación (s. f.) [ES]
neumonitis de ventilación (s. f.) [MX]
pulmón de aire acondicionado (s. m.) [ES]
pulmón del aire acondicionado (s. m.) [MX]
pulmón de humidificador (s. m.) [ES]
gl febre do humidificador (n. f.)
pulmón do humidificador (n. m.)
it polmonite da umidificatore (s. f.)
polmonite da aria condizionata (s. f.)
pt doença pulmonar devida aos sistemas de ar condicionado e de umidificação do ar (s. f.) [BR]
pulmão do ar condicionado (s. m.) [PT]
ro pneumopatie prin hipersensibilizare la aer condiţionat (s. f.)
boală pulmonară datorită sistemelor de condiţionare şi umezire a aerului (s. f.)
pneumonită de ventilaţie (s. f.)

en humidifier lung
air conditioner lung
ventilation pneumonitis

97. *fr* maladie des minotiers et des grainetiers (n. f.)

maladie des travailleurs du grain (n. f.)

Pneumopathie professionnelle provoquée par le broyage de grains de céréales alimentaires, l'ensachage et l'utilisation de farine.

ca pulmó dels moliners (n. m.)
es enfermedad de los molineros (s. f.)
enfermedad de los manipuladores de cereales (s. f.) [MX]
enfermedad de los manipuladores de granos (s. f.) [MX]
enfermedad de los manipuladores de granos de cereal (s. f.) [MX]
enfermedad de los trabajadores del grano (s. f.) [ES]

gl doenza dos manipuladores de grans (n. f.)
enfermidade dos manipuladores de grans (n. f.)
it pneumoconiosi da polvere di grano (s. f.)
pt doença dos manipuladores de grãos (s. f.) [BR]
pulmão dos manipuladores de grãos (s. m.) [BR]
pulmão dos trabalhadores do feno (s. m.) [PT]
ro pneumonita morarilor şi a cultivatorilor de cereale (s. f.)

en grain handler's disease
cereal worker's disease

98. *fr* maladie des ouvriers des usines de détergents (n. f.)

maladie pulmonaire enzymatique (n. f.)

Pneumopathie professionnelle qui peut se manifester par de l'asthme ou une alvéolite allergique extrinsèque.

ca pulmó dels detergents (n. m.)
es enfermedad pulmonar enzimática (s. f.)
enfermedad de los manipuladores de detergentes (s. f.) [MX]
enfermedad de los obreros de la industria de los detergentes (s. f.) [ES]
enfermedad de los trabajadores de la industria de los detergentes (s. f.) [ES]
neumopatía de los trabajadores de detergentes (s. f.) [MX]
neumopatía de los trabajadores de la industria de los detergentes (s. f.) [ES]
pulmón de los trabajadores de la industria de detergentes (s. m.) [MX]
pulmón de enzimas de detergentes (s. m.) [MX]
gl doenza dos traballadores da industria de deterxentes (n. f.)
enfermidade dos traballadores da industria de deterxentes (n. f.)
pulmón dos traballadores da industria de deterxentes (n. m.)
it polmonite da detersivi enzimatici (s. f.)
pt doença dos trabalhadores das fábricas de detergentes (s. f.) [PT]
pneumopatia devido a detergentes (s. f.) [BR]
ro boala fabricanţilor de detergenţi (s. f.)
plămânul muncitorilor din industria detergenţilor (s. m.)
en detergent worker's lung
enzyme detergent lung
enzyme detergent respiratory disease
enzyme lung
enzyme lung disease

99. *fr* maladie des polisseurs d'argenterie (n. f.)

Argyrisme lié à l'inhalation de particules d'argent lors d'opérations de polissage.

ca malaltia dels argenters (n. f.)
es enfermedad de los pulidores de plata (s. f.) [ES]
enfermedad pulmonar de los pulidores de plata (s. f.) [MX]
neumopatía del pulidor de plata (s. f.) [MX]
gl doenza dos puidores de prata (n. f.)
enfermidade dos puidores de prata (n. f.)
doenza dos pulidores de prata (n. f.)
enfermidade dos pulidores de prata (n. f.)
it malattia dei lucidatori di argenteria (s. f.)
pt doença dos polidores de prata (s. f.) [PT]
ro boala lustuitorilor de argint (s. f.)

en silver polisher's lung disease

100. *fr* maladie des travailleurs du bois (n. f.)

maladie des ouvriers du bois (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque à précipitines, contractée par les travailleurs exposés à l'inhalation de poussières de bois.

ca malaltia dels fusters (n. f.)
es asma de leñador (s. f.) [MX]
asma de los trabajadores de aserraderos (s. f.) [MX]
asma del aserrín (s. f.) [MX]
asma por exposición a la madera (s. f.) [ES]
asma por exposición al polvo de madera (s. f.) [MX]
asma por polvo de madera (s. f.) [MX]
enfermedad de los obreros de la industria de la madera (s. f.) [ES]
enfermedad de los trabajadores de la industria de la madera (s. f.) [ES]
neumonitis alérgica por pulpa de madera (s. f.) [ES]
neumopatía causada por polvo de madera (s. f.) [MX]

neumopatía de los trabajadores de la industria de la madera (s. f.) [MX]
neumopatía del leñador (s. f.) [MX]
pulmón de leñador (s. m.) [MX]
gl asma dos traballadores da industria da madeira (n. f.)
alerxia ao po da madeira (n. f.)
it asma della polvere del legno (s. f.)
polmone dei lavoratori del legno (s. m.)
pt pneumonite de hipersensibilidade dos trabalhadores das madeiras (s. f.) [PT]
ro boala muncitorilor la lemn (s. f.)

en woodworker's lung
wood-dust pneumonitis

101. *fr* maladie des travailleurs du lin (n. f.)

Pneumopathie professionnelle chronique causée par l'obstruction réversible des voies aériennes, liée à l'exposition à des particules de lin.

ca malaltia dels cardadors del lli (n. f.)
es enfermedad de los trabajadores del lino (s. f.)
enfermedad de los trabajadores de la industria del lino (s. f.) [MX]
linosis (s. f.) [MX]
gl doenza dos traballadores da industria do liño (n. f.)
enfermidade dos traballadores da industria do liño (n. f.)
it malattia dei lavoratori del lino (s. f.)
pt bissinose (s. f.) [PT]
doença dos cardadores de linho (s. f.) [BR]
doença dos trabalhadores do linho (s. f.) [PT]
ro boala cultivatorilor de in (s. f.)

en flax dresser's disease
stripper's asthma

102. *fr* maladie des travailleurs du sisal (n. f.)

pneumopathie du sisal (n. f.)

Pneumopathie professionnelle chronique causée par l'obstruction réversible des voies aériennes liée à l'exposition à des particules de sisal.

ca malaltia dels treballadors del sisal (n. f.)
es enfermedad de los trabajadores del sisal (s. f.) [ES]
enfermedad de los trabajadores del henequén (s. f.) [MX]
neumopatía del henequén (s. f.) [MX]
neumopatía por hipersensibilidad al sisal (s. f.) [ES]
gl doenza dos traballadores do sisal (n. f.)
enfermidade dos traballadores do sisal (n. f.)
it pneumoconiosi dei lavoratori di sisal (s. f.)
pt doença dos trabalhadores do sisal (s. f.) [PT]
ro boala muncitorilor cu sisal (s. f.)

en sisal worker's disease

103. *fr* maladie des vignerons (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque résultant d'une réaction allergique due à une exposition répétée à la bouillie bordelaise que l'on pulvérise dans les vignes pour prévenir le mildiou.

ca pulmó dels viticultors (n. m.)
es enfermedad de los sulfatadores de viñas (s. f.) [ES]
enfermedad del rociador de viñedos (s. f.) [MX]
enfermedad del rociador de los viñedos (s. f.) [MX]
pulmón de los sulfatadores de viñas (s. m.) [ES]
pulmón del rociador de viñedos (s. m.) [MX]
gl pulmón dos sulfatadores de viñas (n. m.)
it polmone dei viticoltori (s. m.)
polmone degli spruzzatori di vigne (s. m.)
pt pulmão dos pulverizadores de vinhas (s. m.) [PT]
ro boala vinarilor (s. f.)
plămânul suflătorului în vin (s. m.)

en vineyard sprayers' lung

104. *fr* manganisme (n. m.)

intoxication par le manganèse (n. f.)
pneumonie manganique (n. f.)

Intoxication chronique par le manganèse ou ses sels, notamment le bioxyde de manganèse, caractérisée par une atteinte du système nerveux de type parkinsonien ou par une atteinte pulmonaire.

ca manganisme (n. m.)
manganesisme (n. m.)
es manganismo (s. m.)
intoxicación por manganeso (s. f.)
neumonía por manganeso (s. f.)

neumonía manganésica (s. f.) [MX]
gl manganesismo (n. m.)
it manganismo (s. m.)
intossicazione da manganese (s. f.)
pneumopatia da manganese (s. f.)
pt manganismo (s. m.)
intoxicação por magnésio (s. f.) [PT]
intoxicação por manganês (s. f.) [BR]
pneumoconiose por manganês (s. f.) [BR]
ro manganism (s. n.)
intoxicaţie cu mangan (s. f.)

en manganism
manganese pneumonitis
manganese poisoning

105. *fr* mélanoptysie (n. f.)

Expectoration abondante et noirâtre observée parfois chez les sujets atteints d'anthracose ou d'anthracosilicose.

ca melanoptisi (n. f.)
es melanoptisis (s. f.)
esputo negro (s. m.) [ES]
gl melanoptise (n. f.)
it broncopneumopatia cronica ostruttiva (s. f.)
pt melanoptise (s. f.)
ro melanoftizie (s. f.)

en melanoptysis

106. *fr* mélioïdose (n. f.)

maladie de Whitmore (n. f.)
maladie de Stanton (n. f.)
pseudo-morve (n. f.)
pneumo-entérite (n. f.)
pseudo-choléra (n. m.)

Anthropozoonose rare d'origine bactérienne, causée par *Pseudomonas pseudomallei*, transmissible à l'homme par les rongeurs, réservoirs naturels de la bactérie pathogène.

ca melioïdosi (n. f.)
malaltia de Staton (n. f.)
malaltia de Whitmore (n. f.)
pseudoborm (n. m.)
pseudocòlera (n. m.)
es melioidosis (s. f.)
enfermedad de Whitmore (s. f.)
enfermedad de Stanton (s. f.)
fiebre de Whitmore (s. f.)
bacilo de Whitmore (s. m.) [ES]
bacilo del muermo (s. m.) [ES]
infección por bacilo de Whitmore (s. f.) [MX]
infeccion por Pseudomona pseudomallei (s. f.) [ES]
meliodosis (s. f.) [ES]
neumoenteritis (s. f.) [ES]
pseudocólera (s. f.) [ES]
pseudo-cólera (s. f.) [ES]
pseudo-cólera de Stanton (s. f.) [MX]
pseudoglanders (s. f.) [MX]
pseudomuermo (s. f.) [ES]
gl melioidose (n. f.)
doenza de Whitmore (n. f.)
enfermidade de Whitmore (n. f.)
doenza de Stanton (n. f.)
enfermidade de Stanton (n. f.)
it melioidosi (s. f.)
pneumoenterite (s. f.)
pseudo-colera di Stanton (s. m.)
malattia di Stanton (s. f.)
pseudo-colera di Stanton (s. m.)
pt doença de Whitmore (s. f.)
melioidose (s. f.)
doença de Stanton (s. f.) [PT]
mormo de espúrio (s. m.) [PT]
pseudocólera (s. f.) [PT]
ro melioidoză (s. f.)
pneumoenterită (s. f.)

en melioidosis
meliodosis
malleoidosis
Whitmore's disease
Whitmore's fever
Stanton's disease
pseudoglanders

107. *fr* mésothéliome (n. m.)

Tumeur bénigne ou maligne constituée à partir du mésothélium qui recouvre les séreuses.

ca mesotelioma (n. m.)
es mesotelioma (s. m.)
gl mesotelioma (n. m.)
it mesotelioma (s. m.)
pt mesotelioma (s. m.)
ro mezoteliom (s. n.)

en mesothelioma

108. *fr* morve (n. f.)

farcin (n. m.)

Anthropozoonose grave et rare, causée par le bacille *Malleomyces mallei*, transmissible accidentellement à l'homme par les équidés.

ca borm (n. m.)
es muermo (s. m.)
enfermedad de glanders (s. f.) [MX]
equinia (s. f.) [MX]
gl mormo (n. m.)
farcinose (n. f.)
it morva (s. f.)
farcino (s. m.)
pt lamparão (s. m.) [BR]
laparão (s. m.) [PT]
mormo (s. m.) [BR]
morvo (s. m.) [PT]
ro morvă (s. f.)
farcin (s. n.)

en glanders
farcy

109. *fr* mucormycose (n. f.)

zygomycose (n. f.)

Mycose opportuniste provoquée par des champignons inférieurs de l'ordre des *Mucorales*, dont les foyers infectieux se localisent aux poumons, au cerveau et à la peau.

ca mucormicosi (n. f.)
mucoromicosi (n. f.)
zigomicosi (n. f.)
es mucormicosis (s. f.)
zigomicosis (s. f.) [MX]
gl mucormicose (n. f.)
cigomicose (n. f.)
it mucormicosi (s. f.)
zigomicosi (s. f.)
pt mucormicose (s. f.)
zigomicose (s. f.)
mucormicose pulmonar (s. f.) [BR]
zigomicose pulmonar (s. f.) [BR]
ro mucormicoză pulmonară (s. f.)
zigomicoză (s. f.)

en mucormycosis
zygomycosis

110. *fr* mycobactériose (n. f.)

Maladie infectieuse atypique causée par des mycobactéries autres que *Mycobacterium tuberculosis*, *Mycobacterium bovis* et *Mycobacterium leprae*, pouvant causer chez l'humain des lésions pulmonaires, ganglionnaires, osseuses et cutanées.

ca micobacteriosi (n. f.)
es micobacteriosis (s. f.)
gl micobacteriose (n. f.)
it micobatteriosi (s. f.)
pt micobacteriose (s. f.)
ro micobacterioză (s. f.)

en mycobacteriosis

111. *fr* mycose (n. f.)

Parasitose causée par la prolifération de champignons microscopiques parasites de l'organisme.

ca micosi (n. f.)
es micosis (s. f.)
gl micose (n. f.)
micetose (n. f.)
it micosi (s. f.)
pt micose (s. f.)
ro micoză (s. f.)

en mycosis

112. *fr* narcose à l'azote (n. f.)

narcose azotée (n. f.)
ivresse des profondeurs (n. f.)

État de stupeur, de confusion et de diminution ou de perte de conscience causé par la toxicité de l'azote dissous dans le sang et transporté dans les tissus, chez les sujets travaillant en atmosphère comprimée.

ca mal de fondària (n. m.)
es narcosis por nitrógeno (s. f.)
narcosis de nitrógeno (s. f.) [MX]
narcosis nitrogénica (s. f.) [ES]
embriaguez de las profundidades (s. f.) [ES]
borrachera de las profundidades (s. f.) [ES]
gl nitremia (n. f.)
hipernitremia (n. f.)
azoemia (n. f.)
hiperazoemia (n. f.)
it narcosi da azoto (s. f.)
ebbrezza delle profondità (s. f.)
pt embriaguez das profundidades (s. f.) [PT]
narcose do nitrogênio (s. f.) [BR]
narcose pelo azoto (s. f.) [PT]
ro narcoză cu azot (s. f.)

en nitrogen narcosis

113. *fr* nocardiose (n. f.)

Maladie infectieuse chronique, principalement pulmonaire ou sous-cutanée et cérébrale, causée par le développement de bactéries filamenteuses du genre *Nocardia* longtemps considérées comme des champignons.

ca nocardiosi (n. f.)
es nocardiosis (s. f.)
nocardiosis pulmonar (s. f.) [MX]
nocardiasis (s. f.) [MX]
nocardiasis pulmonar (s. f.) [MX]
gl nocardiose (n. f.)
it nocardiosi (s. f.)
pt nocardiose (s. f.)
ro nocardioză (s. f.)

en nocardiosis
nocardiasis

114. *fr* ornithose (n. f.)

Pneumopathie aiguë, habituellement bénigne, de mécanisme infectieux et contagieux, due à un microorganisme du genre *Miyagawanella bedsonia* et de l'espèce *Chlamydia psittaci*, transmis par les déjections d'oiseaux autres que ceux de la famille des psittacidés et dont les manifestations cliniques sont essentiellement pulmonaires.

ca ornitosi (n. f.)
es ornitosis (s. f.)
gl ornitose (n. f.)
it ornitosi (s. f.)
psittacosi (s. f.)
pt ornitose (s. f.)
psitacose (s. f.)
clamidiose (s. f.) [BR]
doença dos tratadores de aves (s. f.) [BR]
ro ornitoză (s. f.)

en ornithosis

115. *fr* parasitose (n. f.)

maladie parasitaire (n. f.)
affection parasitaire (n. f.)

Affection d'étiologie parasitaire déterminée par la présence d'organismes vivants qui n'appartiennent pas à la catégorie des bactéries, ni à celle des virus.

ca malaltia parasitària (n. f.)
parasitosi (n. f.)
es parasitosis (s. f.)
enfermedad parasitaria (s. f.)
afección parasitaria (s. f.) [MX]
gl parasitose (n. f.)
it parassitosi (s. f.)
pt parasitose (s. f.)
ro parazitoză (s. f.)

en parasitosis
parasitic disease

116. *fr* pasteurellose (n. f.)

Anthropozoonose d'origine bactérienne causée par *Pasteurella multocida*.

ca pasteurel·losi (n. f.)
es pasteurelosis (s. f.)
gl pasteurelose (n. f.)
it pasteurellosi (s. f.)
infezione da pasteurella (s. f.)
pt pasteurelose (s. f.)
ro pasteureloză (s. f.)

en pasteurellosis

117. *fr* phycomycose (n. f.)

Mycose opportuniste causée par des champignons inférieurs appartenant à la classe des *Phycomycètes.*

ca ficomicosi (n. f.)
es ficomicosis (s. f.)
murcomicosis (s. f.) [ES]
gl ficomicose (n. f.)
it ficomicosi (s. f.)
pt ficomicose (s. f.)
zigomicose (s. f.) [BR]
mucormicose (s. f.) [BR]
ro ficomicoză (s. f.)

en phycomycosis
phycomycetosis
phycomycotic infection

118. *fr* platinose (n. f.)

Ensemble des manifestations allergiques cutanées et respiratoires dues aux sels de platine.

ca platinosi (n. f.)
es platinosis (s. f.)
asma de platino (s. f.) [MX]
gl platinose (n. f.)
it platinosi (s. f.)
pt alergia aos sais de platina (s. f.) [PT]
ro platinoză (s. f.)

en platinosis

119. *fr* pneumatose de dépression (n. f.)

aéroemphysème (n. f.)

Phénomène provoqué par le dysbarisme lors de vol à haute altitude.

ca pneumatosi de depressió (n. f.)
es aeroenfisema (s. m.)
neumatosis de descompresión (s. f.) [MX]
gl aeroenfisema (n. m.)
it pneumatosi da decompressione (s. f.)
pt pneumatose (s. f.)
ro decompresie pulmonară (s. f.)

en decompression pneumatosis
aeroemphysema

120. *fr* pneumoconiose (n. f.)

Ensemble des désordres bronchopulmonaires liés à l'accumulation de particules minérales dans les poumons et à la réaction des tissus à la présence de ces particules.

ca pneumoconiosi (n. f.)
es neumoconiosis (s. f.)
gl pneumoconiose (n. f.)
pneumonoconiose (n. f.)
it pneumoconiosi (s. f.)
pt pneumoconiose (s. f.)
ro pneumoconioză (s. f.)

en pneumoconiosis

121. *fr* pneumoconiose à métaux durs (n. f.)

pneumoconiose par métaux durs (n. f.)
maladie des métaux durs (n. f.)

Pneumoconiose fibrogène causée par l'inhalation de poussières ou de poudres de métaux durs ou d'éléments qui composent ces métaux.

ca pneumoconiosi per metalls durs (n. f.)
es neumoconiosis por metales duros (s. f.)
neumoconiosis de metales duros (s. f.) [MX]
enfermedad producida por metales duros (s. f.) [MX]
gl pneumoconiose por metal duro (n. f.)
it pneumoconiosi da metalli duri (s. f.)
pt pneumoconiose por metais duros (s. f.) [PT]
pneumoconiose por metal duro (s. f.) [BR]
pulmão do metal pesado (s. m.) [BR]

ro pneumoconioză la metalele dure (s. f.)

en hard-metal pneumoconiosis

122. *fr* pneumoconiose à poussières mixtes (n. f.)

pneumoconiose mixte (n. f.)

Pneumoconiose due à l'inhalation d'un mélange de particules inorganiques, les unes inertes, les autres cytotoxiques, caractérisée par des lésions fibrosantes avec des amas fibroconiotiques de type et d'intensité variables.

ca pneumoconiosi mixta (n. f.)
es neumoconiosis por polvos mixtos (s. f.)
neumoconiosis mixta (s. f.)
gl pneumoconiose mixta (n. f.)
it pneumoconiosi da polveri miste (s. f.)
pneumoconiosi mista (s. f.)
pt pneumoconiose por poeiras inorgânicas (s. f.) [PT]
pneumoconiose por poeiras mistas (s. f.) [BR]
ro pneumoconioză mixtă (s. f.)

en mixed dust pneumoconiosis

123. *fr* pneumoconiose de surcharge (n. f.)

pneumoconiose non sclérogène (n. f.)

Pneumoconiose provoquée par l'inhalation de poussières minérales non fibrogènes entraînant un simple tatouage pulmonaire sans sclérose d'accompagnement.

ca pneumoconiosi benigna (n. f.)
es neumoconiosis benigna (s. f.)
neumoconiosis no colágena (s. f.)
neumoconiosis por sobrecarga (s. f.) [ES]
gl pneumoconiose benigna (n. f.)
pneumoconiose non coláxena (n. f.)
it pneumoconiosi benigna (s. f.)
pt pneumoconiose benigna (s. f.) [BR]
pneumoconiose de sobrecarga (s. f.) [PT]
pneumoconiose hipofibrogénia (s. f.) [PT]
pneumoconioses não-colágenas (s. f. pl.) [BR]
ro pneumoconioză de supraîncărcare (s. f.)
pneumoconioză benignă (s. f.)

en benign pneumoconiosis
noncollagenous pneumoconiosis

124. *fr* pneumoconiose des fabricants d'électrodes de carbone (n. f.)

Pneumoconiose de surcharge attribuable à l'inhalation des poussières de carbone qui se dégagent lors de la fabrication des électrodes.

ca pneumoconiosi dels treballadors del carboni (n. f.)
es neumoconiosis de los fabricantes de electrodos de carbono (s. f.)
neumoconiosis de los fabricantes de electrodos de carbón (s. f.) [MX]
gl pneumoconiose dos fabricantes de electrodos de carbono (n. f.)
it pneumoconiosi degli addetti alla fabbricazione di elettrodi di carbonio (s. f.)
pt pneumoconiose dos fabricantes de elétrodos de carbono (s. f.) [PT]
ro pneumoconioza fabricanţilor de electrozi (s. f.)

en carbon electrode maker's pneumoconiosis

125. *fr* pneumoconiose due à la bauxite (n. f.)

fibrose de bauxite (n. f.)

Pneumoconiose grave provoquée par l'inhalation de fumées d'oxydes d'aluminium et caractérisée par l'apparition d'un œdème alvéolaire suivi d'une fibrose interstitielle diffuse et d'emphysème.

ca pneumoconiosi per bauxita (n. f.)
fibrosi pulmonar per bauxita (n. f.)
es fibrosis por bauxita (s. f.)
fibrosis pulmonar por bauxita (s. f.)
enfermedad de los trabajadores de bauxita (s. f.)
pulmón de bauxita (s. m.)
neumoconiosis de la bauxita (s. f.) [ES]
neumoconiosis por bauxita (s. f.) [MX]
neumoconiosis por humo de bauxita (s. f.) [MX]
pulmón de los trabajadores de bauxita (s. m.) [MX]
pulmón de los fundidores de corindón (s. m.) [MX]
pulmón del fundidor de corindón (s. m.) [ES]
gl pneumoconiose por bauxita (n. f.)
fibrose por bauxita (n. f.)
fibrose pulmonar por bauxita (n. f.)

it pneumoconiosi della bauxite (s. f.)
fibrosi della bauxite (s. f.)
malattia dei fonditori della bauxite (s. f.)
polmone del fonditore del corindone (s. m.)
polmone da bauxite (s. m.)
pt fibrose causada por bauxita (s. f.) [BR]
fibrose do pulmão causada por bauxita (s. f.) [BR]
fibrose de bauxita (s. f.) [BR]
fibrose por bauxite (s. f.) [PT]
fibrose pulmonar devido à bauxita (s. f.) [BR]
pneumoconiose devido à bauxita (s. f.) [BR]
pneumoconiose devido à bauxite (s. f.) [PT]
pneumoconiose por bauxita (s. f.) [BR]
ro aluminoză pulmonară (s. f.)
fibroza aluminiului (s. f.)

en bauxite fume pneumoconiosis
bauxite pneumoconiosis
bauxite pulmonary fibrosis
bauxite fibrosis

126. *fr* pneumoconiose fibrogène (n. f.)

pneumoconiose collagène (n. f.)
pneumoconiose sclérogène (n. f.)

Pneumoconiose causée par l'accumulation de poussières fibrogènes ou par une réaction d'altération tissulaire à des poussières non fibrogènes.

ca pneumoconiosi col·làgena (n. f.)
es neumoconiosis colágena (s. f.)
neumoconiosis fibrógena (s. f.) [MX]
neumoconiosis esclerógena (s. f.) [MX]
gl pneumoconiose escleróxena (n. f.)
it pneumoconiosi fibrogena (s. f.)
pt pneumoconiose fibrogénica (s. f.) [PT]
pneumoconioses fibrogênicas (s. f. pl.) [BR]
ro pneumoconioză colagenă (s. f.)
pneumoconioză sclerogenă (s. f.)

en collagenous pneumoconiosis

127. *fr* pneumoconiose par terre à diatomées (n. f.)

silicose à la diatomite (n. f.)
maladie de la terre d'infusoires (n. f.)
maladie de la terre de Fuller (n. f.)

Silicose non nodulaire résultant de l'inhalation de silice présente dans la diatomite et la cristobalite.

ca pneumoconiosi per sílices (n. f.)
es enfermedad de la tierra de Fuller (s. f.)
enfermedad causada por tierra de diatomeas (s. f.) [MX]
enfermedad de la tierra de infusorios (s. f.) [MX]
enfermedad por exposición a la tierra de diatomeas (s. f.) [ES]
intoxicacion por diatomeas (s. f.) [ES]
neumoconiosis por diatomeas (s. f.) [MX]
neumoconiosis por diatomita (s. f.) [MX]
silicosis causada por diatomita (s. f.) [MX]
silicosis por la exposición a las tierras de diatomeas (s. f.) [ES]
gl doenza da terra de ditomeas (n. f.)
enfermidade da terra de ditomeas (n. f.)
it pneumoconiosi da diatomite (s. f.)
pt doença por diatomito (s. f.) [PT]
doença por terras diatomáceas (s. f.) [BR]
pneumoconiose diatomítica (s. f.) [BR]
pneumoconiose por diatomito (s. f.) [PT]
ro pneumoconioza pământului de diatomită (s. f.)

en diatomaceous earth disease
Fuller's earth disease
diatomite disease

128. *fr* pneumonite d'hypersensibilité aux extraits hypophysiaires (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque à précipitines d'origine animale, attribuable à l'inhalation d'extraits ou de substances hypophysiaires que l'on trouverait dans les protéines de porc ou de bœuf.

ca pneumonitis d'hipersensibilitat als extractes hipofítics (n. f.)
es pulmón del inhalador de extracto hipofisario (s. m.)
neumonitis por hipersensibilidad por extractos hipofisarios (s. f.) [ES]
gl alveolite alérxica extrínseca por inhalación de proteínas animais (n. f.)
pneumonite por hipersensibilidade ás proteínas animais (n. f.)

it polmonite da ipersensibilità agli estratti ipofisari (s. f.)
pt pneumonia de hipersensibilidade aos extractos de pituitária (s. f.) [PT]
ro pneumonită de hipersensibilitate la extractele pituitare şi la proteine (s. f.)

en pituitary-snuff-taker's lung

129. *fr* pneumopathie des ensileurs (n. f.)

maladie des ensileurs (n. f.)
maladie des ouvriers des silos (n. f.)
maladie des remplisseurs de silos (n. f.)
maladie des silos (n. f.)

Pneumopathie toxique pouvant entraîner un œdème pulmonaire très grave, due à l'inhalation de dioxyde d'azote, un gaz nitré dégagé par la fermentation de l'herbe de fourrage et des céréales entassées dans des silos mal aérés.

ca malaltia de les sitges (n. f.)
es enfermedad de los trabajadores de los silos (s. f.)
enfermedad de los obreros de los silos (s. f.) [ES]
enfermedad de los silos (s. f.) [ES]
enfermedad del silo (s. f.) [MX]
asma de los trabajadores de silos (s. f.) [MX]
pulmón de los trabajadores de silos (s. m.) [MX]
neumopatía de los trabajadores de silos (s. f.) [MX]
gl doenza dos traballadores de silos (n. f.)
enfermidade dos traballadores de silos (n. f.)
it malattia degli insilatori (s. m.)
pt afecção do enchedor de silo (s. f.) [BR]
doença dos enchedores de silo (s. f.) [BR]
doença dos trabalhadores dos silos (s. f.) [PT]
ro boala muncitorilor din silozuri (s. f.)

en silo filler's disease
silo filler's lung

130. *fr* pneumopathie huileuse (n. f.)

pneumonie huileuse (n. f.)
pneumonie lipoïdique (n. f.)
pneumonie lipidique (n. f.)

Pneumopathie causée par l'inhalation professionnelle ou accidentelle d'huiles.

ca pneumònia lipoïdal (n. f.)
es neumonía lipoidea (s. f.)
neumonía grasosa (s. f.) [ES]
neumonía lipídica (s. f.) [ES]
neumonía lipoidea exógena (s. f.) [MX]
neumonía lipoidica (s. f.) [ES]
neumonía oleosa (s. f.) [ES]
neumonía por aspiración de aceites (s. f.) [MX]
neumonía por aspiración de grasas (s. f.) [MX]
neumonía por inhalación de aceites (s. f.) [MX]
neumonitis lipídica (s. f.) [MX]
neumonitis lipoidea (s. f.) [MX]
pulmón del hidrocarburo (s. m.) [MX]
gl pneumonía lipídica (n. f.)
pneumonía lipoide (n. f.)
it polmonite da lipidi (s. f.)
polmonite lipidica (s. f.)
pt pneumonia lipídica (s. f.)
pneumonia lipóide (s. f.) [BR]
ro pneumonie lipoidică (s. f.)
pneumonie lipidică (s. f.)

en lipid pneumonia
lipoid pneumonia
oil-aspiration pneumonia
oil pneumonitis
lipid pneumonitis

131. *fr* pneumopathie professionnelle (n. f.)

maladie respiratoire professionnelle (n. f.)
maladie pulmonaire professionnelle (n. f.)

Pneumopathie engendrée ou favorisée par l'inhalation d'agents pathogènes d'origine bactérienne, virale, parasitaire, chimique, minérale, physique, toxique ou autre chez les travailleurs dans l'exercice de leurs fonctions, ou par l'exposition à de tels agents.

ca pneumopatia professional (n. f.)
pneumopatia laboral (n. f.)
es neumopatía profesional (s. f.)
neumopatía laboral (s. f.) [MX]
neumopatía ocupacional (s. f.) [MX]
enfermedad pulmonar ambiental (s. f.) [ES]
enfermedad pulmonar ocupacional (s. f.) [MX]

enfermedad pulmonar debida al ambiente (s. f.) [MX]
enfermedad pulmonar profesional (s. f.) [ES]
enfermedad respiratoria ocupacional (s. f.) [MX]
enfermedad respiratoria profesional (s. f.) [ES]
gl pneumopatía ocupacional (n. f.)
it pneumopatia professionale (s. f.)
pneumopatia cronica ostruttiva (s. f.)
pt pneumopatia profissional (s. f.) [PT] *
pneumopatia ocupacional (s. f.) [BR]
doença pulmonar de origem ocupacional (s. f.) [PT]
doença pulmonar ocupacional (s. f.) [BR]
doença respiratória profissional (s. f.) [PT]
ro pneumopatie profesională (s. f.)

en occupational lung disease
occupational lung disorder
occupational respiratory disease
occupational pulmonary disease

* Uso raro no Brasil

132. *fr* poumon de fermier (n. m.)

maladie du poumon de fermier (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque due à l'inhalation d'antigènes présents dans le foin moisi ou les débris végétaux moisis.

ca pulmó dels grangers (n. m.)
es pulmón del granjero (s. m.)
pulmón de granjero (s. m.) [MX]
enfermedad del pulmón del granjero (s. f.) [ES]
enfermedad pulmonar del granjero (s. f.) [MX]
enfermedad pulmonar por paja enmohecida (s. f.) [MX]
enfermedad de los manipuladores de heno húmedo (s. f.) [MX]
gl pulmón do granxeiro (n. m.)
it polmone dell'agricoltore (s. m.)
polmone del contadino (s. m.)
pt pulmão do agricultor (s. m.)
pulmão do granjeiro (s. m.) [BR]
pulmão do fazendeiro (s. m.) [BR]
ro plămân de fermier (s. m.)
boala treierătorilor de hambar (s. f.)

en farmer's lung
farmer's lung disease

133. *fr* poumon de fromager (n. m.)

maladie des laveurs de fromage (n. f.)
maladie des fromagers (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque touchant les fromagers et résultant de l'inhalation de champignons et d'acariens fixés sur les croûtes de fromage.

ca pulmó dels formatgers (n. m.)
es pulmón de los lavadores de queso (s. m.)
pulmón de los trabajadores del queso (s. m.) [ES]
pulmón de los queseros (s. m.) [MX]
enfermedad de los lavadores de queso (s. f.) [MX]
enfermedad de los trabajadores de queso (s. f.) [MX]
gl doenza dos lavadores de queixo (n. f.)
enfermidade dos lavadores de queixo (n. f.)
pulmón dos lavadores de queixo (n. m.)
it pneumopatia dei lavoratori del formaggio (s. f.)
polmone del lavoratore di formaggio (s. m.)
pt pulmão de queijeiro (s. m.) [BR]
pulmão do lavador de queijo (s. m.) [BR]
pulmão do lavador de queijos (s. m.) [BR]
pulmão dos lavadores de queijo (s. m.) [PT]
pulmão dos queijeiros (s. m.) [PT]
ro boala spălătorilor de brânză (s. f.)

en cheese-washers' lung
cheese-makers' asthma
cheese-washers' disease
cheese-workers' lung

134. *fr* poumon des fourreurs (n. m.)

asthme des fourreurs (n. m.)
maladie des fourreurs (n. f.)

Asthme provoqué par des travaux exposant à l'inhalation de poussières provenant de la préparation ou de la manipulation de fourrures.

ca pulmó dels pellissers (n. m.)
es pulmón de los peleteros (s. m.)
asma de los peleteros (s. f.)
enfermedad de los peleteros (s. f.) [MX]

gl doenza dos peleteiros (n. f.)
enfermidade dos peleteiros (n. f.)
pulmón dos peleteiros (n. m.)
it polmone del pellicciaio (s. m.)
pt pulmão do peleiro (s. m.) [BR]
pulmão dos peleiros (s. m.) [PT]
ro plămânul blănarilor (s. m.)

en furriers' lung

135. *fr* poumon des travailleurs des abats de poissons (n. m.)

Alvéolite allergique extrinsèque causée par l'inhalation de protéines de poisson ou de bactéries dans les usines de transformation des produits de la pêche.

ca pulmó dels treballadors de la farina de peix (n. m.)
es pulmón de los trabajadores de harina de pescado (s. m.)
gl pulmón dos traballadores de fariñas de peixe (n. m.)
it malattia dei manipolatori del pesce (s. f.)
pt pneumopatia do que trabalha com farinha de peixe (s. f.) [BR]
pulmão dos que trabalham com farinha de peixe (s. m.) [BR]
pulmão dos trabalhadores na indústria conserveira (s. m.) [PT]
ro astmul pescarului (s. n.)
plămânul muncitorilor din industria piscicolă (s. m.)

en fish-meal worker's lung

136. *fr* poumon des travailleurs du malt (n. m.)

fièvre du malt (n. f.)
maladie des malteries (n. f.)
maladie des malteurs (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque d'origine aspergillaire observée chez les travailleurs de malterie ayant inhalé, de façon massive, des spores de champignons de l'espèce *Aspergillus*.

ca pulmó dels treballadors del malt (n. m.)
es pulmón de los trabajadores de la malta (s. m.)
enfermedad de los trabajadores de la malta (s. f.) [ES]
enfermedad de los trabajadores de malta (s. f.) [MX]
alveolitis de los trabajadores de la malta (s. f.) [MX]
enfermedad de los obreros de la malta (s. f.) [ES]
fiebre de malta (s. f.) [MX]
pulmón de los cultivadores de malta (s. m.) [MX]
tos de los trabajadores de la malta (s. f.) [MX]
gl asperxilose alérxica (n. f.)
pulmón dos traballadores da malta (n. m.)
it febbre da malto (s. f.)
polmone del lavoratore del malto (s. m.)
pt pulmão dos trabalhadores do malte (s. m.)
pulmão dos trabalhadores de malte (s. m.) [BR]
ro boala lucrătorilor cu malţ (s. f.)
plămânul lucrătorilor cu malţ (s. m.)

en malt-worker's lung
malt worker's alveolitis
malt fever
malt-house workers' cough

137. *fr* poumon du torréfacteur (n. m.)

maladie des travailleurs du café (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque observée chez les personnes qui manipulent le café vert dans les entrepôts ou les usines de traitement.

ca pulmó dels treballadors del cafè (n. m.)
es pulmón de los trabajadores del café (s. m.)
pulmón de los torrefacores de cafeto (s. m.) [MX]
pulmón del torrefactor (s. m.) [MX]
enfermedad de los trabajadores del café (s. f.) [ES]
enfermedad del trabajador de café (s. f.) [MX]
neumopatía de los cafetaleros (s. f.) [MX]
neumopatía del torrefactor (s. f.) [MX]
gl doenza dos traballadores do café (n. f.)
enfermidade dos traballadores do café (n. f.)
pulmón dos traballadores do café (n. m.)
it polmone dei lavoratori del caffè (s. m.)
pt pulmão do trabalhador do café (s. m.) [PT]
ro boala lucrătorilor cafelei (s. f.)
plămânul lucrătorilor cu cafea (s. m.)

en coffee worker's lung
coffee-worker's disease

138. *fr* protéinose pulmonaire alvéolaire (n. f.)

protéinose alvéolaire (n. f.)

Pneumopathie rare, à évolution souvent mortelle, caractérisée radiologiquement par de fines opacités diffuses, à point de départ hilaire, parfois nodulaires, sans adénopathies trachéobronchiques.

ca proteïnosi alveolar pulmonar (n. f.)
es proteinosis alveolar pulmonar (s. f.)
PAP (s. f.)
proteinosis alveolar (s. f.)
gl proteinose alveolar (n. f.)
proteinose alveolar pulmonar (n. f.)
it proteinosi alveolare polmonare (s. f.)
proteinosi alveolare (s. f.)
sindrome di Rosen-Castleman-Liebow (s. f.)
pt proteinose alveolar pulmonar (s. f.)
ro proteinoză alveolară (s. f.)
proteinoză pulmonară alveolară (s. f.)

en pulmonary alveolar proteinosis
alveolar proteinosis

139. *fr* psittacose (n. f.)

fièvre des perroquets (n. f.)
maladie des perroquets (n. f.)

Pneumopathie aiguë et maligne due au microorganisme *Chlamydia psittaci,* de la famille de l'ordre des *Rickettsiales*, transmis en particulier par les perroquets et les perruches, s'accompagnant d'un syndrome toxi-infectieux d'évolution souvent grave.

ca psitacosi (n. f.)
es psitacosis (s. f.)
fiebre del loro (s. f.)
fiebre del perico (s. f.) [MX]
enfermedad del perico (s. f.) [MX]
enfermedad del loro (s. f.) [MX]
gl psitacose (n. f.)
ornitose (n. f.)
febre dos papagaios (n. f.)
it psittacosi (s. f.)
psittacornitosi (s. f.)
psittaco-ornitosi polmonare (s. f.)
pt psitacose (s. f.)
febre dos papagaios (s. f.) [PT]
ornitose (s. f.) [BR]
pulmão dos criadores de aves (s. m.) [BR]
pulmão dos criadores de pássaros (s. m.) [BR]
ro psitacoză (s. f.)
febra papagalilor (s. f.)
boala peruşilor (s. f.)

en psittacosis
parrot disease
parrot fever

140. *fr* saturnisme (n. m.)

intoxication par le plomb (n. f.)
intoxication saturnine (n. f.)
empoisonnement par le plomb (n. m.)

Intoxication par les sels ou les vapeurs de plomb qui pénètrent dans l'organisme par voie digestive ou respiratoire.

ca saturnisme (n. m.)
es intoxicación por plomo (s. f.)
intoxicación saturnina (s. f.)
saturnismo (s. m.) [MX]
envenenamiento por plomo (s. m.) [MX]
gl saturnismo (n. m.)
plumbismo (n. m.)
doenza do chumbo (n. f.)
enfermidade do chumbo (n. f.)
it avvelenamento da piombo (s. m.)
saturnismo (s. m.)
intossicazione saturnina (s. f.)
pt saturnismo (s. m.)
envenenamento por chumbo (s. m.) [PT]
intoxicação pelo chumbo (s. f.) [BR]
intoxicação por chumbo (s. f.) [PT]
intoxicação saturnina (s. f.) [BR]
plumbismo (s. m.) [BR]
ro saturnism (s. n.)
intoxicație cronică cu plumb (s. f.)

en lead poisoning
plumbism
saturnism

141. *fr* schistose (n. f.)

maladie des ardoisiers (n. f.)

Pneumoconiose fibrogène due à l'inhalation de poussières d'ardoise ou de schiste.

ca esquistosi (n. f.)
es esistosis (s. f.) [ES]
esquistosis (s. f.) [MX]
enfermedad de esquistero (s. f.) [MX]
enfermedad de los pizarreros (s. f.) [MX]
enfermedad de los trabajadores de la pizarra (s. f.) [ES]
pulmón de esquistero (s. m.) [MX]
pulmón de los pizarreros (s. m.) [MX]
gl esquistose (n. f.)
doenza dos louseiros (n. f.)
enfermidade dos louseiros (n. f.)
it male del cavatore d'ardesia (s. m.)
malattia del cavatore d'ardesia (s. f.)
pt xistose (s. f.) [PT] *
ro schistoză (s. f.)

en schistosis
slate worker's lung

* Trata-se no Brasil de forma reduzida e popular do termo esquitossomose.

142. *fr* schistosomiase pulmonaire (n. f.)

bilharziose pulmonaire (n. f.)

Parasitose provoquée par une réaction des tissus pulmonaires aux œufs de vers Trématodes qui infestent les eaux douces des régions chaudes.

ca bilharziosi pulmonar (n. f.)
es esquistosomiasis pulmonar (s. f.)
bilharziasis pulmonar (s. f.)
bilharziasis (s. f.) [MX]
bilharzosis pulmonar (s. f.) [ES]
gl esquistosomíase (n. f.)
schistosomíase (n. f.)
bilharzíase (n. f.)
bilharziose (n. f.)
esquistosomose (n. f.)
febre de Katayama (n. f.)
cercariose cutánea (n. f.)
it schistosomiasi polmonare (s. f.)
bilharziosi polmonare (s. f.)
distomatosi sanguigna (s. f.)
pt distomatose pulmonar (s. f.) [PT]
distomíase pulmonar (s. f.) [PT]
esquistossomose pulmonar (s. f.) [BR]
ro schistosomiază pulmonară (s. f.)
bilharzioză pulmonară (s. f.)

en lung schistosomiasis
lung bilharziasis
pulmonary schistosomiasis

143. *fr* séquoiose (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque provoquée par *Graphium*, un champignon parasitaire du séquoia.

ca sequoïosi (n. f.)
es secoyosis (s. f.) [MX]
sequoiosis (s. f.) [ES]
secuoyasis (s. f.) [ES]
gl sequoiose (n. f.)
it sequoiosi (s. f.)
pt sequoiose (s. f.)
ro sequioză (s. f.)

en sequoiosis
sequoiasis

144. *fr* sidérose (n. f.)

pneumoconiose des mineurs de fer (n. f.)
pneumoconiose des soudeurs à l'arc (n. f.)

Pneumoconiose de surcharge liée à l'inhalation de poussières d'oxyde de fer et touchant essentiellement les mineurs de fer, les soudeurs à l'arc, les polisseurs de métaux et les meuleurs de fer.

ca siderosi (n. f.)
es siderosis (s. f.)
siderosis de los soldadores (s. f.) [MX]
siderosis del soldador (s. f.) [ES]
siderosis de los soldadores al arco (s. f.) [MX]
siderosis pulmonar (s. f.) [MX]
neumoconiosis de los manipuladores de óxido de hierro (s. f.) [MX]
neumoconiosis de los mineros del hierro (s. f.) [ES]

neumoconiosis de los soldadores de arco eléctrico (s. f.) [MX]
neumoconiosis por hierro (s. f.) [MX]
neumoconiosis por inhalación de polvo de hierro (s. f.) [ES]
neumoconiosis por polvo de minerales de hierro (s. f.) [MX]
neumoconiosis siderótica (s. f.) [ES]
pulmón de los soldadores (s. m.) [MX]
pulmón de los soldadores al arco (s. m.) [MX]
pulmón del soldador de arco (s. m.) [ES]
pulmón de óxidos de hierro (s. m.) [MX]

gl siderose (n. f.)
siderose pulmonar (n. f.)
siderose pulmonar por óxido de ferro (n. f.)

it siderosi (s. f.)
siderosi polmonare (s. f.)
siderosi interstiziale polmonare (s. f.)
polmone del saldatore (s. m.)
pneumoconiosi del saldatore ad arco (s. f.)
siderosi dei saldatori (s. f.)

pt siderose (s. f.)

ro siderozǎ (s. f.)
pneumoconioza sudorilor (s. f.)

en siderosis
arc-welder's disease
arc welder's lung
arc welder's pneumoconiosis
iron oxide lung

145. *fr* sidérosilicose (n. f.)

silicosidérose (n. f.)

Pneumoconiose à poussières mixtes liée à l'inhalation massive de poussières d'oxyde de fer et de silice.

ca siderosilicosi (n. f.)
silicosiderosi (n. f.)

es siderosilicosis (s. f.)
silicosiderosis (s. f.)
neumoconiosis por hematita (s. f.) [MX]
pulmón de los mineros de hematita (s. m.) [MX]
enfermedad pulmonar de los mineros de hematita (s. f.) [MX]

gl siderosilicose (n. f.)
silicosiderose (n. f.)

it siderosilicosi (s. f.)
sidero-silicosi (s. f.)
silicosi (s. f.)

pt sidero-silicose (s. f.) [BR]
siderossilicose (s. f.) [PT]
silico-siderose (s. f.) [BR]
silicossiderose (s. f.) [BR]

ro siderosilicozǎ (s. f.)
silicosiderozǎ (s. f.)

en siderosilicosis
haematite lung [GB]
haematite miners' lung [GB]
hematite pneumoconiosis [US]
haematite pneumoconiosis [US]
silicosiderosis

146. *fr* silicatose (n. f.)

Pneumoconiose fibrogène liée à l'inhalation de particules de silicates.

ca silicatosi (n. f.)

es silicatosis (s. f.)

gl silicatose (n. f.)

it silicatosi (s. f.)

pt silicatose (s. f.)

ro silicatozǎ (s. f.)

en silicatosis

147. *fr* silicose (n. f.)

Pneumoconiose fibrogène causée par l'inhalation de particules de silice libre.

ca silicosi (n. f.)

es silicosis (s. f.)

gl silicose (n. f.)
doenza dos picapedreiros (n. f.)
enfermidade dos picapedreiros (n. f.)
asma dos mineiros (n. f.)

it silicosi (s. f.)

pt silicose (s. f.)

ro silicoză (s. f.)

en silicosis

148. *fr* silicotuberculose (n. f.)

Silicose compliquée de tuberculose pulmonaire.

ca silicotuberculosi (n. f.)
es silicotuberculosis (s. f.)
gl tuberculosilicose (n. f.)
silicotuberculose (n. f.)
it silicotubercolosi (s. f.)
pt silicotuberculose (s. f.)
silico-tuberculose (s. f.) [BR]
ro silicotuberculoză (s. f.)

en silicotuberculosis
infective silicosis

149. *fr* sporotrichose (n. f.)

Mycose généralement sous-cutanée, très rarement viscérale, due à S*porotrichum schenkii*, un champignon appartenant à la classe des *Adélomycètes*, caractérisée sur le plan clinique par un chancre d'inoculation consécutif à un traumatisme souvent minime et des lésions gommeuses ascendantes disposées sur le trajet des vaisseaux lymphatiques.

ca esporotricosi (n. f.)
es esporotricosis (s. f.)
enfermedad de Beurmann-Gougerot (s. f.)
enfermedad de Schenck (s. f.)
síndrome de Beurmann-Gougerot (s. m.) [ES]
gl esporotricose (n. f.)
doenza de Beurmann-Gougerot (n. f.)
enfermidade de Beurmann-Gougerot (n. f.)
doenza de Schenck (n. f.)
enfermidade de Schenck (n. f.)
it sporotricosi (s. f.)
malattia di Schenck (s. f.)
pt esporotricose (s. f.)
ro sporotricoză (s. f.)
boală Beurmann-Gougerot (s. f.)

en sporotrichosis

150. *fr* stannose (n. f.)

Pneumoconiose de surcharge liée à l'inhalation de particules d'étain.

ca estannosi (n. f.)
es neumoconiosis por estaño (s. f.)
estañosis (s. f.)
neumoconiosis por óxido de estaño (s. f.) [MX]
estanosis (s. f.) [MX]
estanosis pulmonar (s. f.) [MX]
enfermedad del trabajador de las minas de estaño (s. f.) [MX]
gl estañose (n. f.)
intoxicación por estaño (n. f.)
it stannosi (s. f.)
pt estanhose (s. f.) [BR]
estanose (s. f.) [BR]
pneumoconiose por inalação de partículas de estanho (s. f.) [PT]
ro stanoză (s. f.)

en stannosis
tin miner's lung
tin oxide pneumoconiosis

151. *fr* subérose (n. f.)

Alvéolite allergique extrinsèque secondaire à l'inhalation d'antigènes organiques présents dans les poussières et les sciures de liège.

ca suberosi (n. f.)
es suberosis (s. f.)
enfermedad de los trabajadores del corcho (s. f.)
enfermedad de los manipuladores de corcho (s. f.) [MX]
enfermedad del manipulador de corcho (s. f.) [MX]
pulmón del manipulador de corcho (s. m.) [MX]
gl suberose (n. f.)
doenza dos traballadores da industria de transformación da cortiza (n. f.)
enfermidade dos traballadores da industria de transformación da cortiza (n. f.)
it suberosi (s. f.)
pt suberose (s. f.)
doença dos trabalhadores de cortiça (s. f.) [BR]
pulmão do corticeiro (s. m.) [BR]

ro suberoză (s. f.)
boala manipulatorilor de scoarţă de plută (s. f.)

en suberosis
corkhandler's disease

152. *fr* sulfocarbonisme (n. m.)

Intoxication professionnelle causée par l'inhalation de vapeurs de sulfure de carbone.

ca sulfocarbonisme (n. m.)
es sulfocarbonismo (s. m.)
intoxicación por bisulfuro de carbono (s. f.) [MX]
intoxicación por disulfuro de carbono (s. f.) [MX]
intoxicación por sulfuro de carbono (s. f.) [MX]
gl sulfocarbonismo (n. m.)
it solfocarbonismo (s. m.)
pt intoxicação por dissulfeto de carbono (s. f.) [BR]
intoxicação por sulfureto de carbono (s. f.) [PT]
ro sulfocarbonism (s. n.)

en carbon disulfide poisoning

153. *fr* syndrome de Caplan-Colinet (n. m.)

syndrome de Caplan (n. m.)
pneumoconiose rhumatoïde (n. f.)

Association d'une polyarthrite rhumatoïde chronique et d'une silicose à expression radiologique particulière où l'on voit des nodules arrondis, de 0,5 à 5 centimètres de diamètre, bien délimités, siégeant surtout à la périphérie des champs pulmonaires.

ca síndrome de Caplan (n. f.)
pneumoconiosi reumatoide (n. f.)
es síndrome de Caplan (s. m.)
silicoartritis (s. f.)
neumoconiosis reumatoide (s. f.)
síndrome de Caplan-Colinet (s. m.) [ES]
neumoconiosis reumatoidea (s. f.) [ES]
gl síndrome de Caplan (n. f.)
pneumoconiose reumatoide (n. f.)
it sindrome di Caplan (s. f.)
pt pneumoconiose reumatoide (s. f.)
síndrome de Caplan (s. f.) [BR]
síndrome de Caplan-Colinet (s. m.) [PT]
síndrome de Colinet-Caplan (s. f.) [BR]
ro sindrom Caplan-Colinet (s. n.)
pneumoconioză reumatoidă (s. f.)

en caplan's syndrome
rheumatoid pneumoconiosis

154. *fr* syndrome de détresse respiratoire de l'adulte (n. m.)

poumon de choc (n. m.)
poumon de Da Nang (n. m.)
oedème pulmonaire lésionnel (n. m.)
oedème pulmonaire non cardiogène (n. m.)

Insuffisance respiratoire aiguë survenant au cours ou au décours d'un choc hypovolémique ou autre.

ca síndrome del destret respiratori de l'adult (n. f.)
es síndrome de distrés respiratorio agudo del adulto (s. m.)
SDRA (s. m.)
pulmón húmedo (s. m.)
pulmón de choque (s. m.)
pulmón de Vietnam (s. m.)
pulmón de Da-Nang (s. m.) [ES]
pulmón de shock (s. m.) [MX]
síndrome de dificultad respiratoria del adulto (s. m.) [MX]
síndrome de dificultad respiratoria *en* el adulto (s. m.) [MX]
síndrome de disfunción respiratoria del adulto (s. m.) [MX]
síndrome de distrés respiratorio (s. m.) [MX]
SDR (s. m.) [MX]
insuficiencia pulmonar postraumática (s. f.) [MX]
gl síndrome de distrés respiratorio do adulto (n. f.)
SDRA (n. f.)
síndrome de desconforto respiratorio do adulto (n. f.)
síndrome de desconforto respiratorio agudo (n. f.)
atelectasia conxestiva (n. f.)
pulmón de shock (n. m.)
it sindrome da distress respiratorio acuto (s. f.)
ARDS (s. f.)
sindrome da distress respiratorio dell'adulto (s. f.)
pt pulmão de choque (s. m.) [PT]
pulmão de Da Nang (s. m.) [PT]

síndrome da dificuldade respiratória do adulto (s. f.) [BR]
síndrome de dificuldade respiratória aguda do adulto (s. m.) [PT]
ro detresă respiratorie a adultului (s. f.)
SDRA (s. f.)
plămân de şoc (s. m.)
insuficienţă pulmonară post-traumatică (s. f.)
atelectazie congestivă (s. f.)
edem pulmonar noncardiogen (s. n.)

en adult respiratory distress syndrome
shock lung
post-traumatic pulmonary insufficiency
traumatic wet lung
Da Nang lung
Vietnam lung

155. *fr* syndrome de Hamman-Rich (n. m.)

Fibrose pulmonaire interstitielle diffuse dont l'évolution aiguë est irréversiblement mortelle en quelques mois.

ca fibrosi de Hamman-Rich (n. f.)
síndrome de Hamman-Rich (n. f.)
es síndrome de Hamman-Rich (s. m.)
SHR (s. m.) [MX]
neumonía intersticial aguda (s. f.) [ES]
gl doenza de Hamman-Rich (n. f.)
enfermidade de Hamman-Rich (n. f.)
síndrome de Hamman-Rich (n. f.)
pneumonía intersticial aguda (n. f.)
it sindrome di Hamman-Rich (s. f.)
polmonite interstiziale acuta (s. f.)
AIP (s. f.)
pt pneumonia intersticial aguda (s. f.)
alveolite fibrosante (s. f.) [BR]
síndrome de Hamman-Rich (s. m.) [PT]
ro sindrom Hamman-Rich (s. n.)

en Hamman-Rich syndrome
Hamman-Rich disease

156. *fr* syndrome de Löffler (n. m.)

syndrome de Loeffler (n. m.)
infiltrat pulmonaire labile (n. m.)
éosinophilie pulmonaire simple (n. f.)
maladie de Loeffler (n. f.)

Syndrome d'étiologie connue ou inconnue, caractérisé par des infiltrats pulmonaires éosinophiles et souvent une hyperéosinophilie dans le sang périphérique.

ca pneumònia eosinòfila aguda (n. f.)
síndrome de Löffler (n. f.)
es síndrome de Löffler (s. m.)
síndrome de Loeffler (s. m.) [MX]
eosinofilia pulmonar simple (s. f.)
eosinofilia de Löffler (s. f.) [MX]
enfermedad de Löffler (s. f.) [MX]
enfermedad de Loeffler (s. f.) [MX]
infiltrado pulmonar con eosinofilia (s. m.) [ES]
IPE (s. m.) [ES]
neumonía de Löffler (s. f.) [MX]
neumonía de Loeffler (s. f.) [MX]
neumonía eosinófila simple (s. f.) [ES]
neumonía eosinofílica (s. f.) [MX]
síndrome de infiltrado pulmonar con eosinofilia (s. m.) [ES]
gl síndrome de Loeffler (n. f.)
síndrome de Löffler (n. f.)
eosinofilia pulmonar simple (n. f.)
it sindrome di Loeffler (s. f.)
sindrome ipereosinofila di Loeffler (s. f.)
polmonite eosinofila (s. f.)
endocardite di Loeffler (s. f.)
pt síndrome de Löffler (s. m.) [PT]
síndrome de Löffler (s. f.) [BR]
eosinofilia pulmonar simples (s. f.) [PT]
fibrose endomiocárdica eosinofílica (s. f.) [PT]
pneumonia eosinófila simples (s. f.) [PT]
ro sindrom Löffler (s. n.)
endocardită Löffler (s. f.)
eozinofilie pulmonară simplă (s. f.)

en Löffler's syndrome
Loeffler's syndrome
Löffler's eosinophilia
Löffler's pneumonia
Löffler's disease

157. *fr* talcose (n. f.)

Pneumoconiose fibrogène liée à l'inhalation de particules de silicate de magnésie contenues dans la poussière de talc.

ca talcosi (n. f.)
pneumoconiosi per talc (n. f.)
es talcosis (s. f.)
neumoconiosis por talco (s. f.)
talcosis pulmonar (s. f.) [MX]
enfermedad pulmonar por talco (s. f.) [MX]
neumoconiosis de los trabajadores del talco (s. f.) [MX]
neumoconiosis del talco (s. f.) [MX]
neumoconiosis debida a polvo de talco (s. f.) [ES]
gl talcose (n. f.)
pneumoconiose dos traballadores do talco (n. f.)
it talcosi (s. f.)
pneumoconiosi da talco (s. f.)
pneumoconiosi da polveri di talco (s. f.)
pt talcose (s. f.)
pneumoconiose dos moedores de talco (s. f.) [BR]
pneumoconiose por talco (s. f.) [BR]
ro talcoză (s. f.)
en talcosis
pulmonary talcosis
talc lung disease
talc pneumoconiosis

158. *fr* toux du tisserand (n. f.)

toux des tisserands (n. f.)

Pneumopathie professionnelle chronique par obstruction réversible des voies aériennes, liée à l'exposition à des particules de fibres textiles végétales, mais aussi à certaines moisissures telles qu'*Aspergillus, Penicillium* et *Mucor* qui contaminent ces fibres.

ca tos del teixidor (n. f.)
es tos de los tejedores (s. f.) [ES]
tos del tejedor (s. f.) [MX]
gl tose do tecedor (n. f.)
it tosse del tessitore (s. f.)
pt tosse do tecelão (s. f.) [PT]
ro tusea ţesătorilor (s. f.)
en weaver's cough

159. *fr* tularémie (n. f.)

fièvre de la mouche du daim (n. f.)
pseudopeste (n. f.)

Anthropozoonose cosmopolite, endémoépidémique, due à *Francisella tularensis*, transmise à l'homme soit par les piqûres et les déjections de certaines espèces de tiques et de taons, soit surtout par contact avec des dépouilles de gibier infecté.

ca tularèmia (n. f.)
febre de la mosca del cérvol (n. f.)
pesta de la vall Pahvant (n. f.)
febre dels conills (n. f.)
malaltia de Francis (n. f.)
es tularemia (s. f.)
enfermedad de la mosca del venado (s. f.) [MX]
fiebre causada por tábano (s. f.) [ES]
fiebre de la mosca de establo (s. f.) [MX]
fiebre de la mosca del venado (s. f.) [MX]
fiebre de los conejos (s. f.) [ES]
fiebre de los lemming (s. f.) [ES]
fiebre de los ratones de Noruega (s. f.) [ES]
fiebre de Pahvant Valley (s. f.) [ES]
fiebre del valle de Pahvant (s. f.) [MX]
linfadenitis pestosa (s. f.) [MX]
peste de Pahvant Valley (s. f.) [ES]
plaga del valle de Pahvant (s. f.) [MX]
conjuntivitis tularensis (s. f.) [MX]
gl tularemia (n. f.)
febre da mosca do cervo (n. f.)
it tularemia (s. f.)
febbre dei conigli (s. f.)
malattia di Francis (s. f.)
pt febre do coelho (s. f.)
febre do moscardo (s. f.)
tularemia (s. f.)
febre da mosca do cervo (s. f.) [BR]
ro tularemie (s. f.)
pseudopesta (s. f.)
en tularemia
tularaemia

deer-fly disease
deer-fly fever
Pahvant Valley fever
Pahvant Valley plague

160. *fr* yersiniose (n. f.)

Anthropozoonose accidentellement transmissible à l'homme, due à des bactéries appartenant au genre *Yersinia* et anciennement incluses dans le groupe des pasteurelloses.

ca yersiniosi (n. f.)
es yersiniosis (s. f.)
yersinosis (s. f.) [MX]
gl iersiniose (n. f.)
it yersinosi (s. f.)
pt yersiniose (s. f.)
peste bubônica (s. f.) [BR]
peste bubónica (s. f.) [BR]
ro yersinioză (s. f.)

en yersiniosis

161. *fr* zoonose (n. f.)

Maladie infectieuse ou parasitaire des animaux vertébrés, domestiques ou non, transmissible à l'homme, dans les conditions naturelles, avec possibilité de contagion inverse.

ca zoonosi (n. f.)
es zoonosis (s. f.)
gl zoonose (n. f.)
it zoonosi (s. f.)
pt zoonose (s. f.)
ro zoonoză (s. f.)

en zoonosis

Index général

fr ca es gl it pt ro en

Les chiffres qui suivent les termes correspondent aux numéros des concepts.

A

AAE | *es* 4
AAE | *it* 4
Acosta's disease | *en* 84
acronausia | *gl* 84
actinobactériose | *fr* 1
actinobacterioză | *ro* 1
actinomicose | *gl* 1
actinomicose | *pt* 1
actinomicosi | *ca* 1
actinomicosi | *it* 1
actinomicosis | *es* 1
actinomicoză | *ro* 1
actinomycose | *fr* 1
actinomycosis | *en* 1
acute berylliosis | *en* 29
acute beryllium disease | *en* 29
acute mountain sickness | *en* 84
adiaspiromicose | *gl* 2
adiaspiromicose | *pt* 2
adiaspiromicose humana | *pt* 2
adiaspiromicose pulmonar | *pt* 2
adiaspiromicosi | *ca* 2
adiaspiromicosi | *it* 2
adiaspiromicosis | *es* 2
adiaspiromicosis pulmonar | *es* 2
adiaspiromicoză | *ro* 2
adiaspiromycose | *fr* 2
adiaspiromycosis | *en* 2
adiaspirosis | *en* 2
adiaspirosis | *es* 2
adult respiratory distress syndrome | *en* 154
aeremia | *es* 90

aeremia | *gl* 53, 90
aerobullosis | *en* 90
aerobulosis | *es* 90
aeroembolia | *es* 53
aeroembolismo | *es* 53
aeroembolismo | *gl* 53
aeroembolismo | *pt* 53
aeroemphysema | *en* 119
aéroemphysème | *fr* 119
aeroenfisema | *es* 119
aeroenfisema | *gl* 119
aerohemia | *gl* 53
aeropatía | *gl* 90
aeropiecismo | *gl* 90
afecção do enchedor de silo | *pt* 129
afección parasitaria | *es* 115
affection parasitaire | *fr* 115
African histoplasmosis | *en* 66
AIP | *it* 155
air conditioner lung | *en* 96
air embolism | *en* 53
airway hyperresponsiveness | *en* 69
alergia a animales de laboratorio | *es* 18
alergia à farinha | *pt* 22
alergia à goma arábica | *pt* 20
alergia a los animales de laboratorio | *es* 18
alergia aos grãos de cereais | *pt* 21
alergia aos sais de platina | *pt* 118
alergia às penas | *pt* 17
alergia dos embaladores de carne | *pt* 19
alerxia á fariña | *gl* 22
alerxia ao po da madeira | *gl* 100
alerxia ao po dos cereais | *gl* 21
alerxia aos animais de laboratorio | *gl* 18
alerxia ás plumas | *gl* 17
allergic alveolitis | *en* 4
allergic interstitial pneumonitis | *en* 4
allergic pneumonitis | *en* 4
alluminosi | *it* 3
Almeida's disease | *en* 34
altitude sickness | *en* 86
aluminose | *fr* 3
aluminose | *gl* 3
aluminose | *pt* 3
aluminosi | *ca* 3
aluminosi pulmonar | *ca* 3
aluminosis | *en* 3
aluminosis | *es* 3
aluminosis del pulmón | *es* 3
aluminosis pulmonum | *en* 3
aluminoză | *ro* 3
aluminoză pulmonară | *ro* 125
aluminum pneumoconiosis | *en* 3
alveolar hydatid | *en* 80
alveolar hydatid cyst | *en* 80
alveolar proteinosis | *en* 138
alveolită alergică | *ro* 4
alveolită alergică exogenă | *ro* 4
alveolită alergică extrinsecă | *ro* 4
alveolită fibrinoasă | *ro* 4
alveolite alérgica | *pt* 4
alveolite alérgica a antígenos de aves | *pt* 94
alveolite alérgica extrínseca | *pt* 4
alveolite alérxica extrínseca por inhalación de proteínas animais | *gl* 128
alveolite allergica estrinseca | *it* 4
alvéolite allergique | *fr* 4
alvéolite allergique extrinsèque | *fr* 4
alveolite do tipo alérgica | *pt* 4
alveolite extrínseca alérgica | *pt* 4
alveolite fibrosante | *pt* 155
alveolitis alérgica | *es* 4
alveolitis alérgica extrínseca | *es* 4
alveolitis alérgica extrínseca por hipersensibilidad a los antígenos de insectos | *es* 92
alveolitis al·lèrgica extrínseca | *ca* 4
alveolitis de los trabajadores de la malta | *es* 136
alveolitis per condicionador d'aire | *ca* 96
amebíase | *gl* 6
amebíase | *pt* 6
amebíase intestinal | *gl* 6
amebiasi | *ca* 6
amebiasi | *it* 6
amebiasis | *en* 6
amebiasis | *es* 6
amebiosis | *en* 6
amebosi | *ca* 6
amebosis | *en* 6
amianthosis | *en* 5
amiantose | *fr* 5
amiantosi | *ca* 5

amiantosis | *es* 5
amibiase | *fr* 6
amibiasis | *en* 6
amibiasis | *es* 6
amibiază | *ro* 6
amoebiasi | *it* 6
amoebiasis | *en* 6
amoebiosis | *en* 6
amoebosis | *en* 6
animal dander allergy | *en* 18
animal handlers' lung | *en* 18
anoxemia da altitude | *pt* 86
anoxia por altitude | *gl* 84
anoxie d'altitude | *fr* 86
anoxie de altitudine | *ro* 86
anthracose | *fr* 7
anthracosilicose | *fr* 8
anthracosilicosis | *en* 8
anthracosis | *en* 7
anthrax pneumonia | *en* 40
anthropozoonose | *fr* 9
anthropozoonosis | *en* 9
antimoniose | *fr* 10
antimoniose | *pt* 10
antimoniosis | *en* 10
antimoniosis | *es* 10
antimony pneumoconiosis | *en* 10
antimony poisoning | *en* 10
antracose | *gl* 7
antracose | *pt* 7
antracosi | *ca* 7
antracosi | *it* 7
antracosilicose | *gl* 8
antracosilicose | *pt* 8
antracosilicosi | *ca* 8
antracosilicosi | *it* 8
antracosilicosis | *es* 8
antracosilicoză | *ro* 8
antracosis | *es* 7
antracoză | *ro* 7
ántrax por inhalación | *es* 40
antrax pulmonar | *ro* 40
ántrax pulmonar | *es* 40
antrax respirator | *ro* 40
ántrax respiratorio | *es* 40
antropozoonose | *gl* 9
antropozoonose | *pt* 9
antropozoonosi | *ca* 9
antropozoonosi | *it* 9
antropozoonosis | *es* 9
antropozoonoză | *ro* 9
apunamiento | *es* 86
arc-welder's disease | *en* 144
arc welder's lung | *en* 144
arc welder's pneumoconiosis | *en* 144
ARDS | *it* 154
aremia | *es* 53
argiria | *es* 11
argiria | *it* 11
argiria | *pt* 11
argíria | *ca* 11
argiríase | *pt* 11
argiriasi | *ca* 11
argiriasis | *es* 11
argirie | *ro* 11
argirism | *ro* 12
argirisme | *ca* 12
argirismo | *es* 12
argirismo | *it* 12
argirismo | *pt* 12
argirose | *pt* 11
argirosi | *ca* 11
argirosi | *it* 11
argirosis | *es* 11
argiroză | *ro* 11
argyria | *en* 11
argyriasis | *en* 11
argyrie | *fr* 11
argyrism | *en* 12
argyrisme | *fr* 12
argyrose | *fr* 11
argyrosis | *en* 11
arseníase | *gl* 70
arseníase | *pt* 13
arseniasis | *en* 13
arseniasis | *es* 13
arsenic poisoning | *en* 13
arsenicalism | *en* 13
arsenicalismo | *gl* 70
arsenicalismo | *it* 13

arsenicíase | *gl* 13
arsenicism | *en* 13
arsenicism | *ro* 13
arsenicisme | *ca* 13
arsenicisme | *fr* 13
arsenicismo | *es* 13
arsenicismo | *gl* 13
arsenicismo | *it* 13
arsenicismo | *pt* 13
arsenicose | *pt* 13
arsenism | *en* 13
arsenismo | *es* 13
arsenismo | *gl* 70
arsenismo | *it* 13
arsine poisoning | *en* 70
arxiria | *gl* 11
arxiríase | *gl* 11
arxirismo | *gl* 12
arxirose | *gl* 11
asbestos body | *en* 48
asbestose | *fr* 5
asbestose | *gl* 5
asbestose | *pt* 5
asbestosi | *ca* 5
asbestosi | *it* 5
asbestosis | *en* 5
asbestosis | *es* 5
asbestosis body | *en* 48
ascariasi | *it* 14
ascariasis | *en* 14
ascariasis | *es* 14
ascaridiase | *fr* 14
ascaridíase | *gl* 14
ascaridíase | *pt* 14
ascaridiasi | *it* 14
ascaridiasis | *en* 14
ascaridiasis | *es* 14
ascaridiasis pulmonar | *es* 14
ascaridiose | *fr* 14
ascaridiose | *pt* 14
ascaridiosi | *ca* 14
ascaridiosis | *en* 14
ascaridiosis | *es* 14
ascaridiosis pulmonar | *es* 14
ascaridioză | *ro* 14
ascaridose | *pt* 14
ascaridosis | *en* 14
ascaridosis | *es* 14
ascaridoză | *ro* 14
ascariose | *fr* 14
ascariosi | *ca* 14
ascariosis | *en* 14
ascariosis | *es* 14
asma da cereali | *it* 21
asma da farina | *it* 22
asma da piuma | *it* 17
asma de harina | *es* 22
asma de la ploma | *ca* 17
asma de leñador | *es* 100
asma de los embaladores de carne | *es* 19
asma de los empacadores de carne | *es* 19
asma de los fabricantes de té | *es* 95
asma de los impresores | *es* 20
asma de los mineros | *es* 7
asma de los molineros | *es* 21
asma de los panaderos | *es* 22
asma de los peleteros | *es* 134
asma de los trabajadores de aserraderos | *es* 100
asma de los trabajadores de silos | *es* 129
asma de molinero | *es* 21
asma de padeiro | *pt* 22
asma de platino | *es* 118
asma degli impacchettatori di carne | *it* 19
asma degli stampatori | *it* 20
asma dei cardatori | *it* 37
asma dei fornai | *it* 22
asma del algodón | *es* 37
asma del aserrín | *es* 100
asma del panadero | *es* 22
asma del panettiere | *it* 22
asma del té | *es* 95
asma della polvere del legno | *it* 100
asma dels envasadors d'aliments | *ca* 19
asma dels flequers | *ca* 22
asma dels impressors | *ca* 20
asma dels moliners | *ca* 21
asma do moleiro | *pt* 21
asma dos impresores | *gl* 20
asma dos manipuladores de animais de laboratorio | *gl* 18
asma dos mineiros | *gl* 7, 147

asma dos moleiros | *pt* 21
asma dos muiñeiros | *gl* 21
asma dos padeiros | *pt* 22
asma dos panadeiros | *gl* 22
asma dos procesadores de carne | *gl* 19
asma dos tipógrafos | *pt* 20
asma dos traballadores da industria da madeira | *gl* 100
asma dos traballadores de muíños | *gl* 21
asma inducida por irritantes | *es* 36
asma inducida por plumas | *es* 17
asma induzida por irritantes | *pt* 36
asma irritativa | *pt* 36
asma laboral | *ca* 23
asma laboral | *es* 23
asma occupazionale | *it* 23
asma ocupacional | *es* 23
asma ocupacional | *gl* 23
asma ocupacional | *pt* 23
asma ocupacional del panadero | *es* 22
asma ocupacional inducida por irritantes | *es* 36
asma ocupacional por harina | *es* 22
asma por exposición a la madera | *es* 100
asma por exposición al polvo de madera | *es* 100
asma por granos de cereal | *es* 21
asma por harina | *es* 22
asma por plumas | *es* 17
asma por polvo de algodón | *es* 37
asma por polvo de madera | *es* 100
asma profesional | *es* 23
asma professionale | *it* 23
asma profissional | *pt* 23
asma provocada por plumas | *es* 17
aspergiliosis | *es* 16
aspergil·loma | *ca* 15
aspergilloma | *en* 15
aspergilloma | *it* 15
aspergillome | *fr* 15
aspergil·lomicosi | *ca* 16
aspergillomycosis | *en* 16
aspergillose | *fr* 16
aspergil·losi | *ca* 16
aspergillosi | *it* 16
aspergillosis | *en* 16
aspergilom | *ro* 15
aspergiloma | *es* 15
aspergiloma | *pt* 15
aspergiloma pulmonar | *es* 15
aspergilomicosis | *es* 16
aspergilose | *pt* 16
aspergilosis | *es* 16
aspergiloză pulmonară | *ro* 16
asperxiloma | *gl* 15
asperxilose alérxica | *gl* 136
asperxilose broncopulmonar | *gl* 16
asthme à la farine | *fr* 22
asthme à la plume | *fr* 17
asthme aux animaux de laboratoire | *fr* 18
asthme des boulangers | *fr* 22
asthme des emballeurs de viande | *fr* 19
asthme des fourreurs | *fr* 134
asthme des imprimeurs | *fr* 20
asthme des meuniers | *fr* 21
asthme du boulanger | *fr* 22
asthme professionnel | *fr* 23
astm profesional | *ro* 23
astmul brutarilor | *ro* 22
astmul carmangierilor | *ro* 19
astmul morarilor | *ro* 21
astmul pescarului | *ro* 135
astmul provocat de pene | *ro* 17
astmul tipografilor | *ro* 20
ataque de presión | *es* 90
atelectasia conxestiva | *gl* 154
atelectazie congestivă | *ro* 154
Australian Q fever | *en* 58
avvelenamento da argento | *it* 12
avvelenamento da berillio | *it* 28
avvelenamento da cadmio | *it* 71
avvelenamento da fosforo | *it* 74
avvelenamento da mercurio | *it* 68
avvelenamento da monossido di carbonio | *it* 72
avvelenamento da organofosfati | *it* 76
avvelenamento da paraquat | *it* 73
avvelenamento da piombo | *it* 140
avvelenamento da tallio | *it* 75
avvelenamento del paraquat | *it* 73
azbestoză | *ro* 5
azoemia | *gl* 112

B

bacilo de Whitmore | *es* 106
bacilo del muermo | *es* 106
bagaçose | *pt* 24
bagasoză | *ro* 24
bagasscosis | *en* 24
bagasse disease | *en* 24
bagasse worker's lung | *en* 24
bagassose | *fr* 24
bagassose | *pt* 24
bagassosi | *ca* 24
bagassosi | *it* 24
bagassosis | *en* 24
bagazose | *gl* 24
bagazosis | *es* 24
bakers' asthma | *en* 22
baritose | *gl* 26
baritose | *pt* 26
baritosi | *ca* 26
baritosi | *it* 26
baritosis | *en* 26
baritosis | *es* 26
baritoză | *ro* 26
barium lung | *en* 26
barium lung disease | *en* 26
barotrauma polmonare | *it* 25
barotrauma pulmonar | *es* 25
barotrauma pulmonar | *gl* 25
barotrauma pulmonar | *pt* 25
barotraumatism pulmonar | *ro* 25
barotraumatisme pulmonaire | *fr* 25
barotraumatisme pulmonar | *ca* 25
barotraumatismo pulmonar | *es* 25
barotraumatismo pulmonar | *pt* 25
barytose | *fr* 26
barytosis | *en* 26
bauxite fibrosis | *en* 125
bauxite fume pneumoconiosis | *en* 125
bauxite pneumoconiosis | *en* 125
bauxite pulmonary fibrosis | *en* 125
benign pneumoconiosis | *en* 123
benzenism | *ro* 27
benzenisme | *ca* 27
benzenismo | *pt* 27
benzolism | *en* 27
benzolism | *ro* 27
benzolisme | *ca* 27
benzolisme | *fr* 27
benzolismo | *es* 27
benzolismo | *gl* 27
benzolismo | *it* 27
benzolismo | *pt* 27
beriliose | *gl* 28
beriliose | *pt* 28
beriliose aguda | *gl* 29
beriliose aguda | *pt* 29
beriliose crónica | *gl* 30
beriliose crônica | *pt* 30
beriliose pulmonar | *pt* 28
beriliose pulmonar aguda | *pt* 29
beriliose pulmonar crónica | *pt* 30
beriliosis | *es* 28
beriliosis aguda | *es* 29
beriliosis crónica | *es* 30
beriliosis pulmonar | *es* 28
beriliosis pulmonar aguda | *es* 29
beriliosis pulmonar crónica | *es* 30
berilioză | *ro* 28
berilioză acută | *ro* 29
berilioză cronică | *ro* 30
berilioză pulmonară | *ro* 28
berilioză pulmonară acută | *ro* 29
berilioză pulmonară cronică | *ro* 30
beril·liosi | *ca* 28
berilliosi | *it* 28
berilliosi acuta | *it* 29
beril·liosi aguda | *ca* 29
berilliosi cronica | *it* 30
beril·liosi crònica | *ca* 30
berilose | *pt* 28
bérylliose | *fr* 28
bérylliose aiguë | *fr* 29
bérylliose chronique | *fr* 30
bérylliose pulmonaire | *fr* 28
bérylliose pulmonaire aiguë | *fr* 29
bérylliose pulmonaire chronique | *fr* 30
berylliosis | *en* 28
beryllium disease | *en* 28

beryllium granuloma | *en* 61
beryllium poisoning | *en* 28
betuminose | *gl* 31
betuminose | *pt* 31
bilharzíase | *gl* 142
bilharziasis | *es* 142
bilharziasis pulmonar | *es* 142
bilharziose | *gl* 142
bilharziose pulmonaire | *fr* 142
bilharziosi polmonare | *it* 142
bilharziosi pulmonar | *ca* 142
bilharzioză pulmonară | *ro* 142
bilharzosis pulmonar | *es* 142
bird-breeders' disease | *en* 94
bird-breeders' lung | *en* 94
bird-fanciers' disease | *en* 94
bird-fanciers' lung | *en* 94
bisinose | *gl* 37
bisinosis | *es* 37
bisinoză | *ro* 37
bissinose | *pt* 37, 101
bissinosi | *ca* 37
bissinosi | *it* 37
bituminose | *fr* 31
bituminosi | *ca* 31
bituminosis | *en* 31
bituminosis | *es* 31
bituminoză | *ro* 31
blastomicose | *gl* 32
blastomicose | *pt* 32, 34
blastomicose brasileira | *gl* 34
blastomicose europea | *gl* 50
blastomicose europeia | *pt* 50
blastomicose norte-americana | *pt* 33
blastomicose norteamericana | *gl* 33
blastomicose sudamericana | *gl* 34
blastomicose sul-americana | *pt* 34
blastomicosi | *ca* 32
blastomicosi | *it* 32
blastomicosi brasilera | *ca* 34
blastomicosi brasiliana | *it* 34
blastomicosi europea | *ca* 50
blastomicosi europea | *it* 50
blastomicosi nord-americana | *ca* 33
blastomicosi nordamericana | *it* 33
blastomicosi polmonare | *it* 33
blastomicosi sud-americana | *ca* 34
blastomicosi sudamericana | *it* 34
blastomicosis | *es* 32
blastomicosis brasileña | *es* 34
blastomicosis europea | *es* 50
blastomicosis norteamericana | *es* 33
blastomicosis pulmonar | *es* 32
blastomicosis sudamericana | *es* 34
blastomicoză | *ro* 32
blastomicoză braziliană | *ro* 34
blastomicoză europeană | *ro* 50
blastomicoză nord-americană | *ro* 33
blastomycose | *fr* 32
blastomycose européenne | *fr* 50
blastomycose nord-américaine | *fr* 33
blastomycose sud-américaine | *fr* 34
blastomycosis | *en* 32
boală Beurmann-Gougerot | *ro* 149
boala crescătorilor de păsări | *ro* 94
boală cronică de altitudine | *ro* 88
boala culegătorilor de ciuperci | *ro* 91
boala cultivatorilor de in | *ro* 101
boală Darling | *ro* 65
boală de cheson | *ro* 90
boală de decompresie | *ro* 85
boala degustătorilor de ceai | *ro* 95
boală Derrick-Burnet | *ro* 58
boala fabricanţilor de detergenţi | *ro* 98
boala fixativului de păr | *ro* 93
boală Francis | *ro* 87
boală Gilchrist | *ro* 33
boala legionarilor | *ro* 81
boala lucrătorilor cafelei | *ro* 137
boala lucrătorilor cu malţ | *ro* 136
boala lustuitorilor de argint | *ro* 99
boala manipulatorilor de scoarţă de plută | *ro* 151
boală Monge | *ro* 88
boala muncitorilor cu sisal | *ro* 102
boala muncitorilor din silozuri | *ro* 129
boala muncitorilor la lemn | *ro* 100
boală Ohara | *ro* 87
boala peruşilor | *ro* 139
boală pulmonară datorită sistemelor de condiţionare şi umezire a aerului | *ro* 96

boală Rivalta | *ro* 1
boala scafandrilor | *ro* 90
boala scoarţei de arţar | *ro* 47
boală Shaver | *ro* 89
boala spălătorilor de brânză | *ro* 133
boala treierătorilor de hambar | *ro* 132
boala vinarilor | *ro* 103
bola de hongos | *es* 15
bola fúngica | *es* 15
bóla fúnxica | *gl* 15
bóla micótica | *gl* 15
bonquitis profesional | *es* 35
borm | *ca* 108
borrachera de las profundidades | *es* 112
brass fever | *en* 57
brass-founders' fever | *en* 57
braziers disease | *en* 57
Brazilian blastomycosis | *en* 34
Brisbane fever | *en* 58
bronchial hyperreactivity | *en* 69
bronchite acuta irritativa | *it* 36
bronchite chronique professionnelle | *fr* 35
bronchite cronica professionale | *it* 35
bronchite irritative | *fr* 36
broncoalveolite | *gl* 4
broncoasperxilose | *gl* 16
broncopatia cronica professionale | *it* 35
broncopneumonía | *gl* 4
broncopneumopatia cronica ostruttiva | *it* 105
bronquite crónica ocupacional | *gl* 35
bronquite crónica ocupacional | *pt* 35
bronquite industrial | *pt* 35
bronquite irritativa | *pt* 36
bronquite ocupacional | *pt* 35
bronquitis crònica | *ca* 35
bronquitis crónica industrial | *es* 35
bronquitis crónica ocupacional | *es* 35
bronquitis crónica profesional | *es* 35
bronquitis irritativa | *es* 36
bronquitis laboral | *es* 35
bronquitis ocupacional | *es* 35
bronşită cronică ocupațională | *ro* 35
bronşită iritativă | *ro* 36
Busse-Buschke disease | *en* 50
byssinose | *fr* 37
byssinosis | *en* 37
byssinosis | *fr* 37

C

cadmiose | *fr* 71
cadmiose | *gl* 71
cadmiose | *pt* 71
cadmiosi | *ca* 71
cadmiosis | *es* 71
cadmium poisoning | *en* 71
caisson disease | *en* 90
caisson sickness | *en* 90
calentura del fundidor | *es* 57
calicose | *gl* 82
California disease | *en* 44
canabinose | *pt* 39
canabinoză | *ro* 39
canabiosis | *es* 39
canabioză | *ro* 39
canabosis | *es* 39
candidasis | *es* 38
candidiase | *fr* 38
candidíase | *gl* 38
candidíase | *pt* 38
candidiasi | *ca* 38
candidiasi | *it* 38
candidiasis | *en* 38
candidiasis | *es* 38
candidiasis pulmonar | *es* 38
candidose | *fr* 38
candidose | *pt* 38
candidosi | *ca* 38
candidosi | *it* 38
candidosis | *en* 38
candidosis | *es* 38
candidosis pulmonar | *es* 38
candidoză | *ro* 38
cannabinosi | *ca* 39
cannabinosi | *it* 39
cannabinosis | *en* 39
cannabiose | *fr* 39
cannabiose | *gl* 39

cannabiosis | *en* 39
cannabosis | *en* 39
caolinose | *gl* 77
caolinose | *pt* 77
caolinosi | *ca* 77
caolinosi | *it* 77
caolinosis | *es* 77
caolinoză | *ro* 77
Caplan's syndrome | *en* 153
carbon disulfide poisoning | *en* 152
carbon electrode maker's pneumoconiosis | *en* 124
carbon monoxide poisoning | *en* 72
carboncle pulmonar | *ca* 40
carbunco por inhalación | *es* 40
carbunco pulmonar | *es* 40
carbunco respiratorio | *es* 40
carbuncose pulmonar | *gl* 40
carbunculose pulmonar | *gl* 40
carbunculose pulmonar | *pt* 40
cave sickness | *en* 65
CBD | *it* 30
cercariose cutánea | *gl* 142
cereal worker's disease | *en* 97
CF | *es* 49
charbon pulmonaire | *fr* 40
cheese-makers' asthma | *en* 133
cheese-washers' disease | *en* 133
cheese-washers' lung | *en* 133
cheese-workers' lung | *en* 133
chist alveolar | *ro* 80
chist hidatic | *ro* 78
chist hidatic pulmonar | *ro* 80
chist hidatic unilocular | *ro* 79
chlamydiose | *fr* 41
chlamydiosis | *en* 41
chronic berylliosis | *en* 30
chronic beryllium disease | *en* 30
chronic beryllium lung | *en* 30
chronic beryllium lung disease | *en* 30
chronic beryllium poisoning | *en* 30
chronic fluorine intoxication | *en* 59
chronic mountain sickness | *en* 88
chronic soroche | *en* 88
cigomicose | *gl* 109
cisti alveolare | *it* 80
cisti da echinococco | *it* 78
cisti epatica multiloculare | *it* 80
cisti idatidea | *it* 78
cisti idatidea uniloculare | *it* 79
cisto hidático | *pt* 78
cisto hidático alveolar | *pt* 80
cisto hidático multiloculado | *pt* 80
cisto multilocular | *pt* 80
citomicose | *gl* 65
citomicose reticuloendotelial | *pt* 65
citomicosi reticuloendotelial | *ca* 65
citomicosis reticuloendotelial | *es* 65
clamidíase | *gl* 41
clamidiose | *pt* 41, 114
clamidiose aviária | *pt* 41
clamidiosi | *ca* 41
clamidiosi | *it* 41
clamidiosis | *es* 41
clamidioză | *ro* 41
CMS | *es* 88
coal miners' lung | *en* 7
coal miners' pneumoconiosis | *en* 7
coal pneumoconiosis | *en* 7
coal workers' pneumoconiosis | *en* 7
cobaltose | *fr* 42
cobaltosi | *ca* 42
cobaltosis | *en* 42
cobaltosis | *es* 42
cobaltoză | *ro* 42
coccidioidal granuloma | *en* 43
coccidioidoma | *en* 43
coccidioidoma | *es* 43
coccidioidoma | *gl* 43
coccidioidoma | *it* 43
coccidioidoma | *pt* 43
coccidioïdome | *fr* 43
coccidioidomicose | *gl* 44
coccidioidomicose | *pt* 44
coccidioidomicose aguda primária | *pt* 45
coccidioidomicose diseminada | *gl* 46
coccidioidomicose disseminada | *pt* 46
coccidioidomicose primaria | *gl* 45
coccidioidomicose primária | *pt* 45
coccidioidomicose progresiva | *gl* 46
coccidioidomicose progressiva disseminada | *pt* 46

coccidioidomicose secundaria | *gl* 46
coccidioidomicosi | *ca* 44
coccidioidomicosi | *it* 44
coccidioidomicosi primaria | *it* 45
coccidioidomicosi primària | *ca* 45
coccidioidomicosi progressiva | *ca* 46
coccidioidomicosi progressiva | *it* 46
coccidioidomicosi secundària | *ca* 46
coccidioidomicosis | *es* 44
coccidioidomicosis diseminada | *es* 46
coccidioidomicosis primaria | *es* 45
coccidioidomicosis progresiva | *es* 46
coccidioidomicosis secundaria | *es* 46
coccidioidomicoză | *ro* 44
coccidioidomicoză primară | *ro* 45
coccidioidomicoză progresivă | *ro* 46
coccidioïdomycose | *fr* 44
coccidioïdomycose primaire | *fr* 45
coccidioïdomycose progressive | *fr* 46
coccidioïdomycose secondaire | *fr* 46
coccidioidomycosis | *en* 44
coccidioidose | *gl* 44
coccidioïdose | *fr* 44
coccidioidosis | *en* 44
coccidioidosis | *es* 44
coccidioidoză | *ro* 44
coccidiomicose | *gl* 44
coccidiomicosis | *es* 44
coccidiomicoză | *ro* 44
coccidiomycose | *fr* 44
coccidiomycosis | *en* 44
coccidiose | *pt* 43
coffee-worker's disease | *en* 137
coffee worker's lung | *en* 137
collagenous pneumoconiosis | *en* 126
colliers' lung | *en* 7
compressed-air sickness | *en* 90
coniosporiosi | *ca* 47
coniosporose | *fr* 47
coniosporosis | *en* 47
coniosporosis | *es* 47
conjuntivitis tularensis | *es* 159
copper fever | *en* 57
corkhandler's disease | *en* 151
corp Bohlig | *ro* 49
corp de azbest | *ro* 48
corp feruginos | *ro* 49
corpo asbestosico | *it* 48
corpo de amianto | *pt* 48
corpo de asbesto | *gl* 48
corpo de asbesto | *pt* 48
corpo ferruginoso | *it* 49
corpo ferruginoso | *pt* 49
corpo ferruxinoso | *gl* 49
corpos de asbesto | *pt* 48
corpos ferruginosos | *pt* 49
corps amiantosique | *fr* 48
corps asbestosique | *fr* 48
corps ferrugineux | *fr* 49
cos d'asbest | *ca* 48, 49
cos ferruginós | *ca* 48, 49
cotton-dust asthma | *en* 37
coxieliosis | *es* 58
criptococcosi | *ca* 50
criptococcosi | *it* 50
criptococose | *gl* 50
criptococose | *pt* 50
criptococose pulmonar | *pt* 50
criptococose pulmonar asssintomática | *pt* 50
criptococosis | *es* 50
criptococoză | *ro* 50
criptostromose | *gl* 47
cryptococcose | *fr* 50
cryptococcosis | *en* 50
cuerpo asbestósico | *es* 48
cuerpo de asbesto | *es* 48
cuerpo de asbestosis | *es* 48
cuerpo ferruginoso | *es* 49

D

Da Nang lung | *en* 154
Darling's disease | *en* 65
decompresie pulmonară | *ro* 119
decompression disease | *en* 85
decompression illness | *en* 85
decompression pneumatosis | *en* 119
decompression sickness | *en* 85

deer-fly disease | *en* 159
deer-fly fever | *en* 159
dermatite blastomycétique | *fr* 33
dermatite blastomycosique | *fr* 33
dermatitis blastomicética | *es* 33
dermatitis blastomicètica | *ca* 33
dermatitis blastomicótica | *es* 33
desert fever | *en* 45
detergent worker's lung | *en* 98
detresă respiratorie a adultului | *ro* 154
diatomaceous earth disease | *en* 127
diatomite disease | *en* 127
disbarism | *ro* 51
disbarisme | *ca* 51
disbarismo | *es* 51
disbarismo | *gl* 51
disbarismo | *it* 51
disbarismo | *pt* 51, 53, 90
disenteria amebiana | *pt* 6
disentería amebiana | *gl* 6
disseminated coccidioidomycosis | *en* 46
distomatose pulmonar | *pt* 142
distomatosi sanguigna | *it* 142
distomíase pulmonar | *pt* 142
doença aguda da altitude | *pt* 84
doença aguda das montanhas | *pt* 84, 88
doença da altitude | *pt* 84, 86
doença da casca do ácer | *pt* 47
doença da descomprensão | *pt* 53
doença da descompressão | *pt* 85, 90
doença da grande altitude | *pt* 86
doença das alturas | *pt* 88
doença das cavernas | *pt* 65
doença de Darling | *pt* 65
doença de descompressão | *pt* 90
doença de Francis | *pt* 87
doença de Lutz-Splendore-Almeida | *pt* 34
doença de Monge | *pt* 88
doença de Ohara | *pt* 87
doença de Shaver | *pt* 89
doença de Stanton | *pt* 106
doença de Whitmore | *pt* 106
doença descompressiva | *pt* 85, 90
doença do criador de pássaro | *pt* 94
doença do gorgulho do trigo | *pt* 92
doença do legionário | *pt* 81
doença dos Andes | *pt* 88
doença dos cabeleireiros | *pt* 93
doença dos caixões | *pt* 90
doença dos cardadores de linho | *pt* 101
doença dos criadores de aves | *pt* 94
doença dos criadores de pássaros | *pt* 94
doença dos enchedores de silo | *pt* 129
doença dos escafandristas | *pt* 90
doença dos manipuladores de grãos | *pt* 97
doença dos mergulhadores | *pt* 90
doença dos polidores de prata | *pt* 99
doença dos trabalhadores da indústria do chá | *pt* 95
doença dos trabalhadores das fábricas de detergentes | *pt* 98
doença dos trabalhadores de cortiça | *pt* 151
doença dos trabalhadores de laboratórios de biologia | *pt* 18
doença dos trabalhadores do linho | *pt* 101
doença dos trabalhadores do sisal | *pt* 102
doença dos trabalhadores dos silos | *pt* 129
doença dos tratadores de aves | *pt* 114
doença hidática | *pt* 52, 67
doença por diatomito | *pt* 127
doença por terras diatomáceas | *pt* 127
doença pulmonar de origem ocupacional | *pt* 131
doença pulmonar devida aos sistemas de ar condicionado e de umidificação do ar | *pt* 96
doença pulmonar imunológica | *pt* 4
doença pulmonar ocupacional | *pt* 131
doença pulmonar pelo berílio | *pt* 28
doença pulmonar por berílio | *pt* 28
doença pulmonar por exposição ao berílio | *pt* 28
doença respiratória profissional | *pt* 131
doenza da terra de ditomeas | *gl* 127
doenza de Acosta | *gl* 84
doenza de Beurmann-Gougerot | *gl* 149
doenza de Busse-Busche | *gl* 50
doenza de Derrick-Burnet | *gl* 58
doenza de Gilchrist | *gl* 32
doenza de Hamman-Rich | *gl* 155
doenza de Lutz-Splendore-Almeida | *gl* 34
doenza de Monge | *gl* 88
doenza de Ohara | *gl* 87
doenza de Schenck | *gl* 149
doenza de Shaver | *gl* 89
doenza de Stanton | *gl* 106

doenza de Whitmore | *gl* 106
doenza descompresiva | *gl* 85
doenza do chumbo | *gl* 140
doenza do lexionario | *gl* 81
doenza do pedernal | *gl* 82
doenza dos Andes | *gl* 88
doenza dos catadores de té | *gl* 95
doenza dos cortadores de casca do pradairo | *gl* 47
doenza dos criadores de aves | *gl* 94
doenza dos lavadores de queixo | *gl* 133
doenza dos louseiros | *gl* 141
doenza dos manipuladores de grans | *gl* 97
doenza dos peleteiros | *gl* 134
doenza dos picapedreiros | *gl* 147
doenza dos puidores de prata | *gl* 99
doenza dos pulidores de prata | *gl* 99
doenza dos traballadores con cogomelos | *gl* 91
doenza dos traballadores da industria de deterxentes | *gl* 98
doenza dos traballadores da industria de transformación da cortiza | *gl* 151
doenza dos traballadores da industria do liño | *gl* 101
doenza dos traballadores de silos | *gl* 129
doenza dos traballadores do café | *gl* 137
doenza dos traballadores do sisal | *gl* 102
doenza hidatídica | *gl* 67
doenza reactiva das vías aéreas | *gl* 36
doenza respiratoria por lacas | *gl* 93
dysbarism | *en* 51
dysbarisme | *fr* 51

E

EAA | *en* 4
ebbrezza delle profondità | *it* 112
echinococciasis | *en* 52
échinococcose | *fr* 52
echinococcosi | *it* 52
echinococcosis | *en* 52
echinococcus cyst | *en* 78
echinococcus disease | *en* 52
echinococoză | *ro* 52
edem pulmonar noncardiogen | *ro* 154
edema cerebral por grandes alturas | *gl* 84
edema pulmonar a grandes alturas | *gl* 84
embolia aérea | *es* 53
embolia de aire | *es* 53
embolia gaseosa | *es* 53
embolia gasosa | *gl* 53
embolia gasosa | *pt* 53
embòlia gasosa | *ca* 53
embolia gassosa | *it* 53
embolie gazeuse | *fr* 53
embolie gazoasă | *ro* 53
embriaguez das profundidades | *pt* 112
embriaguez de las profundidades | *es* 112
emosiderosi | *it* 63
empoisonnement par le plomb | *fr* 140
endocardită Löffler | *ro* 156
endocardite di Loeffler | *it* 156
enfermedad causada por tierra de diatomeas | *es* 127
enfermedad crónica de berilio | *es* 30
enfermedad de Almeida | *es* 34
enfermedad de Beurmann-Gougerot | *es* 149
enfermedad de California | *es* 44
enfermedad de Chicago | *es* 33
enfermedad de Darling | *es* 65
enfermedad de Derrick-Burnet | *es* 58
enfermedad de descompresión | *es* 85, 90
enfermedad de equinococosis | *es* 52
enfermedad de esquistero | *es* 141
enfermedad de Francis | *es* 87
enfermedad de Gilchrist | *es* 33
enfermedad de glanders | *es* 108
enfermedad de la corteza de arce | *es* 47
enfermedad de la mosca del venado | *es* 159
enfermedad de la tierra de Fuller | *es* 127
enfermedad de la tierra de infusorios | *es* 127
enfermedad de las cavernas | *es* 65
enfermedad de las cuevas | *es* 65
enfermedad de Loeffler | *es* 156
enfermedad de Löffler | *es* 156
enfermedad de los buzos | *es* 90
enfermedad de los cardadores de lana | *es* 40
enfermedad de los catadores de té | *es* 95
enfermedad de los colombófilos | *es* 94
enfermedad de los criadores de palomas | *es* 94
enfermedad de los cuidadores de aves | *es* 94
enfermedad de los cultivadores de champiñones | *es* 91

enfermedad de los descortezadores de arce | *es* 47
enfermedad de los galvanizadores | *es* 57
enfermedad de los humidificadores | *es* 96
enfermedad de los lavadores de queso | *es* 133
enfermedad de los legionarios | *es* 81
enfermedad de los linotipistas | *es* 20
enfermedad de los manipuladores de cereales | *es* 97
enfermedad de los manipuladores de champiñones | *es* 91
enfermedad de los manipuladores de corcho | *es* 151
enfermedad de los manipuladores de detergentes | *es* 98
enfermedad de los manipuladores de granos | *es* 97
enfermedad de los manipuladores de granos de cereal | *es* 97
enfermedad de los manipuladores de heno húmedo | *es* 132
enfermedad de los manipuladores de hongos | *es* 91
enfermedad de los mineros de bario | *es* 26
enfermedad de los molineros | *es* 97
enfermedad de los obreros de la industria de la madera | *es* 100
enfermedad de los obreros de la industria de los detergentes | *es* 98
enfermedad de los obreros de la malta | *es* 136
enfermedad de los obreros de los silos | *es* 129
enfermedad de los peleteros | *es* 134
enfermedad de los peluqueros | *es* 93
enfermedad de los pizarreros | *es* 141
enfermedad de los pulidores de plata | *es* 99
enfermedad de los silos | *es* 129
enfermedad de los sulfatadores de viñas | *es* 103
enfermedad de los trabajadores de bauxita | *es* 125
enfermedad de los trabajadores de hongos | *es* 91
enfermedad de los trabajadores de la industria de la madera | *es* 100
enfermedad de los trabajadores de la industria de los detergentes | *es* 98
enfermedad de los trabajadores de la industria del cáñamo | *es* 39
enfermedad de los trabajadores de la industria del lino | *es* 101
enfermedad de los trabajadores de la malta | *es* 136
enfermedad de los trabajadores de la pizarra | *es* 141
enfermedad de los trabajadores de los silos | *es* 129
enfermedad de los trabajadores de malta | *es* 136
enfermedad de los trabajadores de queso | *es* 133
enfermedad de los trabajadores del algodón | *es* 37
enfermedad de los trabajadores del café | *es* 137
enfermedad de los trabajadores del corcho | *es* 151
enfermedad de los trabajadores del grano | *es* 97
enfermedad de los trabajadores del henequén | *es* 102
enfermedad de los trabajadores del lino | *es* 101
enfermedad de los trabajadores del sisal | *es* 102
enfermedad de los traperos | *es* 40
enfermedad de Lutz | *es* 34
enfermedad de Lutz-Splendore-Almeida | *es* 34
enfermedad de Monge | *es* 88
enfermedad de Ohara | *es* 87
enfermedad de Posadas | *es* 44
enfermedad de Rivalta | *es* 1
enfermedad de Schenck | *es* 149
enfermedad de Shaver | *es* 89
enfermedad de Stanton | *es* 106
enfermedad de Whitmore | *es* 106
enfermedad del bagazo | *es* 24
enfermedad del berilio | *es* 28
enfermedad del buzo | *es* 90
enfermedad del criador de palomas | *es* 94
enfermedad del gorgojo de trigo | *es* 92
enfermedad del gorgojo del trigo | *es* 92
enfermedad del loro | *es* 139
enfermedad del manipulador de corcho | *es* 151
enfermedad del perico | *es* 139
enfermedad del pulmón del granjero | *es* 132
enfermedad del pulmón negro | *es* 7
enfermedad del rociador de los viñedos | *es* 103
enfermedad del rociador de viñedos | *es* 103
enfermedad del silo | *es* 129
enfermedad del trabajador de bagazo | *es* 24
enfermedad del trabajador de café | *es* 137
enfermedad del trabajador de las minas de estaño | *es* 150
enfermedad del Valle de San Joaquín | *es* 45
enfermedad descompresiva | *es* 90
enfermedad hidática | *es* 67
enfermedad hidática quística | *es* 78
enfermedad hidatídica | *es* 67
enfermedad hidatídica quística | *es* 78
enfermedad parasitaria | *es* 115
enfermedad por descompresión | *es* 85, 90
enfermedad por exposición a la tierra de diatomeas | *es* 127
enfermedad por inhalación de polvo de cáñamo | *es* 39
enfermedad producida por aerosoles fijadores de cabello | *es* 93
enfermedad producida por aerosoles fijadores de pelo | *es* 93
enfermedad producida por metales duros | *es* 121

enfermedad pulmonar ambiental | *es* 131
enfermedad pulmonar de los mineros de hematita | *es* 145
enfermedad pulmonar de los pulidores de plata | *es* 99
enfermedad pulmonar de los trabajadores del algodón | *es* 37
enfermedad pulmonar debida al ambiente | *es* 131
enfermedad pulmonar del granjero | *es* 132
enfermedad pulmonar enzimática | *es* 98
enfermedad pulmonar ocupacional | *es* 131
enfermedad pulmonar por bario | *es* 26
enfermedad pulmonar por cadmio | *es* 71
enfermedad pulmonar por grafito | *es* 62
enfermedad pulmonar por paja enmohecida | *es* 132
enfermedad pulmonar por polvo de cáñamo | *es* 39
enfermedad pulmonar por talco | *es* 157
enfermedad pulmonar profesional | *es* 131
enfermedad respiratoria ocupacional | *es* 131
enfermedad respiratoria por lacas | *es* 93
enfermedad respiratoria profesional | *es* 131
enfermidade da terra de ditomeas | *gl* 127
enfermidade de Acosta | *gl* 84
enfermidade de Beurmann-Gougerot | *gl* 149
enfermidade de Busse-Busche | *gl* 50
enfermidade de Derrick-Burnet | *gl* 58
enfermidade de Gilchrist | *gl* 32
enfermidade de Hamman-Rich | *gl* 155
enfermidade de Lutz-Splendore-Almeida | *gl* 34
enfermidade de Monge | *gl* 88
enfermidade de Ohara | *gl* 87
enfermidade de Schenck | *gl* 149
enfermidade de Shaver | *gl* 89
enfermidade de Stanton | *gl* 106
enfermidade de Whitmore | *gl* 106
enfermidade descompresiva | *gl* 85
enfermidade do chumbo | *gl* 140
enfermidade do lexionario | *gl* 81
enfermidade do pedernal | *gl* 82
enfermidade dos Andes | *gl* 88
enfermidade dos catadores de té | *gl* 95
enfermidade dos cortadores de casca do pradairo | *gl* 47
enfermidade dos criadores de aves | *gl* 94
enfermidade dos lavadores de queixo | *gl* 133
enfermidade dos louseiros | *gl* 141
enfermidade dos manipuladores de grans | *gl* 97
enfermidade dos peleteiros | *gl* 134
enfermidade dos picapedreiros | *gl* 147
enfermidade dos puidores de prata | *gl* 99
enfermidade dos pulidores de prata | *gl* 99
enfermidade dos traballadores con cogomelos | *gl* 91
enfermidade dos traballadores da industria de deterxentes | *gl* 98
enfermidade dos traballadores da industria de transformación da cortiza | *gl* 151
enfermidade dos traballadores da industria do liño | *gl* 101
enfermidade dos traballadores de silos | *gl* 129
enfermidade dos traballadores do café | *gl* 137
enfermidade dos traballadores do sisal | *gl* 102
enfermidade hidatídica | *gl* 67
enfermidade reactiva das vías aéreas | *gl* 36
enfermidade respiratoria por lacas | *gl* 93
entamebiasi | *it* 6
entamebiasis | *en* 6
entamibiasis | *es* 6
entamoebiasis | *es* 6
entamoebiosis | *es* 6
entamoebosis | *es* 6
envenenamento por chumbo | *pt* 140
envenenamento por monóxido de carbono | *pt* 72
envenenamiento por antimonio | *es* 10
envenenamiento por arsénico | *es* 13
envenenamiento por berilio | *es* 28
envenenamiento por cadmio | *es* 71
envenenamiento por cobalto | *es* 42
envenenamiento por fósforo | *es* 74
envenenamiento por hidrógeno arseniado | *es* 70
envenenamiento por mercurio | *es* 68
envenenamiento por plata | *es* 12
envenenamiento por plomo | *es* 140
envenenamiento por talio | *es* 75
enzyme detergent lung | *en* 98
enzyme detergent respiratory disease | *en* 98
enzyme lung | *en* 98
enzyme lung disease | *en* 98
eosinofilia de Löffler | *es* 156
eosinofilia pulmonar simple | *es* 156
eosinofilia pulmonar simple | *gl* 156
eosinofilia pulmonar simples | *pt* 156
éosinophilie pulmonaire simple | *fr* 156
eozinofilie pulmonară simplă | *ro* 156
equinia | *es* 108
equinococcosi | *ca* 52
equinococose | *gl* 52

equinococose | *pt* 52, 67
equinococosis | *es* 52
equinococosis hidatídica | *es* 67
equinococosis pulmonar | *es* 52
equinocosis hidatídica | *es* 67
eritremia das grandes altitudes | *pt* 88
érythrémie des hautes altitudes | *fr* 88
esclerose pulmonar | *gl* 55
esclerosis pulmonar | *es* 55
esistosis | *es* 141
esporotricose | *gl* 149
esporotricose | *pt* 149
esporotricosi | *ca* 149
esporotricosis | *es* 149
esputo negro | *es* 105
esquistose | *gl* 141
esquistosi | *ca* 141
esquistosis | *es* 141
esquistosomíase | *gl* 142
esquistosomiasis pulmonar | *es* 142
esquistosomose | *gl* 142
esquistossomose pulmonar | *pt* 142
estanhose | *pt* 150
estannosi | *ca* 150
estanose | *pt* 150
estanosis | *es* 150
estanosis pulmonar | *es* 150
estañose | *gl* 150
estañosis | *es* 150
estibialismo | *es* 10
estibialismo | *gl* 10
estibiosis | *es* 10
European blastomycosis | *en* 50
extrinsic allergic alveolitis | *en* 4

F

farcin | *fr* 108
farcin | *ro* 108
farcino | *it* 108
farcinose | *gl* 108
farcy | *en* 108
farmer's lung | *en* 132
farmer's lung disease | *en* 132
feather asthma | *en* 17
feather pickers' disease | *en* 17
febbre da grano | *it* 56
febbre da inalazione di fumi metallici | *it* 57
febbre da malto | *it* 136
febbre dei conigli | *it* 159
febbre dei fonditori | *it* 57
febbre del deserto | *it* 45
febbre del lunedì | *it* 37
febbre della valle | *it* 45
febbre di San Joaquin | *it* 45
febbre Q | *it* 58
febră balcanică | *ro* 58
febra câmpului | *ro* 56
febra fumului metalic | *ro* 57
febra papagalilor | *ro* 139
febră Pontiac | *ro* 81
febră Q | *ro* 58
febra zincului | *ro* 57
febre da mosca do cervo | *gl* 159
febre da mosca do cervo | *pt* 159
febre de cereais | *pt* 56
febre de Katayama | *gl* 142
febre de la mosca del cérvol | *ca* 159
febre de la Vall | *ca* 45
febre de la Vall de San Joaquín | *ca* 45
febre de Mossman | *gl* 58
febre de Pontiac | *ca* 81
febre de Pontiac | *gl* 81
febre de Pontiac | *pt* 81
febre de Queensland | *ca* 58
febre de San Joaquin | *pt* 46
febre de San Xoaquín | *gl* 45
febre de São Joaquim | *pt* 46
febre dels conills | *ca* 159
febre dels fonedors | *ca* 57
febre dels segadors | *ca* 56
febre do coelho | *pt* 87, 159
febre do gran | *gl* 56
febre do humidificador | *gl* 96
febre do moscardo | *pt* 159
febre do val | *gl* 45
febre do vale | *pt* 46
febre do vale de San Joaquin | *pt* 45

febre do vale de São Joaquim | *pt* 45
febre do zinco | *pt* 57
febre dos coellos | *gl* 87
febre dos fenos | *pt* 56
febre dos fumos metálicos | *pt* 57
febre dos fundidores | *gl* 57
febre dos fundidores | *pt* 57
febre dos metais | *gl* 57
febre dos metalúrgicos | *pt* 57
febre dos papagaios | *gl* 139
febre dos papagaios | *pt* 139
febre dos soldadores | *pt* 57
febre du Queensland | *gl* 58
febre por inalação a poeira de cereais | *pt* 56
febre Q | *ca* 58
febre Q | *gl* 58
febre Q | *pt* 58
ferruginous body | *en* 49
fibrose causada por bauxita | *pt* 125
fibrose de bauxita | *pt* 125
fibrose de bauxite | *fr* 125
fibrose do pulmão causada por bauxita | *pt* 125
fibrose endomiocárdica eosinofílica | *pt* 156
fibrose masiva progresiva | *gl* 54
fibrose massiva progressiva | *pt* 54
fibrose massive évolutive | *fr* 54
fibrose massive progressive | *fr* 54
fibrose por bauxita | *gl* 125
fibrose por bauxite | *pt* 125
fibrose pulmonaire | *fr* 55
fibrose pulmonar | *gl* 55
fibrose pulmonar | *pt* 55
fibrose pulmonar devido à bauxita | *pt* 125
fibrose pulmonar por bauxita | *gl* 125
fibrose pulmonar por grafite | *pt* 62
fibrosi de Hamman-Rich | *ca* 155
fibrosi della bauxite | *it* 125
fibrosi massiva progressiva | *ca* 54
fibrosi massiva progressiva | *it* 54
fibrosi polmonare | *it* 55
fibrosi pulmonar | *ca* 55
fibrosi pulmonar per bauxita | *ca* 125
fibrosis del grafito | *es* 62
fibrosis del pulmón debida al grafito | *es* 62
fibrosis masiva progresiva | *es* 54
fibrosis por bauxita | *es* 125
fibrosis pulmonar | *es* 55
fibrosis pulmonar por bauxita | *es* 125
fibrosis pulmonar por grafito | *es* 62
fibroza aluminiului | *ro* 125
fibroză masiva progresivă | *ro* 54
fibroză pulmonară | *ro* 55
fibroză pulmonară datorită grafitului | *ro* 62
ficomicose | *gl* 117
ficomicose | *pt* 117
ficomicosi | *ca* 117
ficomicosi | *it* 117
ficomicosis | *es* 117
ficomicoză | *ro* 117
fiebre causada por tábano | *es* 159
fiebre de Brisbane | *es* 58
fiebre de la mosca de establo | *es* 159
fiebre de la mosca del venado | *es* 159
fiebre de las cavernas | *es* 65
fiebre de los cereales | *es* 56
fiebre de los conejos | *es* 159
fiebre de los fundidores de latón | *es* 57
fiebre de los fundidores de zinc | *es* 57
fiebre de los fundidores del zinc | *es* 57
fiebre de los lemming | *es* 159
fiebre de los metales | *es* 57
fiebre de los ratones de Noruega | *es* 159
fiebre de malta | *es* 136
fiebre de Mossman | *es* 58
fiebre de Pahvant Valley | *es* 159
fiebre de Pontiac | *es* 81
fiebre de Queensland | *es* 58
fiebre de Query | *es* 58
fiebre de Whitmore | *es* 106
fiebre del aire acondicionado | *es* 96
fiebre del cereal | *es* 56
fiebre del cobre | *es* 57
fiebre del conejo | *es* 87
fiebre del desierto | *es* 45
fiebre del grano | *es* 56
fiebre del humidificador | *es* 96
fiebre del humo de los metales | *es* 57
fiebre del latón | *es* 57
fiebre del loro | *es* 139
fiebre del lunes | *es* 57

fiebre del metal | *es* 57
fiebre del perico | *es* 139
fiebre del valle | *es* 45
fiebre del valle de Pahvant | *es* 159
fiebre del Valle de San Joaquín | *es* 45
fiebre del valle San Joaquín | *es* 45
fiebre del zinc | *es* 57
fiebre por humidificador | *es* 96
fiebre Q | *es* 58
fiebre Q australiana | *es* 58
fièvre balkanique | *fr* 58
fièvre de la mouche du daim | *fr* 159
fièvre de la vallée San Joaquin | *fr* 45
fièvre de Pontiac | *fr* 81
fièvre des céréales | *fr* 56
fièvre des champs | *fr* 56
fièvre des fondeurs | *fr* 57
fièvre des moissons | *fr* 56
fièvre des perroquets | *fr* 139
fièvre du malt | *fr* 136
fièvre du Queensland | *fr* 58
fièvre Q | *fr* 58
fish-meal worker's lung | *en* 135
flax dresser's disease | *en* 101
flour asthma | *en* 22
fluorose | *fr* 59
fluorose | *gl* 59
fluorose | *pt* 59
fluorosi | *ca* 59
fluorosi | *it* 59
fluorosis | *en* 59
fluorosis | *es* 59
fluoroză | *ro* 59
FMP | *es* 54
FMP | *it* 54
FMP | *ro* 54
fosforismo | *es* 74
fosforismo | *gl* 74
fosforismo | *it* 74
fosforismo | *pt* 74
foundryman's fever | *en* 57
Francis' disease | *en* 87
Fuller's earth disease | *en* 127
fungous ball | *en* 15
fungus ball | *en* 15
furriers' lung | *en* 134

G

gas embolism | *en* 53
géotrichose | *fr* 60
geotrichosis | *en* 60
geotricose | *pt* 60
geotricosi | *ca* 60
geotricosi | *it* 60
geotricosis | *es* 60
geotricosis pulmonar | *es* 60
geotricoză | *ro* 60
Gilchrist's mycosis | *en* 33
glanders | *en* 108
grafitose | *gl* 62
grafitosi | *ca* 62
grafitosi | *it* 62
grafitosis | *es* 62
grafitoză | *ro* 62
grain fever | *en* 56
grain handler's disease | *en* 97
granulom berilic | *ro* 61
granulom coccidioidal | *ro* 43
granuloma berílico | *gl* 61
granuloma coccidioidal | *es* 43, 44
granuloma coccidioidal | *gl* 43
granuloma coccidioïdal | *ca* 43
granuloma da berillio | *it* 61
granuloma de berilio | *es* 61
granuloma de berilio | *gl* 61
granuloma de berílio | *pt* 61
granuloma de beril·li | *ca* 61
granuloma devido ao berílio | *pt* 61
granuloma hepático no decurso de uma beriliose | *pt* 61
granuloma paraccocidioidal | *es* 34
granuloma paracoccidioide | *it* 34
granuloma paracoccioïdal | *ca* 34
granuloma por berilio | *es* 61
granuloma por berilio | *gl* 61
granulomatose | *pt* 34
granulomatose paracoccidioïdienne | *fr* 34
granulomatose por berílio | *pt* 30
granulomatosi da berillio | *it* 30
granulomatosis del berilio | *es* 30
granulome béryllique | *fr* 61

granulome coccidioïdien | *fr* 43
granumalomatose pulmonar | *pt* 4
graphite fibrosis | *en* 62
graphite lung disease | *en* 62
graphite pneumoconiosis | *en* 62
graphitose | *fr* 62
graphitosis | *en* 62

H

haematite lung | *en* 145
haematite miners' lung | *en* 145
haematite pneumoconiosis | *en* 145
haemosiderosis | *en* 63
hair spray disease | *en* 93
hairspray lung | *en* 93
Hamman-Rich disease | *en* 155
Hamman-Rich syndrome | *en* 155
hard-metal pneumoconiosis | *en* 121
height sickness | *en* 86
hematite pneumoconiosis | *en* 145
hemosiderose | *gl* 63
hemosiderose | *pt* 63
hémosidérose | *fr* 63
hemosiderose pulmonar | *gl* 63
hemosiderosi | *ca* 63
hemosiderosis | *en* 63
hemosiderosis | *es* 63
hemosideroză | *ro* 63
hemossiderose | *pt* 63
hidátide | *es* 78
hidátide | *gl* 78
hidátide alveolar | *es* 80
hidátide de Virchow | *es* 80
hidátide unilocular | *es* 79
hidatidose | *gl* 67
hidatidose | *pt* 52, 67
hidatidosi | *ca* 67
hidatidosis | *es* 67
hidatoză | *ro* 67
hidragirismo | *pt* 68
hidrargiria | *es* 68
hidrargíria | *pt* 68
hidrargiriasis | *es* 68
hidrargirie | *ro* 68
hidrargirism | *ro* 68
hidrargirisme | *ca* 68
hidrargirismo | *es* 68
hidrargirismo | *pt* 68
hidrargirismo agudo | *pt* 68
hidrargirose | *pt* 68
hidrargirosi | *ca* 68
hidrargirosis | *es* 68
hidrarxirismo | *gl* 68
hidrarxirose | *gl* 68
hiperactivitat bronquial | *ca* 69
hiperactivitate bronşică | *ro* 69
hiperazoemia | *gl* 112
hipernitremia | *gl* 112
hiperreactividad bronquial | *es* 69
hiperreactividad de los bronquios | *es* 69
hiperreactividade bronquial | *gl* 69
hiperreatividade brônquica | *pt* 69
hipersensibilidad a la proteína aviar | *es* 94
hipersensibilidad bronquial | *es* 69
hipersensibilidad de los bronquios | *es* 69
hipersensibilitate bronşică | *ro* 69
hipobaropatía | *es* 84
hipoxia de altitud | *es* 86
histoplasmom | *ro* 64
histoplasmoma | *ca* 64
histoplasmoma | *en* 64
histoplasmoma | *es* 64
histoplasmoma | *gl* 64
histoplasmoma | *pt* 64
histoplasmoma pulmonar | *pt* 64
histoplasmome | *fr* 64
histoplasmose | *fr* 65
histoplasmose | *gl* 65
histoplasmose | *pt* 65
histoplasmose à grandes formes | *fr* 66
histoplasmose à petites formes | *fr* 65
histoplasmose africaine | *fr* 66
histoplasmose africana | *gl* 66
histoplasmose africana | *pt* 66
histoplasmose américaine | *fr* 65
histoplasmose americana | *pt* 65
histoplasmose clássica | *pt* 65

histoplasmose duboisii | *gl* 66
histoplasmosi | *ca* 65
histoplasmosi africana | *ca* 66
histoplasmosis | *en* 65
histoplasmosis | *es* 65
histoplasmosis africana | *es* 66
histoplasmosis americana | *es* 65
histoplasmosis capsulati | *es* 65
histoplasmosis clásica | *es* 65
histoplasmosis de Darling | *es* 65
histoplasmosis primaria | *es* 65
histoplasmoză | *ro* 65
histoplasmoză africană | *ro* 66
histoplasmoză americană | *ro* 65
histoplasmoză cu forme mari | *ro* 66
histoplasmoză cu forme mici | *ro* 65
humidifier lung | *en* 96
hydatid cyst | *en* 78
hydatid disease | *en* 67
hydatidose | *fr* 67
hydatidosis | *en* 67
hydrargyria | *en* 68
hydrargyriasis | *en* 68
hydrargyrie | *fr* 68
hydrargyrism | *en* 68
hydrargyrisme | *fr* 68
hydrargyrose | *fr* 68
hydrargyrosis | *en* 68
hyperréactivité bronchique | *fr* 69
hypersensibilité des bronches | *fr* 69
hypersensitivity pneumonia | *en* 4
hypersensitivity pneumonitis | *en* 4

idatide | *it* 78
idatidosi | *it* 67
idatidosi cistica | *it* 52
idrargirismo | *it* 68
iersiniose | *gl* 160
infección blastomicética | *es* 33
infección por bacilo de Whitmore | *es* 106
infeccion por Pseudomona pseudomallei | *es* 106
infective silicosis | *en* 148
infezione da pasteurella | *it* 116
infiltrado pulmonar con eosinofilia | *es* 156
infiltrat pulmonaire labile | *fr* 156
inhalation anthrax | *en* 40
insuficiencia pulmonar postraumática | *es* 154
insuficienţă pulmonară post-traumatică | *ro* 154
intossicazione da antimonio | *it* 10
intossicazione da arsina | *it* 70
intossicazione da cobalto | *it* 42
intossicazione da fosforo | *it* 74
intossicazione da manganese | *it* 104
intossicazione da mercurio | *it* 68
intossicazione saturnina | *it* 140
intoxicação com tálio | *pt* 75
intoxicação crónica por flúor | *pt* 59
intoxicação pelo chumbo | *pt* 140
intoxicação por antimónio | *pt* 10
intoxicação por arsénico | *pt* 13
intoxicação por arsênio | *pt* 70
intoxicação por cádmio | *pt* 71
intoxicação por chumbo | *pt* 140
intoxicação por cobalto | *pt* 42
intoxicação por dissulfeto de carbono | *pt* 152
intoxicação por fósforo | *pt* 74
intoxicação por hidrogénio arseniado | *pt* 70
intoxicação por magnésio | *pt* 104
intoxicação por manganês | *pt* 104
intoxicação por mercúrio | *pt* 68
intoxicação por monóxido de carbono | *pt* 72
intoxicação por organofosforados | *pt* 76
intoxicação por paraquat | *pt* 73
intoxicação por prata | *pt* 12
intoxicação por sulfureto de carbono | *pt* 152
intoxicação saturnina | *pt* 140
intoxicació per antimoni | *ca* 10
intoxicació per arsina | *ca* 70
intoxicació per diòxid de carboni | *ca* 72
intoxicació per disulfur de carboni | *ca* 72
intoxicació per fòsfor | *ca* 74
intoxicació per monòxid de carboni | *ca* 72
intoxicació per organofosforats | *ca* 76
intoxicació per paraquat | *ca* 73
intoxicació per tal·li | *ca* 75
intoxicación crónica por fluor | *es* 59

intoxicación por antimonio | *es* 10
intoxicación por arsénico | *es* 13
intoxicación por arsina | *es* 70
intoxicación por berilio | *es* 28
intoxicación por bisulfuro de carbono | *es* 152
intoxicación por cadmio | *es* 71
intoxicación por cobalto | *es* 42
intoxicacion por diatomeas | *es* 127
intoxicación por disulfuro de carbono | *es* 152
intoxicación por estaño | *gl* 150
intoxicación por fósforo | *es* 74
intoxicación por fósforo | *gl* 74
intoxicación por hidrógeno arseniado | *es* 70
intoxicación por latón | *es* 57
intoxicación por manganeso | *es* 104
intoxicación por mercurio | *es* 68
intoxicación por monóxido de carbono | *es* 72
intoxicación por organofosfatos | *es* 76
intoxicación por organofosfatos | *gl* 76
intoxicación por organofosforados | *es* 76
intoxicación por organofosforados | *gl* 76
intoxicación por paraquat | *es* 73
intoxicación por paraquat | *gl* 73
intoxicación por plata | *es* 12
intoxicación por plomo | *es* 140
intoxicación por sulfuro de carbono | *es* 152
intoxicación por talio | *es* 75
intoxicación por talio | *gl* 75
intoxicación por zinc | *es* 57
intoxicación saturnina | *es* 140
intoxication au paraquat | *fr* 73
intoxication mercurielle | *fr* 68
intoxication oxycarbonée | *fr* 72
intoxication par l'hydrogène arsénié | *fr* 70
intoxication par l'oxyde de carbone | *fr* 72
intoxication par le cadmium | *fr* 71
intoxication par le manganèse | *fr* 104
intoxication par le monoxyde de carbone | *fr* 72
intoxication par le paraquat | *fr* 73
intoxication par le phosphore | *fr* 74
intoxication par le plomb | *fr* 140
intoxication par le thallium | *fr* 75
intoxication par organophosphorés | *fr* 76
intoxication saturnine | *fr* 140
intoxicaţie cronică cu fluor | *ro* 59
intoxicaţie cronică cu plumb | *ro* 140
intoxicaţie cu arsenic | *ro* 70
intoxicaţie cu cadmiu | *ro* 71
intoxicaţie cu cupru | *ro* 57
intoxicaţie cu fosfor | *ro* 74
intoxicaţie cu hidrogen arseniat | *ro* 70
intoxicaţie cu mangan | *ro* 104
intoxicaţie cu mercur | *ro* 68
intoxicaţie cu monoxid de carbon | *ro* 72
intoxicaţie cu pesticid organofosforic | *ro* 76
intoxicaţie cu taliu | *ro* 75
intoxicaţie cu zinc | *ro* 57
intoxicaţie paraquat | *ro* 73
IPE | *es* 156
iperreattività bronchiale | *it* 69
ipersensibilità bronchiale | *it* 69
ipossia d'altitudine | *it* 86
iron oxide lung | *en* 144
irritació bronquial | *ca* 36
irritant-induced asthma | *en* 36
istoplasmoma | *it* 64
istoplasmosi | *it* 65
istoplasmosi a grandi forme | *it* 66
istoplasmosi a piccole forme | *it* 65
istoplasmosi africana | *it* 66
istoplasmosi americana | *it* 65
istoplasmosi classica | *it* 65
ivresse des profondeurs | *fr* 112

K

kaolin pneumoconiosis | *en* 77
kaolinose | *fr* 77
kaolinosis | *en* 77
kyste alvéolaire | *fr* 80
kyste échinococcique | *fr* 78
kyste hydatique | *fr* 78
kyste hydatique uniloculaire | *fr* 79
kyste multiloculaire du foie | *fr* 80

L

laboratory animal allergy | *en* 18
laboratory animal dander allergy | *en* 18
LADA | *en* 18
lamparão | *pt* 108
laparão | *pt* 108
lead poisoning | *en* 140
légionellose | *fr* 81
legionel·losi | *ca* 81
legionellosi | *it* 81
legionellosis | *en* 81
legionelose | *pt* 81
legionelosis | *es* 81
legionnaires' disease | *en* 81
lexionelose | *gl* 81
linfadenitis pestosa | *es* 159
linfomicosi sud-americana | *it* 34
linosis | *es* 101
liparitose | *fr* 82
liparitosi | *it* 82
liparitosis | *en* 82
liparitosis | *es* 82
liparitoză | *ro* 82
lipid pneumonia | *en* 130
lipid pneumonitis | *en* 130
lipoid pneumonia | *en* 130
listerel·losi | *ca* 83
listeriose | *gl* 83
listeriose | *pt* 83
listériose | *fr* 83
listeriosi | *ca* 83
listeriosi | *it* 83
listeriosis | *en* 83
listeriosis | *es* 83
listerioză | *ro* 83
Loeffler's syndrome | *en* 156
Löffler's disease | *en* 156
Löffler's eosinophilia | *en* 156
Löffler's pneumonia | *en* 156
Löffler's syndrome | *en* 156
lombricose | *pt* 14
lombricosis | *es* 14
LSA | *en* 34
lung bilharziasis | *en* 142
lung melanosis | *en* 7
lung schistosomiasis | *en* 142
Lutz-Splendore-Almeida disease | *en* 34

M

mal agudo da montanha | *pt* 84
mal agudo de montaña | *es* 84
mal aigu des montagnes | *fr* 84
mal crónico de montaña | *es* 88
mal d'altitude | *fr* 86
mal d'altitudine | *it* 86
mal d'altura | *ca* 86
mal da altitude | *pt* 84
mal da descompressão | *pt* 85
mal da montanha | *pt* 86
mal das montanhas | *pt* 86, 88
mal das montanhas agudo | *pt* 84
mal das montanhas crónico | *pt* 88
mal das montañas | *gl* 86
mal das montañas agudo | *gl* 84
mal de altitude | *pt* 84, 86
mal de altura | *gl* 86
mal de altura agudo | *gl* 84
mal de alturas | *es* 84, 86
mal de alturas crónico | *es* 88
mal de décompression | *fr* 85
mal de descompresión | *es* 85
mal de fondària | *ca* 112
mal de los aviadores | *es* 51
mal de los fundidores y soldadores | *es* 57
mal de montaña | *es* 86
mal de montaña | *gl* 86
mal de montaña agudo | *es* 84
mal de montaña agudo | *gl* 84
mal de montaña crónico | *es* 88
mal de muntanya | *ca* 86
mal de muntanya agut | *ca* 84
mal de muntanya crònic | *ca* 88
mal de páramo | *es* 86
mal de San Roque | *gl* 82
mal de Shaver | *pt* 89
mal des aviateurs | *fr* 51

mal des montagnes | *fr* 86
mal des montagnes aigu | *fr* 84
mal des montagnes chronique | *fr* 88
mal di montagna | *it* 86
mal di montagna acuto | *it* 84
mal di montagna cronico | *it* 88
mal-do-caixão | *pt* 90
mal dos caixões | *pt* 90
mal dos legionários | *pt* 81
maladie d'Ohara | *fr* 87
maladie de Busse-Buschke | *fr* 50
maladie de Darling | *fr* 65
maladie de Derrick-Burnet | *fr* 58
maladie de Francis | *fr* 87
maladie de Gilchrist | *fr* 33
maladie de la haute altitude | *fr* 86
maladie de la terre d'infusoires | *fr* 127
maladie de la terre de Fuller | *fr* 127
maladie de la vallée de San Joaquin | *fr* 45
maladie de Loeffler | *fr* 156
maladie de Lutz | *fr* 34
maladie de Lutz-Splendore-Almeida | *fr* 34
maladie de Monge | *fr* 88
maladie de Rivalta | *fr* 1
maladie de Shaver | *fr* 89
maladie de Stanton | *fr* 106
maladie de Whitmore | *fr* 106
maladie des Andes | *fr* 88
maladie des ardoisiers | *fr* 141
maladie des caissons | *fr* 90
maladie des champignonnistes | *fr* 91
maladie des charançons de blé | *fr* 92
maladie des climatiseurs | *fr* 96
maladie des coiffeurs | *fr* 93
maladie des éleveurs d'oiseaux | *fr* 94
maladie des ensileurs | *fr* 129
maladie des fondeurs | *fr* 57
maladie des fourreurs | *fr* 134
maladie des fromagers | *fr* 133
maladie des goûteurs de thé | *fr* 95
maladie des humidificateurs | *fr* 96
maladie des laveurs de fromage | *fr* 133
maladie des légionnaires | *fr* 81
maladie des malteries | *fr* 136
maladie des malteurs | *fr* 136
maladie des métaux durs | *fr* 121
maladie des minotiers et des grainetiers | *fr* 97
maladie des ouvriers des silos | *fr* 129
maladie des ouvriers des usines de détergents | *fr* 98
maladie des ouvriers du bois | *fr* 100
maladie des perroquets | *fr* 139
maladie des plongeurs | *fr* 90
maladie des polisseurs d'argenterie | *fr* 99
maladie des remplisseurs de silos | *fr* 129
maladie des scaphandriers | *fr* 90
maladie des silos | *fr* 129
maladie des travailleurs du bois | *fr* 100
maladie des travailleurs du café | *fr* 137
maladie des travailleurs du grain | *fr* 97
maladie des travailleurs du lin | *fr* 101
maladie des travailleurs du sisal | *fr* 102
maladie des vignerons | *fr* 103
maladie du légionnaire | *fr* 81
maladie du poumon de fermier | *fr* 132
maladie hydatique | *fr* 67
maladie parasitaire | *fr* 115
maladie pulmonaire enzymatique | *fr* 98
maladie pulmonaire professionnelle | *fr* 131
maladie respiratoire professionnelle | *fr* 131
malaltia d'Almeida | *ca* 34
malaltia d'Escomet | *ca* 34
malaltia d'Ohara | *ca* 87
malaltia de Busse-Buschke | *ca* 50
malaltia de Califòrnia | *ca* 44
malaltia de Chicago | *ca* 33
malaltia de Darling | *ca* 65
malaltia de Francis | *ca* 159
malaltia de Gilchrist | *ca* 33
malaltia de la puna | *ca* 86
malaltia de les sitges | *ca* 129
malaltia de Lutz-Splendore-Almeida | *ca* 34
malaltia de Monge | *ca* 88
malaltia de Posada-Wernicke | *ca* 44
malaltia de Shaver | *ca* 89
malaltia de Staton | *ca* 106
malaltia de Whitmore | *ca* 106
malaltia del personal de laboratori | *ca* 18
malaltia del zinc | *ca* 57
malaltia dels Andes | *ca* 88
malaltia dels argenters | *ca* 99

malaltia dels bussos | *ca* 90
malaltia dels cardadors del lli | *ca* 101
malaltia dels corcs del blat | *ca* 92
malaltia dels fums metàl·lics | *ca* 57
malaltia dels fusters | *ca* 100
malaltia dels legionaris | *ca* 81
malaltia dels perruquers | *ca* 93
malaltia dels treballadors del sisal | *ca* 102
malaltia parasitària | *ca* 115
malaltia per descompressió | *ca* 85
malattia acuta da berillio | *it* 29
malattia da berillio | *it* 28
malattia da curculionide del frumento | *it* 21
malattia da decompressione | *it* 85
malattia degli insilatori | *it* 129
malattia dei cassoni | *it* 90
malattia dei decorticatori d'acero | *it* 47
malattia dei degustatori del tè | *it* 95
malattia dei fonditori della bauxite | *it* 125
malattia dei lavoratori del lino | *it* 101
malattia dei legionari | *it* 81
malattia dei lucidatori di argenteria | *it* 99
malattia dei manipolatori del pesce | *it* 135
malattia dei palombari | *it* 90
malattia dei sommozzatori | *it* 90
malattia del cavatore d'ardesia | *it* 141
malattia del frumento | *it* 92
malattia del polmone nero | *it* 7
malattia della corteccia d'acero | *it* 47
malattia di Almeida | *it* 34
malattia di Busse-Buschke | *it* 50
malattia di Caisson | *it* 90
malattia di Chicago | *it* 33
malattia di Darling | *it* 65
malattia di Francis | *it* 159
malattia di Gilchrist | *it* 33
malattia di Lutz-Splendore-Almeida | *it* 34
malattia di Monge | *it* 88
malattia di Ohara | *it* 87
malattia di Posadas-Wernicke | *it* 44
malattia di Schenck | *it* 149
malattia di Shaver | *it* 89
malattia di Stanton | *it* 106
malattia idatidea | *it* 67
male del cavatore d'ardesia | *it* 141
malleoidosis | *en* 106
malt fever | *en* 136
malt-house workers' cough | *en* 136
malt worker's alveolitis | *en* 136
malt-worker's lung | *en* 136
MAM | *es* 86
mandíbula avultada | *gl* 1
mandíbula inchada | *gl* 1
manganese pneumonitis | *en* 104
manganese poisoning | *en* 104
manganesisme | *ca* 104
manganesismo | *gl* 104
manganism | *en* 104
manganism | *ro* 104
manganisme | *ca* 104
manganisme | *fr* 104
manganismo | *es* 104
manganismo | *it* 104
manganismo | *pt* 104
maple bark disease | *en* 47
maple-bark stripper's lung | *en* 47
maple bark strippers' disease | *en* 47
MDD | *it* 85
meat-wrappers' asthma | *en* 19
melanedema | *pt* 7
melanismo metálico | *es* 12
melanoftizie | *ro* 105
melanoptise | *gl* 105
melanoptise | *pt* 105
melanoptisi | *ca* 105
melanoptisis | *es* 105
mélanoptysie | *fr* 105
melanoptysis | *en* 105
melanosis del pulmón | *es* 7
meliodosis | *en* 106
meliodosis | *es* 106
melioidose | *gl* 106
melioidose | *pt* 106
mélioïdose | *fr* 106
melioidosi | *it* 106
melioïdosi | *ca* 106
melioidosis | *en* 106
melioidosis | *es* 106
melioidoză | *ro* 106
mercurialism | *en* 68

mercurialisme | *fr* 68
mercurialismo | *es* 68
mercurialismo | *it* 68
mercurialismo | *pt* 68
mercury poisoning | *en* 68
mesotelioma | *ca* 107
mesotelioma | *es* 107
mesotelioma | *gl* 107
mesotelioma | *it* 107
mesotelioma | *pt* 107
mesothelioma | *en* 107
mésothéliome | *fr* 107
metal fever | *en* 57
metal-fume fever | *en* 57
mezoteliom | *ro* 107
micetoma | *es* 15
micetose | *gl* 111
micobacteriose | *gl* 110
micobacteriose | *pt* 110
micobacteriosi | *ca* 110
micobacteriosis | *es* 110
micobacterioză | *ro* 110
micobatteriosi | *it* 110
micose | *gl* 111
micose | *pt* 111
micose sistémica | *pt* 34
micosi | *ca* 111
micosi | *it* 111
micosi de Posada | *ca* 44
micosis | *es* 111
micosis aspergilar | *es* 16
micosis de Gilchrist | *es* 33
micosis de Lutz | *es* 34
micosis de Posadas | *es* 44
micoză | *ro* 111
mill-workers' asthma | *en* 21
millers' asthma | *en* 21
mixed dust pneumoconiosis | *en* 122
MMA | *it* 84
MMC | *es* 88
Monday fever | *en* 57
Monge's disease | *en* 88
monilíase | *gl* 38
monilíase | *pt* 38
moniliasi | *it* 38
moniliasis | *es* 38
morbo di Derrick-Burnet | *it* 58
morbo di Lutz-Splendore-Almeida | *it* 34
mormo | *gl* 108
mormo | *pt* 108
mormo de espúrio | *pt* 106
morva | *it* 108
morvă | *ro* 108
morve | *fr* 108
morvo | *pt* 108
mountain sickness | *en* 86
mucormicose | *gl* 109
mucormicose | *pt* 109, 117
mucormicose pulmonar | *pt* 109
mucormicosi | *ca* 109
mucormicosi | *it* 109
mucormicosis | *es* 109
mucormicoză pulmonară | *ro* 109
mucormycose | *fr* 109
mucormycosis | *en* 109
mucoromicosi | *ca* 109
muermo | *es* 108
multilocular hydatid cyst | *en* 80
multiloculate hydatid cyst | *en* 80
murcomicosis | *es* 117
mushroom pickers' disease | *en* 91
mushroom worker's lung disease | *en* 91
mushroom workers' disease | *en* 91
mushroom workers' lung | *en* 91
mycobactériose | *fr* 110
mycobacteriosis | *en* 110
mycose | *fr* 111
mycose de Gilchrist | *fr* 33
mycosis | *en* 111

N

narcose à l'azote | *fr* 112
narcose azotée | *fr* 112
narcose do nitrogênio | *pt* 112
narcose pelo azoto | *pt* 112
narcosi da azoto | *it* 112
narcosis de nitrógeno | *es* 112
narcosis nitrogénica | *es* 112

narcosis por nitrógeno | *es* 112
narcoză cu azot | *ro* 112
neumatemia | *es* 53
neumatosis de descompresión | *es* 119
neumoconiosis | *es* 120
neumoconiosis benigna | *es* 123
neumoconiosis colágena | *es* 126
neumoconiosis de la bauxita | *es* 125
neumoconiosis de los carboneros | *es* 7
neumoconiosis de los fabricantes de electrodos de carbón | *es* 124
neumoconiosis de los fabricantes de electrodos de carbono | *es* 124
neumoconiosis de los manipuladores de óxido de hierro | *es* 144
neumoconiosis de los mineros | *es* 7
neumoconiosis de los mineros de carbón | *es* 7
neumoconiosis de los mineros del carbón | *es* 7
neumoconiosis de los mineros del hierro | *es* 144
neumoconiosis de los soldadores de arco eléctrico | *es* 144
neumoconiosis de los trabajadores del talco | *es* 157
neumoconiosis de metales duros | *es* 121
neumoconiosis debida a polvo de talco | *es* 157
neumoconiosis del carbón | *es* 7
neumoconiosis del grafito | *es* 62
neumoconiosis del talco | *es* 157
neumoconiosis esclerógena | *es* 126
neumoconiosis fibrógena | *es* 126
neumoconiosis mixta | *es* 122
neumoconiosis no colágena | *es* 123
neumoconiosis por aluminio | *es* 3
neumoconiosis por antimonio | *es* 10
neumoconiosis por bario | *es* 26
neumoconiosis por bauxita | *es* 125
neumoconiosis por caolín | *es* 77
neumoconiosis por diatomeas | *es* 127
neumoconiosis por diatomita | *es* 127
neumoconiosis por estaño | *es* 150
neumoconiosis por grafito | *es* 62
neumoconiosis por hematita | *es* 145
neumoconiosis por hierro | *es* 144
neumoconiosis por humo de bauxita | *es* 125
neumoconiosis por inhalación de polvo de hierro | *es* 144
neumoconiosis por inhalación de polvos de piedra pómez | *es* 82
neumoconiosis por metales duros | *es* 121
neumoconiosis por óxido de estaño | *es* 150
neumoconiosis por polvo de minerales de hierro | *es* 144
neumoconiosis por polvos mixtos | *es* 122
neumoconiosis por sobrecarga | *es* 123
neumoconiosis por talco | *es* 157
neumoconiosis reumatoide | *es* 153
neumoconiosis reumatoidea | *es* 153
neumoconiosis siderótica | *es* 144
neumoenteritis | *es* 106
neumomelanosis | *es* 7
neumonía de Loeffler | *es* 156
neumonía de Löffler | *es* 156
neumonía de los legionarios | *es* 81
neumonía eosinófila simple | *es* 156
neumonía eosinofílica | *es* 156
neumonía grasosa | *es* 130
neumonía intersticial aguda | *es* 155
neumonía lipídica | *es* 130
neumonía lipoidea | *es* 130
neumonía lipoidea exógena | *es* 130
neumonía lipoidica | *es* 130
neumonía manganésica | *es* 104
neumonía oleosa | *es* 130
neumonía por ántrax | *es* 40
neumonía por aspiración de aceites | *es* 130
neumonía por aspiración de grasas | *es* 130
neumonía por hipersensibilidad | *es* 4
neumonía por inhalación de aceites | *es* 130
neumonía por manganeso | *es* 104
neumonitis alérgica | *es* 4
neumonitis alérgica aviar | *es* 94
neumonitis alérgica por pulpa de madera | *es* 100
neumonitis de humidificadores y del aire acondicionado | *es* 96
neumonitis de ventilación | *es* 96
neumonitis lipídica | *es* 130
neumonitis lipoidea | *es* 130
neumonitis por cadmio | *es* 71
neumonitis por hipersensibilidad | *es* 4
neumonitis por hipersensibilidad a los antigenos de insectos | *es* 92
neumonitis por hipersensibilidad por extractos hipofisarios | *es* 128
neumonitis por humidificadores | *es* 96
neumonitis por sistemas de aire acondicionado | *es* 96
neumonitis por ventilación | *es* 96
neumonitis supersticial alérgica | *es* 4

neumopatía causada por polvo de madera | *es* 100
neumopatía de los cafetaleros | *es* 137
neumopatía de los trabajadores de detergentes | *es* 98
neumopatía de los trabajadores de la industria de la madera | *es* 100
neumopatía de los trabajadores de la industria de los detergentes | *es* 98
neumopatía de los trabajadores de silos | *es* 129
neumopatía del henequén | *es* 102
neumopatía del leñador | *es* 100
neumopatía del pulidor de plata | *es* 99
neumopatía del torrefactor | *es* 137
neumopatía inmunologica | *es* 4
neumopatía laboral | *es* 131
neumopatía ocupacional | *es* 131
neumopatía por antígeno de paloma | *es* 94
neumopatía por hipersensibilidad | *es* 4
neumopatía por hipersensibilidad al sisal | *es* 102
neumopatía por inhalación de antígenos orgánicos | *es* 4
neumopatía profesional | *es* 131
neumorickettsiosis | *es* 58
NH | *es* 4
nitremia | *gl* 112
nitrogen narcosis | *en* 112
nocardiasis | *en* 113
nocardiasis | *es* 113
nocardiasis pulmonar | *es* 113
nocardiose | *fr* 113
nocardiose | *gl* 113
nocardiose | *pt* 113
nocardiosi | *ca* 113
nocardiosi | *it* 113
nocardiosis | *en* 113
nocardiosis | *es* 113
nocardiosis pulmonar | *es* 113
nocardioză | *ro* 113
noncollagenous pneumoconiosis | *en* 123
North American blastomycosis | *en* 33

O

occupational asthma | *en* 23
occupational bronchitis | *en* 35
occupational lung disease | *en* 131
occupational lung disorder | *en* 131
occupational pulmonary disease | *en* 131
occupational respiratory disease | *en* 131
oedème pulmonaire lésionnel | *fr* 154
oedème pulmonaire non cardiogène | *fr* 154
Ohara's disease | *en* 87
oidiomicose | *gl* 38
oil-aspiration pneumonia | *en* 130
oil pneumonitis | *en* 130
organophosphate poisoning | *en* 76
ornithose | *fr* 114
ornithosis | *en* 114
ornitose | *gl* 114, 139
ornitose | *pt* 41, 114, 139
ornitosi | *ca* 114
ornitosi | *it* 114
ornitosis | *es* 114
ornitoză | *ro* 114
oronose | *gl* 84
oropatía | *gl* 84
osteoartropatia barotraumàtica | *ca* 90
osteonecrosi disbàrica | *ca* 90
oxicarbonism | *ro* 72
oxicarbonisme | *ca* 72
oxicarbonismo | *es* 72
oxicarbonismo | *gl* 72
oxicarbonismo | *pt* 72
oxycarbonisme | *fr* 72

P

Pahvant Valley fever | *en* 159
Pahvant Valley plague | *en* 159
PAP | *es* 138
paracoccidioi-domicosis | *es* 34
paracoccidioidomicose | *gl* 34
paracoccidioidomicose | *pt* 34
paracoccidioidomicosi | *ca* 34
paracoccidioidomicosi | *it* 34
paracoccidioidomicosis | *es* 34
paracoccidioïdomycose | *fr* 34
paracoccidioidomycosis | *en* 34

paracoccidioidosis | *es* 34
paracoccidiomicoză | *ro* 34
parálise dos mergulladores | *gl* 53, 90
paraquat poisoning | *en* 73
parasitic disease | *en* 115
parasitose | *fr* 115
parasitose | *gl* 115
parasitose | *pt* 115
parasitosi | *ca* 115
parasitosis | *en* 115
parasitosis | *es* 115
parassitosi | *it* 115
parazitoză | *ro* 115
parrot disease | *en* 139
parrot fever | *en* 139
pasteurellose | *fr* 116
pasteurel·losi | *ca* 116
pasteurellosi | *it* 116
pasteurellosis | *en* 116
pasteurelose | *gl* 116
pasteurelose | *pt* 116
pasteurelosis | *es* 116
pasteureloză | *ro* 116
PCM | *es* 34
peneumoconiose do carvão | *pt* 7
pesta de la vall Pahvant | *ca* 159
peste bubónica | *pt* 160
peste bubônica | *pt* 160
peste de Pahvant Valley | *es* 159
phosphorisme | *fr* 74
phosphorus poisoning | *en* 74
phycomycetosis | *en* 117
phycomycose | *fr* 117
phycomycosis | *en* 117
phycomycotic infection | *en* 117
pigeon-breeders' disease | *en* 94
pigeon-breeders' lung | *en* 94
pigeon-fanciers' disease | *en* 94
pigeon-fanciers' lung | *en* 94
pituitary-snuff-taker's lung | *en* 128
plaga del valle de Pahvant | *es* 159
plămân de fermier | *ro* 132
plămân de şoc | *ro* 154
plămânul blănarilor | *ro* 134
plămânul crescătorilor de păsări | *ro* 94
plămânul culegătorilor de ciuperci | *ro* 91
plâmănul decojitorilor de arţar | *ro* 47
plămânul lucrătorilor cu cafea | *ro* 137
plămânul lucrătorilor cu malţ | *ro* 136
plămânul muncitorilor din industria detergenţilor | *ro* 98
plămânul muncitorilor din industria piscicolă | *ro* 135
plămânul negru | *ro* 7
plămânul suflătorului în vin | *ro* 103
platinose | *fr* 118
platinose | *gl* 118
platinosi | *ca* 118
platinosi | *it* 118
platinosis | *en* 118
platinosis | *es* 118
platinoză | *ro* 118
plumbism | *en* 140
plumbismo | *gl* 140
plumbismo | *pt* 140
PMC | *ro* 7
PMF | *en* 54
pneumatemia | *gl* 53
pneumatose | *pt* 119
pneumatose de dépression | *fr* 119
pneumatose sanguínea | *gl* 53
pneumatosi da decompressione | *it* 119
pneumatosi de depressió | *ca* 119
pneumo-entérite | *fr* 106
pneumoconiose | *fr* 120
pneumoconiose | *gl* 120
pneumoconiose | *pt* 7, 120
pneumoconiose à métaux durs | *fr* 121
pneumoconiose à poussières mixtes | *fr* 122
pneumoconiose benigna | *gl* 123
pneumoconiose benigna | *pt* 123
pneumoconiose collagène | *fr* 126
pneumoconiose de depósito por grafite | *pt* 62
pneumoconiose de sobrecarga | *pt* 123
pneumoconiose de surcharge | *fr* 123
pneumoconiose des fabricants d'électrodes de carbone | *fr* 124
pneumoconiose des houilleurs | *fr* 7
pneumoconiose des mineurs de charbon | *fr* 7
pneumoconiose des mineurs de fer | *fr* 144
pneumoconiose des soudeurs à l'arc | *fr* 144
pneumoconiose devida ao pó de caolino | *pt* 77
pneumoconiose devido à bauxita | *pt* 125

pneumoconiose devido à bauxite | *pt* 125
pneumoconiose devido ao berílio | *pt* 28
pneumoconiose devido ao grafite | *pt* 62
pneumoconiose diatomítica | *pt* 127
pneumoconiose do alumínio | *pt* 3
pneumoconiose do metal pesado | *pt* 42
pneumoconiose do mineiro de carvão | *pt* 7
pneumoconiose do trabalhador do carvão | *pt* 40
pneumoconiose dos fabricantes de electrodos de carbono | *gl* 124
pneumoconiose dos fabricantes de elétrodos de carbono | *pt* 124
pneumoconiose dos mineiros de carbón | *gl* 7
pneumoconiose dos mineiros de carvão | *pt* 40
pneumoconiose dos moedores de talco | *pt* 157
pneumoconiose dos trabalhadores de carvão | *pt* 7
pneumoconiose dos traballadores do talco | *gl* 157
pneumoconiose due à la bauxite | *fr* 125
pneumoconiose escleróxena | *gl* 126
pneumoconiose fibrogène | *fr* 126
pneumoconiose fibrogénica | *pt* 126
pneumoconiose fibrogénica por inalação de poeiras de pedra-pomes | *pt* 82
pneumoconiose grafitosa | *gl* 62
pneumoconiose hipofibrogénia | *pt* 123
pneumoconiose mixta | *gl* 122
pneumoconiose mixte | *fr* 122
pneumoconiose non coláxena | *gl* 123
pneumoconiose non sclérogène | *fr* 123
pneumoconiose par métaux durs | *fr* 121
pneumoconiose par terre à diatomées | *fr* 127
pneumoconiose pelo grafite | *pt* 62
pneumoconiose por aluminio | *gl* 3
pneumoconiose por bauxita | *gl* 125
pneumoconiose por bauxita | *pt* 125
pneumoconiose por caulim | *pt* 77
pneumoconiose por cobalto | *gl* 42
pneumoconiose por diatomito | *pt* 127
pneumoconiose por inalação de partículas de estanho | *pt* 150
pneumoconiose por manganês | *pt* 104
pneumoconiose por metais duros | *pt* 121
pneumoconiose por metal duro | *gl* 121
pneumoconiose por metal duro | *pt* 121
pneumoconiose por poeiras inorgânicas | *pt* 122
pneumoconiose por poeiras mistas | *pt* 122
pneumoconiose por pos mixtos | *gl* 8
pneumoconiose por talco | *pt* 157
pneumoconiose reumatoide | *gl* 153
pneumoconiose reumatoide | *pt* 153
pneumoconiose rhumatoïde | *fr* 153
pneumoconiose sclérogène | *fr* 126
pneumoconioses fibrogênicas | *pt* 126
pneumoconioses não-colágenas | *pt* 123
pneumoconiosi | *ca* 7, 120
pneumoconiosi | *it* 120
pneumoconiosi benigna | *ca* 123
pneumoconiosi benigna | *it* 123
pneumoconiosi col·làgena | *ca* 126
pneumoconiosi da alluminio | *it* 3
pneumoconiosi da bauxite | *it* 89
pneumoconiosi da bitume | *it* 31
pneumoconiosi da cadmio | *it* 71
pneumoconiosi da caolino | *it* 77
pneumoconiosi da diatomite | *it* 127
pneumoconiosi da grafite | *it* 62
pneumoconiosi da metalli duri | *it* 121
pneumoconiosi da polvere di grano | *it* 97
pneumoconiosi da polveri di talco | *it* 157
pneumoconiosi da polveri miste | *it* 122
pneumoconiosi da talco | *it* 157
pneumoconiosi degli addetti alla fabbricazione di elettrodi di carbonio | *it* 124
pneumoconiosi dei lavoratori di carbone | *it* 7
pneumoconiosi dei lavoratori di sisal | *it* 102
pneumoconiosi del minatore di carbone | *it* 7
pneumoconiosi del saldatore ad arco | *it* 144
pneumoconiosi della bauxite | *it* 125
pneumoconiosi dels esmolets | *ca* 82
pneumoconiosi dels treballadors del carboni | *ca* 124
pneumoconiosi fibrogena | *it* 126
pneumoconiosi mista | *it* 122
pneumoconiosi mixta | *ca* 122
pneumoconiosi per bauxita | *ca* 125
pneumoconiosi per metalls durs | *ca* 121
pneumoconiosi per sílices | *ca* 127
pneumoconiosi per talc | *ca* 157
pneumoconiosi reumatoide | *ca* 153
pneumoconiosis | *en* 120
pneumoconioză | *ro* 120
pneumoconioză benignă | *ro* 123

pneumoconioză colagenă | *ro* 126
pneumoconioză de supraîncărcare | *ro* 123
pneumoconioza fabricanţilor de electrozi | *ro* 124
pneumoconioză la metalele dure | *ro* 121
pneumoconioza minerilor la cărbune | *ro* 7
pneumoconioză mixtă | *ro* 122
pneumoconioza pământului de diatomită | *ro* 127
pneumoconioză reumatoidă | *ro* 153
pneumoconioză sclerogenă | *ro* 126
pneumoconioza sudorilor | *ro* 144
pneumoenterită | *ro* 106
pneumoenterite | *it* 106
pneumomelanose | *gl* 7
pneumomelanose | *pt* 7
pneumomélanose | *fr* 7
pneumomelanosi | *ca* 7
pneumomelanosis | *en* 7
pneumonemia | *gl* 53
pneumonia a Legionella | *pt* 81
pneumonía bagazótica | *gl* 24
pneumonia de Broad Street | *pt* 81
pneumonia de hipersensibilidade | *pt* 4
pneumonia de hipersensibilidade aos extractos de pituitária | *pt* 128
pneumonia de hipersensibilidade crônica | *pt* 4
pneumonia de hipersensibilidade do criador de pássaros | *pt* 94
pneumònia eosinòfila aguda | *ca* 156
pneumonia eosinófila simples | *pt* 156
pneumonia intersticial aguda | *pt* 155
pneumonía intersticial aguda | *gl* 155
pneumonia lipídica | *pt* 130
pneumonía lipídica | *gl* 130
pneumònia lipoïdal | *ca* 130
pneumonía lipoide | *gl* 130
pneumonia lipóide | *pt* 130
pneumonia por hipersensibilidade | *pt* 4
pneumonía por hipersensibilidade | *gl* 4, 24
pneumonie des légionnaires | *fr* 81
pneumonie du légionnaire | *fr* 81
pneumonie huileuse | *fr* 130
pneumonie lipidică | *ro* 130
pneumonie lipidique | *fr* 130
pneumonie lipoidică | *ro* 130
pneumonie lipoïdique | *fr* 130
pneumonie manganique | *fr* 104
pneumonie prin hipersensibilitate | *ro* 4
pneumonită de hipersensibilitate la antigenii de insecte | *ro* 92
pneumonită de hipersensibilitate la extractele pituitare şi la proteine | *ro* 128
pneumonită de ventilaţie | *ro* 96
pneumonita morarilor şi a cultivatorilor de cereale | *ro* 97
pneumonite alérgica | *pt* 4
pneumonite alérgica por antígenos de aves | *pt* 94
pneumonite d'hypersensibilité aux extraits hypophysiaires | *fr* 128
pneumonite de células gigantes | *pt* 42
pneumonite de hipersensibilidade a antígenos de aves | *pt* 94
pneumonite de hipersensibilidade dos trabalhadores das madeiras | *pt* 100
pneumonite de hipersensiblidade a aves | *pt* 94
pneumonite por hipersensibilidade a aves | *pt* 94
pneumonite por hipersensibilidade ás proteínas animais | *gl* 128
pneumonite por hipersensiblidade a antígenos de aves | *pt* 94
pneumonitis d'hipersensibilitat als extractes hipofítics | *ca* 128
pneumonitis de ventilació | *ca* 96
pneumonitis per hipersensibilitat | *ca* 4
pneumonoconiose | *gl* 120
pneumopathie d'hypersensibilité | *fr* 4
pneumopathie des ensileurs | *fr* 129
pneumopathie du sisal | *fr* 102
pneumopathie huileuse | *fr* 130
pneumopathie professionnelle | *fr* 131
pneumopatia cronica ostruttiva | *it* 131
pneumopatia da manganese | *it* 104
pneumopatia degli allevatori di piccioni | *it* 94
pneumopatia degli allevatori di uccelli | *it* 94
pneumopatia dei lavoratori del formaggio | *it* 133
pneumopatia devido a detergentes | *pt* 98
pneumopatia do que trabalha com farinha de peixe | *pt* 135
pneumopatia laboral | *ca* 131
pneumopatia ocupacional | *pt* 131
pneumopatía ocupacional | *gl* 131
pneumopatia pelo cobalto | *pt* 42
pneumopatia prin hipersensibilizare a laboranţilor | *ro* 18
pneumopatia professional | *ca* 131
pneumopatia professionale | *it* 131
pneumopatia profissional | *pt* 131
pneumopatie prin hipersensibilitate | *ro* 4
pneumopatie prin hipersensibilizare la aer condiţionat | *ro* 96
pneumopatie profesională | *ro* 131

pneumorickettsiosis | *en* 58
polmone da bauxite | *it* 125
polmone da lacche per capelli | *it* 93
polmone degli addetti ai pollai | *it* 94
polmone degli allevatori di piccioni | *it* 94
polmone degli allevatori di uccelli | *it* 94
polmone degli scorticatori di acero | *it* 47
polmone degli spruzzatori di vigne | *it* 103
polmone dei lavoratori del caffè | *it* 137
polmone dei lavoratori del legno | *it* 100
polmone dei lavoratori di laboratorio | *it* 18
polmone dei viticoltori | *it* 103
polmone del coltivatore di funghi | *it* 91
polmone del contadino | *it* 132
polmone del fonditore del corindone | *it* 125
polmone del lavoratore del malto | *it* 136
polmone del lavoratore di formaggio | *it* 133
polmone del mugnaio | *it* 21
polmone del pellicciaio | *it* 134
polmone del saldatore | *it* 144
polmone dell'agricoltore | *it* 132
polmonite da antrace | *it* 40
polmonite da aria condizionata | *it* 96
polmonite da cadmio | *it* 71
polmonite da detersivi enzimatici | *it* 98
polmonite da ipersensibilità agli estratti ipofisari | *it* 128
polmonite da lipidi | *it* 130
polmonite da umidificatore | *it* 96
polmonite del coltivatore di funghi | *it* 91
polmonite eosinofila | *it* 156
polmonite interstiziale acuta | *it* 155
polmonite interstiziale da ipersensibilità | *it* 4
polmonite lipidica | *it* 130
Posadas disease | *en* 44
post-traumatic pulmonary insufficiency | *en* 154
poumon d'éleveur d'oiseaux | *fr* 94
poumon de choc | *fr* 154
poumon de Da Nang | *fr* 154
poumon de fermier | *fr* 132
poumon de fromager | *fr* 133
poumon des champignonnistes | *fr* 91
poumon des écorceurs d'érable | *fr* 47
poumon des éleveurs de pigeons | *fr* 94
poumon des fourreurs | *fr* 134
poumon des travailleurs des abats de poissons | *fr* 135
poumon des travailleurs du malt | *fr* 136
poumon du torréfacteur | *fr* 137
primary coccidioidomycosis | *en* 45
primary histoplasmosis | *en* 65
printers' asthma | *en* 20
progressive coccidioidomycosis | *en* 46
progressive massive fibrosis | *en* 54
protéinose alvéolaire | *fr* 138
proteinose alveolar | *gl* 138
proteinose alveolar pulmonar | *gl* 138
proteinose alveolar pulmonar | *pt* 138
protéinose pulmonaire alvéolaire | *fr* 138
proteïnosi alveolar pulmonar | *ca* 138
proteinosi alveolare | *it* 138
proteinosi alveolare polmonare | *it* 138
proteinosis alveolar | *es* 138
proteinosis alveolar pulmonar | *es* 138
proteinoză alveolară | *ro* 138
proteinoză pulmonară alveolară | *ro* 138
pseudo-choléra | *fr* 106
pseudo-cólera | *es* 106
pseudo-cólera de Stanton | *es* 106
pseudo-colera di Stanton | *it* 106
pseudo-morve | *fr* 106
pseudoborm | *ca* 106
pseudocólera | *es* 106
pseudocólera | *pt* 106
pseudocòlera | *ca* 106
pseudoglanders | *en* 106
pseudoglanders | *es* 106
pseudomuermo | *es* 106
pseudopesta | *ro* 159
pseudopeste | *fr* 159
psitacose | *gl* 139
psitacose | *pt* 41, 114, 139
psitacosi | *ca* 139
psitacosis | *es* 139
psitacoză | *ro* 139
psittaco-ornitosi polmonare | *it* 139
psittacornitosi | *it* 139
psittacose | *fr* 139
psittacosi | *it* 114, 139
psittacosis | *en* 139
pulmão de apanhador de cogumelos | *pt* 91
pulmão de carvoeiro | *pt* 7

pulmão de choque | *pt* 154
pulmão de criadores de aves | *pt* 94
pulmão de criadores de pássaros | *pt* 94
pulmão de Da Nang | *pt* 154
pulmão de fazendeitro | *pt* 91
pulmão de mineiro | *pt* 7
pulmão de queijeiro | *pt* 133
pulmão de trabalhadores de cogumelo | *pt* 91
pulmão do agricultor | *pt* 132
pulmão do ar condicionado | *pt* 96
pulmão do cobalto | *pt* 42
pulmão do corticeiro | *pt* 151
pulmão do criador de pássaros | *pt* 94
pulmão do fazendeiro | *pt* 132
pulmão do granjeiro | *pt* 132
pulmão do lavador de queijo | *pt* 133
pulmão do lavador de queijos | *pt* 133
pulmão do metal pesado | *pt* 42, 121
pulmão do peleiro | *pt* 134
pulmão do trabalhador do café | *pt* 137
pulmão dos cortadores da casca do bordo | *pt* 47
pulmão dos criadores de aves | *pt* 94, 139
pulmão dos criadores de pássaros | *pt* 94, 139
pulmão dos descascadores de ácer | *pt* 47
pulmão dos lavadores de queijo | *pt* 133
pulmão dos manipuladores de grãos | *pt* 97
pulmão dos peleiros | *pt* 134
pulmão dos pulverizadores de vinhas | *pt* 103
pulmão dos que trabalham com cogumelos | *pt* 91
pulmão dos que trabalham com farinha de peixe | *pt* 135
pulmão dos queijeiros | *pt* 133
pulmão dos trabalhadores de malte | *pt* 136
pulmão dos trabalhadores do feno | *pt* 97
pulmão dos trabalhadores do malte | *pt* 136
pulmão dos trabalhadores na indústria conserveira | *pt* 135
pulmão negro | *pt* 7
pulmó dels conreadors de bolets | *ca* 91
pulmó dels criadors d'ocells | *ca* 94
pulmó dels detergents | *ca* 98
pulmó dels escorçadors d'erable | *ca* 47
pulmó dels formatgers | *ca* 133
pulmó dels grangers | *ca* 132
pulmó dels moliners | *ca* 97
pulmó dels pellissers | *ca* 134
pulmó dels treballadors de la farina de peix | *ca* 135
pulmó dels treballadors del cafè | *ca* 137
pulmó dels treballadors del malt | *ca* 136
pulmó dels treballadors del te | *ca* 95
pulmó dels viticultors | *ca* 103
pulmón crónico de berilio | *es* 30
pulmón de aire acondicionado | *es* 96
pulmón de aluminio | *es* 3
pulmón de bario | *es* 26
pulmón de bauxita | *es* 125
pulmón de choque | *es* 154
pulmón de Da-Nang | *es* 154
pulmón de enzimas de detergentes | *es* 98
pulmón de esquistero | *es* 141
pulmón de grafito | *es* 62
pulmón de granjero | *es* 132
pulmón de humidificador | *es* 96
pulmón de leñador | *es* 100
pulmón de los criadores de aves | *es* 94
pulmón de los criadores de palomas | *es* 94
pulmón de los cuidadores de aves | *es* 94
pulmón de los cuidadores de palomas | *es* 94
pulmón de los cultivadores de hongos | *es* 91
pulmón de los cultivadores de malta | *es* 136
pulmón de los descortezadores de arce | *es* 47
pulmón de los fundidores de corindón | *es* 125
pulmón de los lavadores de queso | *es* 133
pulmón de los mineros de carbón | *es* 7
pulmón de los mineros de hematita | *es* 145
pulmón de los peleteros | *es* 134
pulmón de los pizarreros | *es* 141
pulmón de los queseros | *es* 133
pulmón de los soldadores | *es* 144
pulmón de los soldadores al arco | *es* 144
pulmón de los sulfatadores de viñas | *es* 103
pulmón de los torrefacores de cafeto | *es* 137
pulmón de los trabajadores de algodón | *es* 37
pulmón de los trabajadores de bauxita | *es* 125
pulmón de los trabajadores de harina de pescado | *es* 135
pulmón de los trabajadores de la industria de detergentes | *es* 98
pulmón de los trabajadores de la malta | *es* 136
pulmón de los trabajadores de silos | *es* 129
pulmón de los trabajadores del café | *es* 137
pulmón de los trabajadores del cáñamo | *es* 39
pulmón de los trabajadores del queso | *es* 133
pulmón de manipuladores de animales de laboratorio | *es* 18

pulmón de minero | *es* 7
pulmón de óxidos de hierro | *es* 144
pulmón de shock | *es* 154
pulmón de shock | *gl* 154
pulmón de técnico de laboratorio de animales | *es* 18
pulmón de Vietnam | *es* 154
pulmón del aire acondicionado | *es* 96
pulmón del criador de aves | *es* 94
pulmón del cuidador de aves | *es* 94
pulmón del cultivador de champiñones | *es* 91
pulmón del cultivador de setas | *es* 91
pulmón del descortezador del arce | *es* 47
pulmón del fundidor de corindón | *es* 125
pulmón del granjero | *es* 132
pulmón del hidrocarburo | *es* 130
pulmón del inhalador de extracto hipofisario | *es* 128
pulmón del manipulador de corcho | *es* 151
pulmón del rociador de viñedos | *es* 103
pulmón del soldador de arco | *es* 144
pulmón del spray de pelo | *es* 93
pulmón del spray para cabello | *es* 93
pulmón del torrefactor | *es* 137
pulmón del trabajador de bagazo | *es* 24
pulmón del trabajador de caña de azúcar | *es* 24
pulmón do granxeiro | *gl* 132
pulmón do humidificador | *gl* 96
pulmón do muiñeiro | *gl* 92
pulmón dos algodoeiros | *gl* 37
pulmón dos cortadores de casca do pradairo | *gl* 47
pulmón dos criadores de aves | *gl* 94
pulmón dos lavadores de queixo | *gl* 133
pulmón dos peleteiros | *gl* 134
pulmón dos sulfatadores de viñas | *gl* 103
pulmón dos traballadores con cogomelos | *gl* 91
pulmón dos traballadores da industria de deterxentes | *gl* 98
pulmón dos traballadores da malta | *gl* 136
pulmón dos traballadores de fariñas de peixe | *gl* 135
pulmón dos traballadores do café | *gl* 137
pulmón húmedo | *es* 154
pulmón negro | *es* 7
pulmonary alveolar proteinosis | *en* 138
pulmonary anthrax | *en* 40
pulmonary barotrauma | *en* 25
pulmonary fibrosis | *en* 55
pulmonary schistosomiasis | *en* 142
pulmonary talcosis | *en* 157

Q

puna | *gl* 84Q fever | *en* 58
query fever | *en* 58
quist hidatídic | *ca* 78
quist hidatídic multilocular | *ca* 80
quist hidatídic unilocular | *ca* 79
quiste alveolar | *es* 80
quiste de equinococos | *gl* 78
quiste equinocócico | *es* 78
quiste equinococo | *es* 78
quiste hidático | *es* 78
quiste hidático unilocular | *es* 79
quiste hidatídico | *es* 78
quiste hidatídico | *gl* 78
quiste hidatídico alveolar | *es* 80
quiste hidatídico de Virchow | *es* 80
quiste hidatídico hepático | *es* 80
quiste hidatídico multilocular | *es* 80
quiste hidatídico multilocular | *gl* 80
quiste hidatídico unilocular | *es* 79
quiste hidatídico unilocular | *gl* 79
quiste multilocular del hígado | *es* 80
quisto alveolar | *pt* 80
quisto echinococcus | *pt* 78
quisto hidático | *pt* 78
quisto hidático unilocular | *pt* 79
quisto multiocular | *pt* 80

R

rabbit fever | *en* 87
RADS | *en* 36
RADS | *es* 36
rău acut de altitudine | *ro* 84
rău acut de munte | *ro* 84
rău cronic de munte | *ro* 88
rău de altitudine | *ro* 86
rău de munte | *ro* 86
ray-fungus disease | *en* 1
reactive airways dysfunction syndrome | *en* 36
reactivitate bronşică crescută | *ro* 69
respiratory anthrax | *en* 40
reticoloistiocitose sistêmica | *pt* 65

reticuloendotelosis | *es* 65
reticuloendothelial cytomycosis | *en* 65
reumatisme del desert | *ca* 45
reumatismo del desierto | *es* 45
rheumatoid pneumoconiosis | *en* 153

S

San Joaquin fever | *en* 45
San Joaquin Valley fever | *en* 45
saturnism | *en* 140
saturnism | *ro* 140
saturnisme | *ca* 140
saturnisme | *fr* 140
saturnismo | *es* 140
saturnismo | *gl* 140
saturnismo | *it* 140
saturnismo | *pt* 140
schistose | *fr* 141
schistosis | *en* 141
schistosomíase | *gl* 142
schistosomiase pulmonaire | *fr* 142
schistosomiasi polmonare | *it* 142
schistosomiază pulmonară | *ro* 142
schistoză | *ro* 141
sclérose pulmonaire | *fr* 55
sclerosi polmonare | *it* 55
scleroză pulmonară | *ro* 55
SDR | *es* 154
SDRA | *es* 154
SDRA | *gl* 154
SDRA | *ro* 154
SDRVA | *es* 36
secondary coccidioidomycosis | *en* 46
secoyosis | *es* 143
secuoyasis | *es* 143
sequioză | *ro* 143
sequoiasis | *en* 143
sequoiose | *gl* 143
sequoiose | *pt* 143
séquoiose | *fr* 143
sequoiosi | *it* 143
sequoïosi | *ca* 143
sequoiosis | *en* 143
sequoiosis | *es* 143
Shaver's disease | *en* 89
shock lung | *en* 154
SHR | *es* 155
sidero-silicose | *pt* 145
sidero-silicosi | *it* 145
siderose | *gl* 144
siderose | *pt* 144
sidérose | *fr* 144
siderose pulmonar | *gl* 144
siderose pulmonar por óxido de ferro | *gl* 144
siderosi | *ca* 144
siderosi | *it* 144
siderosi dei saldatori | *it* 144
siderosi interstiziale polmonare | *it* 144
siderosi polmonare | *it* 144
siderosilicose | *gl* 145
sidérosilicose | *fr* 145
siderosilicosi | *ca* 145
siderosilicosi | *it* 145
siderosilicosis | *en* 145
siderosilicosis | *es* 145
siderosilicoză | *ro* 145
siderosis | *en* 144
siderosis | *es* 144
siderosis de los soldadores | *es* 144
siderosis de los soldadores al arco | *es* 144
siderosis del soldador | *es* 144
siderosis pulmonar | *es* 144
siderossilicose | *pt* 145
sideroză | *ro* 144
silicatose | *fr* 146
silicatose | *gl* 146
silicatose | *pt* 146
silicatose nodular | *pt* 77
silicatosi | *ca* 146
silicatosi | *it* 146
silicatosis | *en* 146
silicatosis | *es* 146
silicatoză | *ro* 146
silico-siderose | *pt* 145
silico-tuberculose | *pt* 148
silicoartritis | *es* 153
silicose | *fr* 147

silicose | *gl* 147
silicose | *pt* 147
silicose à la diatomite | *fr* 127
silicosi | *ca* 147
silicosi | *it* 145, 147
silicosiderose | *gl* 145
silicosidérose | *fr* 145
silicosiderosi | *ca* 145
silicosiderosis | *en* 145
silicosiderosis | *es* 145
silicosideroză | *ro* 145
silicosis | *en* 147
silicosis | *es* 147
silicosis causada por diatomita | *es* 127
silicosis por la exposición a las tierras de diatomeas | *es* 127
silicossiderose | *pt* 145
silicotubercolosi | *it* 148
silicotuberculose | *fr* 148
silicotuberculose | *gl* 148
silicotuberculose | *pt* 148
silicotuberculosi | *ca* 148
silicotuberculosis | *en* 148
silicotuberculosis | *es* 148
silicotuberculoză | *ro* 148
silicoză | *ro* 147
silo filler's disease | *en* 129
silo filler's lung | *en* 129
silver poisoning | *en* 12
silver polisher's lung disease | *en* 99
sindrom Caplan-Colinet | *ro* 153
sindrom d`Acosta | *ro* 84
sindrom Hamman-Rich | *ro* 155
sindrom Jamison-Hopkins | *ro* 24
sindrom Löffler | *ro* 156
sindrome da decompressione | *it* 85
síndrome da dificuldade respiratória do adulto | *pt* 154
síndrome da disfunção reativa das vias aéreas | *pt* 36
sindrome da distress respiratorio acuto | *it* 154
sindrome da distress respiratorio dell'adulto | *it* 154
síndrome de Acosta | *es* 84
síndrome de Beurmann-Gougerot | *es* 149
síndrome de Caplan | *ca* 153
síndrome de Caplan | *es* 153
síndrome de Caplan | *gl* 153
síndrome de Caplan | *pt* 153
síndrome de Caplan-Colinet | *es* 153
síndrome de Caplan-Colinet | *pt* 153
síndrome de Colinet-Caplan | *pt* 153
síndrome de descompresión | *es* 85, 90
síndrome de desconforto respiratorio agudo | *gl* 154
síndrome de desconforto respiratorio do adulto | *gl* 154
síndrome de dificuldade respiratória aguda do adulto | *pt* 154
síndrome de dificultad respiratoria del adulto | *es* 154
síndrome de dificultad respiratoria *en* el adulto | *es* 154
síndrome de disfunción de las vías respiratorias reactivo | *es* 36
síndrome de disfunción reactiva das vías aéreas | *gl* 36
síndrome de disfunción reactiva de las vías aéreas | *es* 36
síndrome de disfunción respiratoria del adulto | *es* 154
síndrome de distrés respiratorio | *es* 154
síndrome de distrés respiratorio agudo del adulto | *es* 154
síndrome de distrés respiratorio do adulto | *gl* 154
síndrome de Hamman-Rich | *ca* 155
síndrome de Hamman-Rich | *es* 155
síndrome de Hamman-Rich | *gl* 155
síndrome de Hamman-Rich | *pt* 155
síndrome de infiltrado pulmonar con eosinofilia | *es* 156
síndrome de irritación bronquial | *es* 36
síndrome de Jamison-Hopkins | *es* 24
síndrome de Loeffler | *es* 156
síndrome de Loeffler | *gl* 156
síndrome de Löffler | *ca* 156
síndrome de Löffler | *es* 156
síndrome de Löffler | *gl* 156
síndrome de Löffler | *pt* 156
síndrome de los fundidores | *es* 57
síndrome de Pontiac | *gl* 81
síndrome de Shaver | *es* 89
síndrome del destret respiratori de l'adult | *ca* 154
síndrome del lunes | *es* 57
sindrome di Caisson | *it* 90
sindrome di Caplan | *it* 153
sindrome di Hamman-Rich | *it* 155
sindrome di Itai-Itai | *it* 71
sindrome di Loeffler | *it* 156
sindrome di Rosen-Castleman-Liebow | *it* 138
sindrome di Shaver-Riddel | *it* 89
sindrome ipereosinofila di Loeffler | *it* 156
sisal worker's disease | *en* 102
slate worker's lung | *en* 141
solfocarbonismo | *it* 152

soroche | *ca* 88
soroche | *en* 84
soroche | *es* 84
soroche | *fr* 84
soroche | *gl* 84
soroche | *pt* 84
Splendore de Almeida | *es* 34
sporotrichose | *fr* 149
sporotrichosis | *en* 149
sporotricosi | *it* 149
sporotricoză | *ro* 149
stannose | *fr* 150
stannosi | *it* 150
stannosis | *en* 150
stanoză | *ro* 150
Stanton's disease | *en* 106
stibialism | *en* 10
stibiose | *fr* 10
stibioză | *ro* 10
stibismo | *it* 10
stripper's asthma | *en* 101
suberose | *gl* 151
suberose | *pt* 151
subérose | *fr* 151
suberosi | *ca* 151
suberosi | *it* 151
suberosis | *en* 151
suberosis | *es* 151
suberoză | *ro* 151
sulfocarbonism | *ro* 152
sulfocarbonisme | *ca* 152
sulfocarbonisme | *fr* 152
sulfocarbonismo | *es* 152
sulfocarbonismo | *gl* 152
syndrome d'Acosta | *fr* 84
syndrome d'irritation des bronches | *fr* 36
syndrome de Caplan | *fr* 153
syndrome de Caplan-Colinet | *fr* 153
syndrome de détresse respiratoire de l'adulte | *fr* 154
syndrome de Hamman-Rich | *fr* 155
syndrome de Jamison-Hopkins | *fr* 24
syndrome de Loeffler | *fr* 156
syndrome de Löffler | *fr* 156
syndrome de Shaver | *fr* 89

talc lung disease | *en* 157
talc pneumoconiosis | *en* 157
talcose | *fr* 157
talcose | *gl* 157
talcose | *pt* 157
talcosi | *ca* 157
talcosi | *it* 157
talcosis | *en* 157
talcosis | *es* 157
talcosis pulmonar | *es* 157
talcoză | *ro* 157
talitoxicosis | *es* 75
tea factory cough | *en* 95
tea makers' asthma | *en* 95
tea tasters' cough | *en* 95
tea tasters' disease | *en* 95
temblor de los soldadores | *es* 57
temblor de los soldadores de zinc | *es* 57
temblor del fundidor | *es* 57
tesaurismose pulmonar | *pt* 93
thallitoxicosis | *en* 75
thallium poisoning | *en* 75
tin miner's lung | *en* 150
tin oxide pneumoconiosis | *en* 150
tise dos canteiros | *gl* 82
tise dos mineiros | *gl* 7
tise negra | *gl* 7
torulose | *gl* 50
torulosi | *ca* 50
torulosi | *it* 50
tos de los catadores de té | *es* 95
tos de los tejedores | *es* 158
tos de los trabajadores de la malta | *es* 136
tos de molinero | *es* 21
tos del teixidor | *ca* 158
tos del tejedor | *es* 158
tose do tecedor | *gl* 158
tosse del tessitore | *it* 158
tosse do provador de chá | *pt* 95
tosse do tecelão | *pt* 158
toux des tisserands | *fr* 158
toux du tisserand | *fr* 158

traumatic wet lung | *en* 154
tremori da zinco | *it* 57
trufa aspergilar | *es* 15
truffe aspergillaire | *fr* 15
tuberculosilicose | *gl* 148
tularaemia | *en* 159
tularemia | *en* 159
tularemia | *es* 159
tularemia | *gl* 159
tularemia | *it* 159
tularemia | *pt* 87, 159
tularèmia | *ca* 159
tularemia giapponese | *it* 87
tularemia japonesa | *es* 87
tularemie | *ro* 159
tularémie | *fr* 159
tularémie japonaise | *fr* 87
tunnel disease | *en* 90
tusea ţesătorilor | *ro* 158

U

unilocular hydatid cyst | *en* 79

V

Valley fever | *en* 45
ventilation pneumonitis | *en* 96
veta | *gl* 88
Vietnam lung | *en* 154
vineyard sprayers' lung | *en* 103

W

weaver's cough | *en* 158
wheat weevil disease | *en* 92
Whitmore's disease | *en* 106
Whitmore's fever | *en* 106
wood-dust pneumonitis | *en* 100
woodworker's lung | *en* 100

X

xeotricose | *gl* 60
xistose | *pt* 141

Y

yersiniose | *fr* 160
yersiniose | *pt* 160
yersiniosi | *ca* 160
yersiniosis | *en* 160
yersiniosis | *es* 160
yersinioză | *ro* 160
yersinosi | *it* 160
yersinosis | *es* 160

Z

zigomicose | *pt* 109, 117
zigomicose pulmonar | *pt* 109
zigomicosi | *ca* 109
zigomicosi | *it* 109
zigomicosis | *es* 109
zigomicoză | *ro* 109
zinc-fume fever | *en* 57
zoonose | *fr* 161
zoonose | *gl* 161
zoonose | *pt* 161
zoonosi | *ca* 161
zoonosi | *it* 161
zoonosis | *en* 161
zoonosis | *es* 161
zoonoză | *ro* 161
zygomycose | *fr* 109
zygomycosis | *en* 109

Notes

Notes

Notes

Notes

Notes

Le Réseau panlatin de terminologie (Realiter), créé à l'initiative de l'Union latine, a pour objectif général de favoriser un développement harmonisé des langues néolatines, compte tenu de leur origine commune et de leur recours à des modes de formation lexicale voisins.

Dans un contexte de partenariat linguistique, l'Office québécois de la langue française et Realiter sont heureux de présenter le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles*, un ouvrage multilingue qui permet de se familiariser avec les maladies pulmonaires dont on trouve l'origine dans les milieux de travail.

Français Català Español Galego Italiano Português Română English

En publiant le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* et en le diffusant dans Internet, l'Office québécois de la langue française souhaite contribuer à la promotion et à la diffusion des langues romanes. L'Office désire encourager ainsi une plus grande utilisation de ces langues dans différents domaines, dans un souci d'assurer l'intercompréhension entre les peuples.

Le Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles est téléchargeable en format PDF à partir du site de l'Office québécois de la langue française [http://www.oqlf.gouv.qc.ca/] et à partir du site du Réseau panlatin de terminologie [http://www.realiter.net/].

Office québécois de la langue française
Québec

7621-12-2012